ORIENTALISTISCHE LITERATURZEITUNG

MONATSSCHRIFT FÜR DIE WISSENSCHAFT VOM GANZEN ORIENT
UND SEINEN BEZIEHUNGEN ZU DEN ANGRENZENDEN KULTURKREISEN

IM AUFTRAGE DER DEUTSCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN ZU BERLIN

UNTER MITWIRKUNG VON PROF. D. DR. O. EISSFELDT, PROF. DR. H. KEES, PROF. DR. H. OTTEN, PROF. DR. E. WALDSCHMIDT UND PROF. DR. FR. WELLER HERAUSGEGEBEN VON

PROFESSOR D. DR. RICHARD HARTMANN

HOLBROOK LIBRARY
PACIFIC SCHOOL
OF RELIGION

INHALT:

Asien und Rom. Von Heinrich Junker 5

Besprechungen: . . . . . 12—83

Altheim, F., u. R. Stiehl: Asien und Rom (Hch. Junker) 5
Bairei, K.: Vögel und Blumen (R. Hempel) . . . 79
Bell, H. I.: Cults and Creeds in Graeco-Roman Egypt (K. Parlasca) 29
Bloch, J.: On the Apocalyptic in Judaism (O. Eißfeldt) 45
Bowen, R. jr.: The Early Arabian Necropolis of Ain Jawan (E. Kühnel) 48
Burckhardt, T.: Vom Sufitum (A. Schimmel) . . 49
Burian, O.: The Report of Lello (H. W. Duda) . . 53
Davies, N. de Garis: Seven Private Tombs at Kurnah, ed. by A. H. Gardiner (H. W. Müller). . 18
Ebeling, E.: Neubabylonische Briefe
— Glossar zu den neubabylonischen Briefen (F. Schmidtke) 32
— Die akkadische Gebetsserie „Handerhebung" neu hrsg. (J. Bottéro) 31
Eilers, W.: Der alte Name des persischen Neujahrsfestes (W. Hinz) 59
Fox, P.: Tutankhamun's Treasure (W. Wolf) . . . 22
Franke, H.: Orientalistik. I.: Sinologie (P. Demiéville) 69
Gardiner, A. H., s. Davies, N. de Garis.
Haenisch, E.: Fürst und Volk, Soldat und Beamter in Staatsnot (M. H. van der Valk) 72
Harding, G. L.: Four Tomb Groups from Jordan (O. Eißfeldt) 40
Hermann, A.: Die Welt der Fellachen (A. Dietrich) 52
Höfner, M., s. Wissmann, H. von
Humbert, P.: Problèmes du livre d'Habacuc (H. Bardtke) 41
— La „Terou'a" (Cl. Westermann) 43
Jäschke, G.: Der Islam in der neuen Türkei (R. Hartmann) 55
Jockel, R.: Götter und Dämonen (G. Mensching). 17
Joshi, P. S.: The Struggle for Equality (W. Ruben). 82
Kalelkar, K.: To a Gandhian Capitalist (H. Losch) 64
Kapadia, D. D.: Glossary of Pahlavi Vandidad (Hch. Junker) 57
Kienitz, F. K.: Die politische Geschichte Ägyptens vom 7. bis zum 4. Jahrhundert v. d. Z. (H. de Meulenaere) 24
Koster, W. J. W.: Le Mythe de Platon, de Zarathoustra et des Chaldéens (F. Dornseiff) 18
Kroker, E. J.: Der Gedanke der Macht im Shang-kün shu (W. Eichhorn) 73
Kuryłowicz, J.: L'accentuation des langues indoeuropéennes (M. Leumann) 12
Leipoldt, J., u. S. Morenz: Heilige Schriften (W. Schubart) 16
Lewis, B.: The Arabs in History (R. Paret) 49
Mayrhofer, M.: Handbuch des Päli. I. u. II. (W. Wüst) 60

Fortsetzung des Inhaltsverzeichnisses auf der nächsten Seite

Alle die Schriftleitung angehenden Zuschriften allgemeinen Inhalts sind an den Herausgeber, alle auf die wissenschaftlichen Sondergebiete bezüglichen Zuschriften an das betreffende Mitglied, Manuskripte und Rezensionsexemplare an die Schriftleitung der OLZ, Leipzig, C 1, Scherlstr. 2 (Hinrichs-Haus) zu richten. Gewähr für Besprechung unverlangt eingehender Bücher kann nicht übernommen werden.

Es ist zuständig: Für Altes Testament und verwandte Gebiete Prof. D. Dr. O. Eißfeldt, Halle/Saale, Fischer-von-Erlach-Str. 77 / für Allgemeines, Semitistik, Islamistik, Iranistik, Turkologie und Afrikanistik Prof. D. Dr. R. Hartmann, Berlin NW 7, Unter den Linden 8 / für Ägyptologie Prof. Dr. H. Kees, Göttingen, Düstere Eichenweg 44 / für Keilschriftforschung Prof. Dr. H. Otten, Berlin-Pankow, Hallandstr. 27 / für Südasien Prof. Dr. E. Waldschmidt, Göttingen, Hainbundstr. 21 / für Zentral- und Ostasien Prof. Dr. Fr. Weller, Leipzig C 1, Stephanstraße 12

50. JAHRGANG · NUMMER 1/2 · JANUAR/FEBRUAR 1955

AKADEMIE-VERLAG · BERLIN

IN ARBEITSGEMEINSCHAFT MIT J. C. HINRICHS VERLAG · LEIPZIG

Morenz, S., s. Leipoldt, J.
Orlinsky, H. M.: Ancient Israel (O. Eißfeldt) . . . 39
Rock, J. F.: The Na-khi Nāga Cult and related Ceremonies (J. Schubert) 79
Schmidt, P. W.: Der Ursprung der Gottesidee. X, 3: Die Religionen der Hirtenvölker. IV.: Die asiatischen Hirtenvölker (A. v. Gabain) 66
Schneider, A. M. †: Mauern und Tore am Goldenen Horn zu Konstantinopel (F. K. Dörner) 15
Stiehl, R., s. Altheim, F.
Strothmann, R.: Morgenländische Geheimsekten in abendländischer Forschung und Die Handschrift Kiel Arab. 19 (W. Björkman) 51
Wang Yi-T'ung: Official Relations between China and Japan 1368—1540 (W. Franke) 75
Wissmann, H. v., u. M. Höfner: Beiträge zur historischen Geographie des vorislamischen Südarabien (E. Wagner) 46
Ziegler, Ch.: Die Keramik von der Qal'a des Haǧǧi Moḥammed (M. Welker) 36

Systematische Übersicht:

Aufsätze . . . . . 5—12
Allgemeines . . . . . 12—18
Ägyptologie . . . . . 18—30
Keilschriftforschung . . . . . 31—39
Altes Testament, Neues Testament, Spätjudentum, Urchristentum . . . . . 39—46
Semitistik, Islamistik . . . . . 46—53
Kaukasus, Turkologie, Iran . . . . . 53—60
Südasien . . . . . 60—66
Zentral- und Ostasien . . . . . 66—81
Afrikanistik . . . . . 82—83

Zeitschriftenschau: Anthropos — Berytus — Bulletin of the Faculty of Arts — Bulletin de l'Institut Français d'archéologie orientale — Bulletin of the John Rylands Library — Byzantinische Zeitschrift — East and West — The Jewish Quarterly Review — Journal of the American Oriental Society — The Journal of Hellenic Studies — Journal of Near Eastern Studies . . . . . 83—94

Neuerscheinungen:

Alt, A.: Der Stadtstaat Samaria. Berlin: Akademie-Verlag 1954. 64 S. 8° = Berichte über die Verhandl. d. Sächs. Akademie d. Wiss. zu Leipzig. Phil.-hist. Kl. Bd. 101, H. 5.

Bailey, H. W.: Indo-Scythian Studies. Being Khotanese Texts. Vol. II. Cambridge: University Press 1954. X, 134 S., gr. 8°. s. 35/.—.

Barrois, A.-G.: Manuel d'Archéologie Biblique. II. Paris: Picard 1953. XI, 517 S., 160 Abb. gr. 8°. Frs 2.250.—.

Boer, E.: Epikur, Brief an Pythokles hrsg. u. übers. Berlin: Akademie-Verlag 1954. VIII + 12 Doppelseiten. gr. 8° = Deutsche Akademie der Wiss. zu Berlin. Inst. f. hellenistisch-röm. Philosophie Nr. 3. DM 3.50.

Byng, Ed. J.: Die Welt der Araber. Mit einem Geleitwort vom Kalifen des Islam Abdul Medschid II. Berlin: Safari-Verlag [1953]. 323 S. mit 80 Abb. auf Taf., 5 Textktn. + 1 Faltkte. 8°. Lw. DM 12.50.

Cardascia, G.: Les Archives des Murašû. Une famille d'hommes d'affaires babyloniens à l'époque perse (455—403 av. J.-C.). Paris: Imprimerie Nationale 1951. VI, 249 S. 4°.

Contenau, G.: Manuel d'Archéologie orientale depuis les origines jusqu'à l'époque d'Alexandre. IV.: Les découvertes archéologiques de 1930—1939. Paris: Picard 1947. IV, S. 1687—2378, Abb. 975—1311, 13 Ktn. gr. 8°.

Conze, Ed.: Buddhist Texts through the Ages. Newly transl. from the original Pali, Sanskrit, Chinese, Tibetan, Japanese and Apabhramsa. Oxford: Cassirer [1954]. 323 S. 8°. Lw. 16 s.

Eberhard, W.: Conquerors and Rulers. Social Forces in Medieval China. Leiden: Brill 1952. XI, 129 S. gr. 8°.

Eißfeldt, O.: Der Gott Karmel. Berlin: Akademie-Verlag 1954. 48 S., 6 Taf., 1 Kte. 8° = Sitzungsberichte der Deutschen Akademie der Wiss. zu Berlin. Kl. f. Sprachen, Literatur u. Kunst Jg. 1953, 1. DM 4.—.

Erdmann, K.: Arabische Schriftzeichen als Ornamente in der abendländischen Kunst des Mittelalters. Mainz: Verlag d. Akademie d. Wiss. u. d. Literatur, in Komm. Franz Steiner, Wiesbaden [1954]. 49 S., 148 Textabb. gr. 8°. DM 4.50.

Erkes, E.: Neue Beiträge zur Geschichte des Choukönigs Yu. Berlin: Akademie-Verlag 1954. 44 S. 8° = Berichte über die Verhandl. d. Sächs. Akademie der Wissensch. zu Leipzig. Philolog.-hist. Kl. Bd. 101, H. 3. DM 5.50.

Fahri, F.: Folklor ve Etnografya Kılavuzu. Istanbul: Universitesi, Iktisat Fakültesi [1949]. 58 S. gr. 8°. L.T. 1.—.

Frye, R. N.: The History of Bukhara. Transl. from a Persian Abridgment of the Arabic Original by Narshakhī. Cambridge/Mass.: The Mediaeval Academy of America 1954. XX, 178 S. gr. 8°. $ 5.—.

Gabain, A. v.: Türkische Turfan-Texte VIII. Berlin: Akademie-Verlag 1954. 107 S., 2 Taf. 4° = Abhandl. d. Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Kl. f. Sprachen, Literatur u. Kunst. Jg. 1952 Nr. 7. DM 30.—.

Glasenapp, H. v.: Kant und die Religionen des Ostens. Mit 8 Abb. nach Kupferstichen aus zeitgenöss. Reisebeschreibungen. Kitzingen/Main: Holzner-Verlag 1954. XX, 193 S., 8 Taf. 8°. DM 14.—.

Gonda, J.: Aspects of Early Viṣṇuism. Utrecht: Oosthoek's Uitg. 1954. IX, 270 S. gr. 8°.

al-Hamdānī: Al-Iklīl. I. Buch. In der Rezension von Muḥammed bin Našwān bin Sa'īd al-Ḥimyarī. Nach der einzigen Berliner Handschrift Or. Oct. 968 zum ersten Male hrsg. v. O. Löfgren. H. 1. Uppsala: Almqvist & Wiksells; Wiesbaden: Harrassowitz; Haag: Nijhoff; Genf: Droz [1954]. IV + 64 S. arab. Text. gr. 8°. 15 Kr.

al-Hamdānī: Südarabisches Muštabih. Verzeichnis homonymer und homographer Eigennamen. Aus dem Berliner Unikum des Iklīl hrsg. v. O. Löfgren. Uppsala: Almqvist & Wiksells; Wiesbaden: Harrassowitz; Haag: Nijhoff; Genf: Droz [1953]. 87 S. gr. 8°. 20 Kr.

Hubschmidt, J.: Sardische Studien. Das mediterrane Substrat des Sardischen, seine Beziehungen zum Berberischen und Baskischen sowie zum eurafrikanischen und hispano-Kaukasischen Substrat der romanischen Sprachen. Bern: A. Francke 1953. 137 S. gr. 8°. Schw. Fr. 19.—.

[Hughes, G. R., u. a.:] Reliefs and Inscriptions at Karnak. Vol. III: The Bubastite Portal. By The Epigraphic Survey. Chicago/Ill.: The University of Chicago Press [1954]. XIV S., 22 Taf., 1 Kte. 2°. $ 10.—.

Jansky, H.: Lehrbuch der türkischen Sprache. 2. Aufl. Wiesbaden: Harrassowitz 1954. XII, 243 S. gr. 8°. DM 20.—.

Johnson, H.: Ein Viertel der Menschheit. Chinas neues schöpferisches Zeitalter. Wien: Globus Verlag 1954. 261 S. m. Abb. 8°.

Krause, W.: Das Numerussystem des Tocharischen. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht 1954. 12 S. gr. 8°. DM 1.—.

Krüger, K.: Afrika. Berlin: Safari-Verlag [1952]. 495 S. m. 100 Abb. auf Taf., 39 Ktn. u. 1 Faltkte. 8°. DM 15.80.

OLZ

L 1/2 JANUAR/FEBRUAR 1955

Asien und Rom

Von Heinrich Junker

Die nur 72 Seiten umfassende Schrift mit diesem Titel von Altheim und Stiehl (A.-St.)[1] enthält wertvollste Forschungsarbeit, die auch anerkennen muß, wer mit den beiden Forschern im Einzelnen nicht einverstanden ist. Der Stoff, den A.-St. bearbeiteten, ist von solcher Art, daß wer hier keine Fehler zu machen wagte, am besten die Hände davon läßt. Die Wissenschaft aber schreitet nur durch Fehler vorwärts!

Die Schrift ist in drei Teile geteilt, welche durch den gemeinsamen, in seiner Thematik allzuweit greifenden Titel „Asien und Rom" lose zusammengeknüpft werden. Der erste und der dritte, als Anhang bezeichnete Teil bringen neue Textfragmente, deren Lesung durch die beiden Verf. eine gute philologische Leistung darstellt, wobei sie sich auf eine Vorarbeit von O. Hansen stützten. Der zweite Teil enthält unter den Überschriften: „Juden und Perser", „Mschatta" und „Sprachgeschichtliche Folgerungen" drei Kapitel, die insgesamt als „Folgerungen" überschrieben werden.

Das Wichtigste und die Grundlage der ganzen Erörterungen sind die neuen Textbruchstücke: zwei Pergament-Handschriftenreste (Nr. 12 und Nr. 37) aus Dura-Europos. Ein drittes Bruchstück (Nr. 38) kommt hinzu, angeblich drei Zeilen Original-Niederschrift eines Awesta-Textes. Beigegeben ist und zur Erläuterung dient ein Deutungsversuch der durch MAStein veröffentlichten mittelirān. Inschriften von Tang-e Sarvak in Lorestān.

Eine amerikanische vorläufige Bestimmung von Prg. 12 als Stück eines „sāsānidischen Epos" ersetzen die Verfasser mit Recht durch die Feststellung, daß es sich um Überreste eines Briefes aus der Zeit nach dem Falle von Dura (256—60) handelt. Die Lesung der erhaltenen drei Anfangszeilen wird in einer aramaisierenden Transliteration gegeben. Warum nicht in persischer Lautung (Transkription) und in der üblichen Weise durch Kenntlichmachung der Heterogramme?

Die Schrift ist sog. Pahlavīk, eine auffällige Erscheinung, weil es sich um ein Schreiben zwischen Angehörigen des persischen Hochadels aus sāsānidischer Zeit handelt. Man wird aber kaum den Gebrauch der Schriftart mit den Verfassern dadurch erklären können, daß *Sāsān* und *Ardašīr*, die in dem Brief genannt werden, „einer älteren Generation angehörten, die in ihrer Jugend noch das Pahlavīk erlernt hatte und sich mit dem Pārsīγ nicht befreunden mochte". Ich habe schon 1949 (Mélanges Grégoire, Bruxelles, S. 14—23) angedeutet, daß die Stilform des Pahlavīk überall, auch in Pārs, die ältere Schriftart ist und daß sie an verschiedenen Orten verschieden schnell sich zur Schriftart des (sāsānidischen) Pārsīγ entwickelte. Grund: Einfluß der Kursive. In Dura und seiner Nachbarschaft kann man daher noch Pahlavīk geschrieben haben, während anderwärts schon das Pārsīγ herrschte. Aber Pārsīγ begegnet ja auch in den Synagogen-Inschriften (Syn. I.) von Dura. Ich möchte daher den Gebrauch des Pahlavīk in dem Briefrest Prg. 12 als ein Argument im Sinne A.-St.s benutzen, daß es sich hierbei um einen Brief aus Kreisen des Adels handelt. Nicht ein Generationsgegensatz liegt bei der Schriftverwendung vor, sondern ein gesellschaftlicher Unterschied. Die Maler (Juden) schreiben Pārsīγ. Die Sāsāniden-Inschriften werden in der traditionellen Sprache und Schrift der herrschenden Klasse, dem Pahlavīk und in der Volks-Sprache und Schrift des Pārsīγ zugleich abgefaßt! Pahlavīk und Pārsīγ stehen sich in Dura also wie Adelsschrift und Volksschrift (Schrift der Priester und Schreiber) gegenüber.

Die Richtigkeit der A.-St.schen Lesungen von Prg. 12 und aller übrigen neuen Urkunden kann man nur mit Hilfe der vom Verlage vorzüglich ausgeführten Abbildungen nachprüfen.

Die Nachprüfung ergibt zunächst einmal, daß eine Reihe von Zeichen (z. B. Ṭ von LMVṬ, A von SASAN, ŠRYA, ARGPṬ, Ḥ von *šḥ*, u. a) eine andere Gestalt haben als auf der Tafel S. 85. Ähnliche Beobachtungen kann man auch bei den Tafeln, welche die so wichtigen Zeichen der Inschriften von Tang-e Sarvak analysieren, machen. Diese Tafeln müssen neu und viel sorgfältiger gezeichnet werden. Paläographisch sind sie nicht verwendbar.

Weiterhin wäre es besser gewesen, auch bei der Transliteration genauer anzugeben, was in den Originalen zu erkennen und was ergänzend hinzugefügt worden ist. In ḲDM ist z. B. nur ḲD deutlich lesbar. Das dritte Zeichen kann nach den Resten aber M sein. Von ḲDYM der 3. Zeile ist bestenfalls YM zu erkennen. Wenn das Y gelesene Zeichen in ḤZYTK ein *y* ist, dann ist das daneben stehende in 'YTYḲ jedenfalls eher ein *v*. Über diese und ähnliche Sachverhalte wäre eine Bemerkung wohl am Platze gewesen. Das ḤVTVY gelesene Wort scheint mir ḤVTDY zu sein, da V oben nicht so eckig einsetzt.

Was den Inhalt angeht, so hat ein glücklicher Zufall in den 3 Anfangszeilen dieses Briefes uns ein gewichtiges geschichtliches Dokument erhalten, das Altheim und seine begabte Schülerin mit bewundernswerter Kühnheit und auf der breiten Basis ihres umfassenden Wissens zum Reden gebracht haben. Unter ihren Händen werden die 3 Zeilen zum Zeugen jener großen weltgeschichtlichen Auseinandersetzung zwischen Asien und Europa, die einst mit Alexander dem Großen begann und in der Zeit, aus welcher das Briefbruchstück stammt

[1]) **Altheim**, Franz, u. Ruth **Stiehl: Asien und Rom.** Neue Urkunden aus sasanidischer Frühzeit. Tübingen: Niemeyer 1952. 87 S. m. 32 Abb., 4 Schrifttabellen. gr. 8°. Kart. DM 16.40.

(261) als Gegensatz zwischen Asien und Rom sich fortsetzte und über die Hunnenstürme hinaus bis in die Gegenwart hinein reicht. Der Brief ist „im Jahre des Wankens" ŠNT LMVṬ datiert und gestattet, die Katastrophe des in ihm mit dem Namen *xoδāyē Kvīētūs* „Herrscher Qietus" genannten T. Fulvius Junius Quietus auf die Zeit vom 17.—21. Sept. 211 festzulegen. Der Ausdruck „Jahr des Wankens" wird als Niederschlag des epochalen Denkens jener Zeit verstanden, das sich in sybillinischen Weissagungen ankündigte, die von der Rache Asiens an dem kleineren, aber erfolgreicheren Erdteil im Westen redeten und Europa und seiner Vormacht Rom ein apokalyptisches Ende voraussagten. Nach der Zeit des Wankens werde wieder der Osten befehlen und das Abendland dienen. Vergil hat im 2. Buch der Änäis auf solche Verkündigungen geantwortet, und dergleichen Prophezeiungen sind im 3. Jahrh. hinüber und herüber gegangen. Eine Spur ihrer habe sich in dem kleinen Brief-Fragment „Dura Pergament 12" erhalten. —

Das „Dura Prg. 37" ist ebenfalls fast ganz in Heterogrammen geschrieben, jedoch in Pārsīγ-Schrift. Teile einer Vorder- und einer Blattrückseite sind erhalten; augenscheinlich von verschiedener Hand. Wiederum ein Brieffragment.

Der Adressat wird nach unseren Autoren in den ersten Worten: ʿL dmstk lvky genannt. Sie lesen demnach: *ō damistik Lūkī* und übersetzen: „an den domesticus Lucius". In der Abb. steht vor ʿL = VL noch ein Zeichen (*v?k?*), das übergangen wird, wie denn auch unerwähnt bleibt, daß *d* und *m* keineswegs sicher lesbar sind. Die Stilform der Pārsīγ-Zeichen ist plump aber nicht uninteressant und bedürfte eingehenderer Untersuchung, die freilich kaum in der Absicht der beiden Verf. lag. Es müßte allerdings zuvor die Lesung der Zeichen besser gesichert sein als jetzt. Auf der Rückseite lesen z. B. A.-St. BRy *hr'kyls* (statt: *hr'klys*). Merkwürdig, daß ein Hē und nicht Hēθ das Wort „Heraklius" beginnen soll, merkwürdig aber auch die Form des Hē-Zeichens. — Jedenfalls haben aber A.-St. gezeigt, daß das Fragment ein Stück Brief ist und nicht, wie der amerikanische Experte des Mittelpersischen meinte, ein Dokument über — Mani.

Die Syn. I.n in mittelpers. Sprache von Dura sind teilweise von A. Pagliaro veröffentlicht und zu deuten versucht worden: ziemlich ohne Erfolg.

Zu den Altheimschen Lesungen sei bemerkt: In der 3. Z. ʾMT vrdḥn yvm weist das -m einen offenbar auch den Verff. unverständlichen Zusatzhaken auf, den sie nicht erwähnen. Z. 6 psḥt sieht eher wie psḥyt oder psḥnt aus. Im übrigen sind A.-St. in der Lesung dieser Wandschriften sehr weit vorwärts gekommen. Die Form vrdḥn = *Varδaxn* für *Varδaγn* bleibt, trotz Hansens Hinweis auf arm. *Vahagn* (zur Form Hübschmann Arm. Gramm. 508—9), auffällig, denn sie paßt ja lautlich nicht zu der armen. Form. *Varδān*, aus *Varδaγn*, (vgl. arm. *Vahan* und npers. *nān* Brot aus *naγn*) würde ich daher vorziehen zu lesen, da sowohl BYRḤ, wie psḥt der Inschrift ein Hēθ aufweisen, dessen Haste gerade nach unten geht, was auch bei sḥl der Fall zu sein scheint, so daß das ḥ gelesene Zeichen doch wohl ein ā ist. — Für -ān möchte man auch in Āpān (Abb. 6) das Ausgangszeichen halten, und die Rundung des Mittelkopfes spricht eher für -*p*- als für -*b*-, so daß Altheims Lesung ʾbn in ʾp'n zu berichtigen wäre. Auch in dpyl' derselben Inschrift (wenn richtig gelesen) ist der p-Kopf wohl ein -*p*-. Die Lesung vḥvrvmvzdy ist ungewiß. Sicher lesbar scheint mir nur vḥvrmvzdy. Abb. 9a, Z. 3 scheint dpyrn = *diβīrān* (Pl.) dazustehen, nicht dpyr, wenn auch das -n etwas absteht (wie v in ʾpv, Abb. 2). A.-St. scheinen das Zeichen übersehen zu haben. In Abb. 8, Z. 3, kann man mindestens ebensogut sḥpvr wie š'pvr lesen. — Weitere Einzelheiten zu erörtern, hat nur geringen Wert, da das gesamte Material der Syn. I. noch nicht vorliegt, so daß sich jeder Sachkenner damit beschäftigen kann und nicht bloß der eine oder andere Bevorzugte. Denn nur Zusammenarbeit kann hier zum Ziele führen.

A.-S. erörtern diese Inschriften nur darum und in Auswahl, um zu zeigen, daß im Dura Prg. 37 von der gleichen Gruppe aus Persien stammender jüdischer Maler (*diβīrān*) die Rede ist, welche in der Synagoge ihre Inschriften hinterließen. Der Entzifferungsversuch der beiden Autoren wird zweifellos die Grundlage für alle weitere Forschung abgeben. —

Im 4. Kapitel werden die beiden Inschriften von Tang-e Sarvak (TSI. und TSII.) behandelt. Im Gegensatz zu Henning erklären A.-St. die Schriftart der beiden Inschriften „in der Hauptsache" für Pārsīγ, das sich aufs engste mit dem Pārsīγ der Syn. I. berühre. Bei TSI. seien aber die Formen des Pahlavīk bei den Zeichen ʾ, *ḥ*, *ṭ*, *y* und *Aiyin* „gewahrt".

Nach meiner Auffassung weicht aber das Aleph von TSI. wesentlich von dem Aleph des Pahlavīk wie des Pārsīγ ab. Das L von VL in der ersten Zeile von TSI. hat eine andere Gestalt als in der Tabelle S. 85: es besteht aus einer henkelförmigen Basis und einer darauf gesetzten Oberlänge. Ob das Pahlavīk oder Pārsīγ ist, ist nicht deutlich. Natürlich kann man in der ersten Zeile statt vl ṣ...d[... auch v lṣ... lesen, und am Zeilenende läßt sich deutlich noch ....kvš erkennen. 5. Zeile: ʿpyk ydn „umarmend (in bezug auf) die Hände" ist für die beiden letzten Buchstaben (-dn) ganz problematisch und bleibt inhaltlich ohne Sinn. Man möchte eher an yšn oder yṭn denken.

TSII. enthält nach A.-St. keine Reste einer Pahlavīk-Stilisierung. „Die Entwicklung zum Pārsīγ ist hier restlos vollzogen." Das stimmt freilich nicht, denn die (dem awest. *f* nahestehende) Spitzform des *p* ist nur im Pahlavīk vorhanden, während die Pārsīγ-Form die runde, bogige Gestalt zeigt, die in TSI. erscheint (s. Tafel S. 85, wo aber das Inschriften-Pārsīγ eine etwas merkwürdige Figur aufweist). Das *p* von TSII. ist also deutliches Pahlavīk und gehört weder zum Bücherpahlavī (PhlB.) *p* noch zum *p* der Syn. I., mit dem es die Tabelle S. 86 vergleicht. Auf der andern Seite vermag ich die Gleichsetzung der Ligatur „ḫw" der ersten Zeile von TSII. mit awest. *xv* nicht gutzuheißen. In der Inschrift steht gar nicht das in Tab. S. 86 wiedergegebene Zeichen für ḤV — das sich übrigens doch merklich von der zweiten Wiedergabe desselben (!) Zeichens in Tab. 2 S. 86 unterscheidet! — sondern dieses Zeichen plus eng damit zusammengeschriebenem gebogenem Strich. A.-St. halten diesen Strich wohl für einen Kratzer auf dem Abklatsch. Ohne das Original kann man da schwer entscheiden, darf aber auch keine zu weitgehenden Schlüsse ziehen.

Aber auch angenommen, daß es sich nicht um vier Zeichen (xvly) handelt, so schwebt doch die Lesung ḫwly

schon darum völlig in der Luft, weil das erste Zeichen sich in gar keiner Weise paläographisch als Kombination von x+v verstehen läßt. Auch kann ich nicht erkennen, wo auf TSII ein Vāu die Tab. 2, S. 86 angegebene Gestalt mit Kopf besitzt. — Das šhrypv... gelesene Wort weist für mein Auge die Zeichen šḥ (klar und deutlich), darauf vielleicht l, y auf. Es folgen, wenn A.-St. s Deutung richtig ist: (Pahlavīk) P+'+v+ wahrscheinlich y. Was A.-St. -pw... lesen, scheint mir daher *-pāvē* zu sein. Das -v- hätte dann die bekannte Pārsīγ-Gestalt, und es ergäbe sich die Lesung: *šāhrēpāv(-ē)* „...Satrap". Wird das vorausgehende ...*xvarrē*, das A.-St. in die Zeichen -ḫwly hineinlesen möchten, fragwürdig, so wird es noch mehr die Anknüpfung an den Namen des Satrapen *Nīrōfarr*, und damit schwebt die Datierung der Inschrift in der Luft.

Falls ich mit meinen Bedenken Recht behalten sollte, möchte ich ausdrücklich betonen, daß das den Wert der Forschungsarbeit, die die beiden Gelehrten an der Entzifferung der Inschrift leisteten, nicht mindert. Bei Entzifferungsversuchen ist es notwendig, alle Lesemöglichkeiten zu erörtern. Sicherheit wird hier kaum je auf den ersten Anhieb gewonnen. Diesen Anhieb aber für TS. geführt zu haben und nicht feige den außerordentlichen Schwierigkeiten der Lesung und Deutung ausgewichen zu sein, bleibt ein wissenschaftliches Verdienst A.-St.s.

Schließlich bleibt noch das sog. Bruchstück in awestischer Schrift zu betrachten, dem A.-St. einen eigenen Abschnitt widmen. Die Auffindung eines noch so kleinen Fragmentes einer Awesta-Handschrift aus der Mitte des 3. Jh. würde allerdings eine Sensation bedeuten und verdiente die größte Aufmerksamkeit der wissenschaftlichen Welt. Ist aber anzuerkennen, daß den Amerikanern in Dura ein solcher Fund und den beiden Autoren seine Lesung und Deutung gelungen ist? Diese Frage muß ich leider verneinen. Schon die Wahrscheinlichkeit, gerade in Dura ein Bruchstück einer Awesta-Handschrift zu finden, ist gleich null. Das Dura Prg. 38, um das es sich dreht, ist m. E. seiner Schrift, wie seinem Inhalt nach, frühes PhlB. und enthält auch nur Pahlavī-Wörter.

A.-St. überlegen so: die neuen Dokumente beweisen „Übereinstimmung zwischen frühestem Pārsīγ und dem Awesta-Alphabet". Die Übereinstimmungen der Zeichen sind größer, als die mit den entsprechenden Zeichen des späteren PhlB. Darüber gibt eine von den Verff. angefertigte Zeichentafel S. 86 Auskunft. Auf ihr sind die Formen der Buchstaben *d*, *ḫv*, *h*, *p*, *č*, *t* von TS., den Syn. I.n, dem Awesta-Alphabet und dem Alphabet des PhlB. miteinander verglichen. — Diese Vergleichstabelle enthält jedoch gewisse Unstimmigkeiten, welche ihr den Wert nehmen.

1. Das Zeichen *d* von TSI. wird zu Unrecht mit awest. *θ* verglichen. Awest. *θ* ist seiner Gestalt nach auf *t* = 𐬙 zurückzuführen und darf nicht dem PhlB. *d*, sondern muß finalem „dd-"Zeichen in PhlB. *gāh*, *vināh*, u. a. gleichgesetzt werden. (Vgl. Junker, Das Awestaalphabet u. d. Ursprung der armen. u. georg. Schrift, Lpzg., 1927, Tafel 2.) 2. Awest. *h* geht nicht auf Pārsīγ Hē, sondern auf Pārsīγ Hēθ zurück (s. ebendaselbst, Tafeln 8 und 9). Daher ist der Vergleich mit Hē von TSI. unrichtig. 3. Synag. *-p* ist, wie der Augenschein lehrt, dem awest. *p* nicht ähnlicher als dem PhlB. *p*. Das awest. *p* der Tabelle mit seinem geschweiften Ansatz ist verzeichnet. Alle drei Zeichen der Tabelle sind formengleich. Die Linkseinkringelung in awestisch *p* (und *h*) ist nicht alt. Die älteren Awestahandschriften zeigen sie nicht. 4. Daß das Zeichen für *č* (= *ṣ*) in TSI. dem awestischen *ǰ* (!) — nicht dem *č* — näher steht, als dem (NB.! Anlauts-) *č*- der PhlB., ist richtig und hat seinen Grund darin, daß beide dem älteren inschriftlichen Pārsīγ *-ṣ* (= *č*) mit seiner abschließenden Rechtsbiegung entsprechen (s. Altheims Tafel S. 85 unter *ṣ*), während das anlautende (*ṣ* =) *č* des PhlB. eine jüngere kursive Weiterentwicklung darstellt. Das Awestazeichen ist also einfach älter. 5. Entsprechendes gilt auch für den Vergleich von TSI. und Syn. *t* mit awest. finalem (!) *t* (das in *tkaiša* usw. durch falsche Abtrennung in den Anlaut geraten ist). Auch hier sind die Gestaltunterschiede bloße Altersunterschiede. Seinerzeit (s. Junker, a. a. O. Tafel 2) habe ich awest. *t* neben awest. *t* auf einen Gegensatz der Stilformen des Pārsīγ und des Pahlavīk zurückgeführt. Aber *t* ist auch im Pārsīγ selbst als Kurzform entstanden und daher nicht überall eine Entwicklung aus dem Pahlavīk. Der Vergleich von TSI. und Syn. (= pārsīγischem) *t* mit awest. *t* ist darum irreführend, weil neben diesem awest. *t* doch das viel häufigere an- und auslautende awestische *t* steht, das gleich PhlB. *t* ist.

Somit hält die „Schrifttabelle 3" einer kritischen Musterung nicht stand.

Aber auch die Lesung und Deutung von Dura Prg. 38 tut das nicht. „Zunächst glaubt man, Pārsīγ vor sich zu haben." Ich möchte diese Erstansicht A.-St.s zu der meinen machen. Das Objekt ist ein kleines Bruchstück von 2 cm Breite mit 5 Zeilen Text. Auf der ersten Zeile sind nur die unteren Hälften der Buchstaben zu erkennen und ist von ihnen so wenig übrig, daß man sie nicht ergänzen kann. Diese Zeile ist daher unlesbar. Die 5. Zeile ist bis auf 1 cm Breite abgerissen und weist nur 3—4 Buchstaben auf. Anfang und Ende aller 5 Zeilen fehlen. Man weiß daher nicht, was den dürftigen Schriftresten vorausging, noch was folgte. A.-St. beginnen die Deutung mit Z. 2. Nach ihnen „bietet sich die Lesung *'ml* = „er sagte, befahl" an. Aber andere Zeilen fügen sich dem nicht." — Mit einem solchen Argument dürfte man doch nur kommen, wenn man die anderen Zeilen(reste) sicher lesen und übersetzen könnte. Von ihnen sind aber nur kümmerliche Fetzen vorhanden, und deren Lesung ist noch problematischer als die Lesung der Zeichen der 2. Zeile. Also gibt es kein Argument gegen die Lesung *'ml*. Dennoch ist diese Lesung unrichtig.

Das *'* ist vielleicht eher ein Hēθ und das *m* ist bestimmt ein *t*. Wäre es ein *m*, dann müßten sich seine Striche durchkreuzen. Die Durchkreuzung ist für alle Arten von *m* obligatorisch. Sie fehlt hier. Die Lesung, die sich anbietet ist also: *'tly* oder *ḥtly* (ḤT LY = *ayar man* „wenn ich...").

In Z. 4 könnte man nach A.-St. versucht sein, den abgebrochenen Zeilenanfang ...*šy* zu lesen. „Aber das Zeichen *š* sieht auf unseren Denkmälern anders aus." Also kann man im Ernst nicht versucht sein ...*šy* zu lesen. „Es gibt nur eine Möglichkeit, das Zeichen zu deuten: es handelt sich um *ā* des Awestaalphabets." Das ist eine Behauptung, die leicht zu widerlegen ist. 1. sieht ein *ā* in den

Awesta-Handschriften nie so aus, wie das aus drei Haken bestehende hier als awest. *ā* gedeutete Zeichen. 2. Auch die eine ältere Schriftgestalt zum Teil bewahrenden Awesta-Alphabete geben für *ā* eine andere Zeichengestalt. 3. gibt es noch andere Möglichkeiten, die drei Haken zu lesen. Man könnte sie im Rahmen der Stilart der Dura-Dokumente z. B. ...*bby* lesen; man könnte auch ..'*y* lesen oder ..*ḥy* oder ..*bt* (denn es scheint ein feiner Strich von der Spitze des zweiten zur Basis des dritten Hakens hinzuführen. Man könnte auch an ...*BNy* denken und vielleicht noch an manches andere. Jedenfalls ist die Lesung .....'*y* (= awest. *ā*) nicht die einzige Möglichkeit der Lesung. Damit entfällt aber das Recht, unter der Suggestion der Awestizität dieser Zeichengruppe auch in andern Zeichengruppen Awestazeichen zu suchen. A.-St. deuten aber die in Zeile 4 auf das angebliche awest. -*ā* folgende Zeichengruppe, die man unwillkürlich als PhlB. GBR' = *mard* „Mensch" lesen würde, als (awest.) *hū-*. Die Gruppe GBR soll danach ein Hē sein wie es in TSI. erscheint und dieses Hē wird auch hier fälschlicherweise einem awest. *h* (das aus Pārsīγ Hēθ entstand) gleichgesetzt. Wenn sich das Pahlavīk Hē (= TSI) überhaupt in einem Awestazeichen fortsetzt, dann kann doch wohl nur awest. *x*, aber nicht *h* in Frage kommen. Steht denn aber wirklich Hē da? Eher würde ich noch mit Hansen *ḥv* lesen. Die Betrachtung der Fotos mit einer Visolettlinse kann nicht gegen das, was jedes Auge sieht, ins Feld geführt werden: der untere Querstrich geht unzweifelhaft links über die senkrechte Hasta hinaus, und: das Hē von TSI. hat nur eine sehr oberflächliche Ähnlichkeit mit der und ist von einem ganz anderen Rhythmus beherrscht als die GBR-Zeichengruppe der Zeile 4. Das finale Gebilde ist zudem niemals ein awest. *ū*, sondern bestenfalls ein *ī*, hier aber m. E. ein kursives -*ā*. Ich kann in der ganzen Zeile nichts Awestisches entdecken und ebensowenig in der 3. Zeile des Fragments. Von ihr heißt es: „sie bringt die eigentliche Überraschung", die darin besteht, daß A.-St. eine Ligatur von *yyv* entdecken, welche nach F. C. Andreas' längst begrabener Lehre ein awest. *e*, *ē* sein soll. Ich wäre geneigt, den Beginn der 3. Zeile (*ḥ*)*vzb'n* zu lesen, d. i. *huzvān* „Zunge". Man kann aber noch anderes heraus- oder hineinlesen. Auf die 5. Zeile (...LBD... oder (')LYD.) gehen A.-St. nicht mehr ein.

Aus all dem Angeführten geht jedenfalls hervor, daß die Lesung von Dura Prg. 38 A.-St. nicht gelungen ist, und daß das jämmerliche Fetzchen beschrifteten Pergamentes eine viel zu schmale Basis für weittragende Schlußfolgerungen darstellt. Vielleicht kommen noch weitere Stücke davon in Dura zutage, die Licht in die von A.-St. mit Mut und Fähigkeit, aber bisher doch erfolglos versuchte Deutung des Fragmentes bringen.

Soviel über die neuen, äußerst wertvollen sāsānidischen Urkunden und der beiden Verfasser Bemühungen, sie zu deuten.

Der zweite Teil der Arbeit zieht Folgerungen. An den Fresken der 2. Synagoge von Dura arbeiteten persische Maler, die sich rühmen, auf den Burgen des sāsānidischen Adels gearbeitet zu haben, die nach dem pers. Kalender rechnen und die als pers. Agenten die Verbindung mit der jüdischen Gemeinde von Dura aufrecht erhielten.

Weiter ist von Mschatta die Rede. A.-St. haben die Frage nach seiner Datierung erneut aufgenommen. Sie halten einen omaiyadischen Ursprung für ausgeschlossen. Mschatta zeige stilistische Berührungen mit Werken des ausgehenden dritten Jahrhunderts. Nach eingehender Untersuchung, bei der Musils Gleichsetzung von as-Sadīr mit Mschatta eine entscheidende Rolle spielt, kommen A.-St. zu dem Ergebnis, daß der Quaderbau der Fassade spätestens im Jahr 293 bereits stand. Die Vogeldarstellungen in den Runden sind sāsānidischen Ursprungs. Durch eine Erörterung der Chronologie versuchen A.-St. die Brücke von der griechisch-römischen zur arabischen Geschichtsschreibung zu schlagen.

In dem Kapitel „Sprachgeschichtliche Folgerungen" kommen unsere Autoren zu dem Ergebnis, daß man innerhalb des Pahlavī jüngere, vorzugsweise ostaramäische Wörter, Flexionen und Schreibungen innerhalb der Heterogramme des Mittelpersischen anzunehmen hat. A.-St. beschließen diesen Abschnitt durch eine zusammenhängende Darstellung ihrer Auffassung von der Entwicklung reichsaramäischer Schreibungen zum Pahlavī der Bücher.

Die ganze Schrift ist außerordentlich anregend und bedarf ernsthaftesten Studiums. Die Wissenschaft muß den beiden Verfassern für ihre mühevolle, wenn auch nicht immer erfolgreiche Arbeit, dankbar sein.

Besprechungen

Allgemeines

Kuryłowicz, J.: L'accentuation des langues indo-européennes. Kraków: Nakładem Polskiej Akademii Umiejętności 1952. II, 527 S. gr. 8° = Polska Akademia Umiejętności, Prace Komisji Językowej Nr. 37. Zł. 105.—. Bespr. von M. Leumann, Zürich.

In den indoeuropäischen (ide.) Sprachen ist die Akzentuation sehr verschieden geregelt, aber fast in allen folgt sie der Wortgestalt, etwa als Endbetonung (Frz., Pers.), Anfangsbetonung (Tschech., German.), Paenultimabetonung bzw. Dreisilbenbetonung abhängig von der Quantität der vorletzten Silbe (Latein, ähnlich Sanskrit). Demgegenüber ist im Altindischen der Akzent „frei": die Akzentstelle ist zwar in jeder Wortform festgelegt, auf irgend eine an sich beliebige Wortsilbe, aber sie steht nicht in Abhängigkeit von der Wortgestalt, sondern nur von der Formkategorie. Ähnliches gilt für Litauisch und für einige slavische Sprachen. Und im Griechischen ist der Akzent zwar auf die drei Schlußsilben beschränkt, aber innerhalb dieser

beim Nomen ebenfalls frei (Oxytona neben Par- und Proparoxytona); und hierbei decken sich in sehr charakteristischen Erscheinungen die Akzentstellen des Griechischen und des Vedischen. Da überdies einst im Germanischen gemäß dem Vernerschen Gesetz eine mit der vedischen übereinstimmende Akzentregelung in finiten Verbalformen und in Nomina bestand, so ist die ide. Akzentuation im Prinzip aus Vedisch und Griechisch zu rekonstruieren, so sehr auch die modernen Kritiker eine vorwiegend auf diese zwei Sprachen gestützte Rekonstruktion des Ide. als einen methodischen Irrweg zu erklären sich bemühen.

Dies ist die vorgegebene Lage. Demgemäß will K. die ide. Akzentuation rekonstruieren und zugleich die Umgestaltungen des ursprünglichen Systems in den Sprachen mit freiem Akzent erläutern und erklären; dabei bedient er sich einer an F. de Saussure anschließenden streng flexionsmorphologischen Betrachtung: die Akzentverlagerungen sind Normierungen als Ergebnis eines neuen Systemgefühles, der Akzent erhält im System der Flexionen und Wortkategorien sekundär eine morphologische Funktion. In den drei Hauptkapiteln werden die Akzentuationen des Vedischen, des Griechischen und des Baltoslavischen untersucht, immer nach Wortklassen (Nominalflexion, Suffixableitungen, Komposita, Verbalformen). Zusätzlich wird beim Vedischen die ide. Akzentuation behandelt. Dabei beginnt K. mit der überraschenden These, diese letztere könne und dürfe allein aus der vedischen rekonstruiert werden; damit gehen dem Ide. automatisch der griechische Zirkumflex und die baltoslavischen Intonationen verloren, die denn auch als sekundäre Entwicklungen gedeutet werden. Das Rekonstruieren vorhistorischer Phasen ohne Benutzung sprachvergleichender Hilfen allein aus synchronischen Differenzen und Widersprüchen innerhalb einer einzigen Sprache ist ein anerkanntes und oft unentbehrliches Verfahren bei Einzelproblemen in Laut- und Formenlehre, in Semasiologie und Etymologie. Besonders stark ist aber die Gefahr eines circulus vitiosus, wenn man aus den Gegebenheiten einer Einzelsprache ein ganzes vorhistorisches System aufbaut und aus diesem dann wieder das einzelsprachliche System mit allen Einzelerscheinungen durch geregelte oder auch gestörte Entwicklungen hervorgehen läßt.

In äußerster Verkürzung ist folgendes der Beweisgang bei der Nominalflexion (mit K. brauche ich den altindischen Lautstand auch für die ide. Ansätze). Die ide. Schwundstufe entsteht aus Vollstufe in vortoniger Silbe; also ist tontragende Schwundstufe das Ergebnis sekundärer Normalisierung. Nun sind die ide. ablautenden Kons.-Stämme im Vedischen nur durch den Akzent in zwei Typen geschieden, Oxytona wie *pitár- mūrdhán-* mit Suffixbetonung und Barytona wie *bhrátar- tákṣan-* mit Wurzelbetonung in des sog. starken Kasus. These: beide Typen betonten einst vor dem Aufkommen der Schwundstufe in gleicher Weise in den sog. schwachen Kasus die Endungen. Diese Endbetonung bewirkte dann in der vorausgehenden Silbe Schwundstufe des Stammsuffixes. Bei den Oxytona veränderte dieser Lautwandel die Struktur wechselnder Betonung (Akk. *pitáram*, Dat. **pitaré*) in eine einheitliche Kolumnalbetonung[1], d. h. Fixierung des Akzents auf den Silben hinter *pit- mūrdh-*: Dat. *pitré* usw. Konsequenz: **pitrbhís *mūrdhnbhís* hatten einst als Zweisilber (!) mittlere konsonantische *r* und *n*, und diese Laute erhielten erst nach Vokalisierung den Kolumnalakzent: *pitṛ́bhis mūrdhábhis*, dies in Anlehnung an die Barytona. — In Kontradistinktion zur neuen Kolumnalbetonung der Oxytona wurde im Paradigma der Barytona Kolumnalbetonung auf der ersten Wortsilbe, d. h. Anfangsbetonung durchgeführt: statt **bhrātré *bhrātṛbhís* nun *bhrā́tre bhrā́tṛbhis*. — Folgende altind. Unregelmäßigkeiten betrachtet K. als Reste und damit als Beweise ursprünglich beweglicher Betonung: Instr. *tudatā́ bṛhatā́* und *pathā́* neben Akk. *tudántam bṛhántam* und *pánthām*, ebenso in Einsilbern (auch gr. νυκτός neben νύκτα); Oxytonierung in adverbiell erstarrten Kasusformen, *adhunā́* ‚jetzt' zu *ádhvā* ‚Weg', adv. *prācā́* neben Instr. *prā́cā*. — Eine Kritik kann nur an Einzelheiten einsetzen. Daß adverbielle Erstarrung nicht nur alte Akzentuation bewahren, sondern auch von jungem Akzentwechsel begleitet sein kann, lehren etwa die Konjunktionen gr. ἀλλά ὅμως zu ἄλλος ὁμός; das einzige Zeugnis für Akzentwechsel der Barytona ist *adhunā́*. Die kons. *r n* zwischen Konsonanten sind eine höchst riskante Behelfskonstruktion.

Beim Verbum sind bekanntlich im Vedischen die finiten Formen im Hauptsatz tonlos, im Nebensatz betont; das Umgekehrte gilt annähernd für die Präverbien; man könnte sagen, im Hauptsatz ist das Verbum enklitisch, wenn möglich an ein Präverb angelehnt, im Nebensatz ist das Präverb proklitisch zum Verb oder autoton in Distanzstellung. Hier erklärt K. die generelle Tonlosigkeit im Hauptsatz als Verallgemeinerung der Tonlosigkeit hinter Präverb „en vertu du système"; sie tritt auch hinter Präverb zéro (Null) ein, wir würden sagen, auch analogisch im Simplex. Die Univerbierung ist nach K. erst einzelsprachlich erfolgt, aber doch schon früh und bei Distanzstellung. — Ein Übergewicht der Komposita gilt wohl bei Bewegungsverben; es fällt aber schwer, darauf zu bauen, man denke auch an Verben wie *as* ‚sein' (im RV Simplex über 800, Komposita etwa 80 Stellen). Die Gewaltsamkeit von K.s Annahme liegt am Tage, übrigens wäre auch zu den Ausführungen über Univerbierung allerlei einzuwenden.

Diese zwei Proben müssen genügen. K. sucht überall verborgene oder verschüttete Systeme im

[1]) Wenn bei Untereinanderstellung aller Formen eines Flexionsparadigmas die Tonsilbe bzw. der Akzent von oben bis unten in derselben Silbenkolumne (z. B. in der 2. Wortsilbe) steht, so nennt das de Saussure Kolumnalbetonung.

Formenbau der Sprachen, das ist eine vorzügliche Einstellung. Er verfügt über eine wirklich staunenswerte Gewandtheit im Abstrahieren und Verallgemeinern; aber es werden auch alle Schwierigkeiten mit einer rasanten deduktiven Logik hinwegdisputiert. Mit seinem rigorosen Aufrollen der Akzentfragen, das im Griechischen und Baltoslavischen nicht weniger umstürzende Ergebnisse zeitigte, ebenso wie seinerzeit mit seinen folgenschweren Untersuchungen über die ide. Laryngale und die ide. Stammbildung zwingt er dazu, alle Probleme von neuen Seiten zu betrachten. Seine oben erläuterten Annahmen sind sicher objektiv zulässige Möglichkeiten, ob sie darüber hinaus historisch richtige Kerne enthalten, das wird erst die Zukunft entscheiden. Aber das Buch enthält noch sehr viel mehr Wichtiges, so in den Abschnitten über Suffixableitung. Es ist ein gewichtiges, aber auch aufreizendes Werk.

Schneider †, Alfons Maria: Mauern und Tore am Goldenen Horn zu Konstantinopel. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht [1950]. gr. 8° = Nachrichten der Akad. d. Wiss. in Göttingen, Phil.-hist. Klasse, Jahrg. 1950, Nr. 5, S. 65—107. DM 4.50. Bespr. von F. K. Dörner, Münster i. W.

Die Erforschung der wechselvollen und schicksalsreichen Geschichte der Hauptstadt des byzantinischen Reiches stand im Mittelpunkt des reichen Forscherlebens von Alfons Maria Schneider. In einer Fülle von Einzeluntersuchungen hat er zahlreiche Ergebnisse seiner Forschungen vorgelegt, die alle Vorarbeiten für sein seit langem geplantes, darstellendes Werk der Geschichte von Konstantinopel waren. Nun hat der Tod viel zu früh seinem der Wissenschaft geweihten Leben ein Ende gesetzt; mitten in der Arbeit auf einer Forschungsreise in Syrien hat ihn der Tod ereilt; aber unvergessen wird er in der Erinnerung seiner Freunde weiterleben.

In einer seiner letzten Arbeiten hat sich Schneider noch mit den Problemen der Mauern am Goldenen Horn beschäftigt, nachdem durch seine besondere Mitarbeit das monumentale Werk über die Landmauern von Konstantinopel im Jahre 1943 abgeschlossen worden ist. Die Verlängerung der konstantinischen Seemauern war im Jahre 439 von Theodosius II verordnet worden; aber während die Seemauern an der Propontis noch recht gut erhalten sind, ist von den Mauern am Goldenen Horn nur wenig der Zerstörung entgangen. In der vorliegenden Arbeit hat Schneider vor allem die aus der Literatur bekannten Tornamen dieses Mauerabschnittes behandelt und versucht, sie zu lokalisieren. Die Arbeit basiert auf guten Plänen 1 : 10000 der Stadtaufnahme, in die Schneider die Bauten eingetragen hat. Heute verschwundene Teile im Mauerverlauf sind nach alten Plänen gestrichelt gezeichnet.

Im Text wird dann abschnittweise die in 5 Teile zerlegte Mauer am Goldenen Horn behandelt. Übersichtlich sind alle Literaturangaben zusammengestellt und kritisch gesichtet. Damit hat Schneider für die Forschung eine sichere Grundlage geschaffen, die Ausgangspunkt für die weitere Diskussion sein wird. Als Anhang ist der Untersuchung noch eine Zusammenstellung aller aus diesem Mauerabschnitt bekannt gewordenen Inschriften (S. 96—100) hinzugefügt.

Leipoldt, Johannes, u. Siegfried Morenz: Heilige Schriften. Betrachtungen zur Religionsgeschichte der antiken Mittelmeerwelt. Leipzig: Harrassowitz 1953. 217 S., 14 Taf. gr. 8°. Lw. DM 11.—. Bespr. von W. Schubart, Halle/S.

Der Theologe und der Ägyptologe haben sich zusammen getan, um in langjähriger Arbeit unter schwierigen Umständen ein Werk zu schaffen, das keiner Rechtfertigung bedarf; eher möchte ich fragen, warum es nicht längst geschrieben worden ist. Sein Gegenstand ist an vielen Stellen theologischer und historischer Bücher und Abhandlungen wieder und wieder berührt worden; aber niemand, so weit ich sehe, hat das innere wie äußere Wesen heiliger Schriften in verschiedenen Religionen als eine Gesamtaufgabe erfaßt.

Die Verfasser beschränken sich auf die Mittelmeerwelt im Altertum, das heißt Ägypter und Israeliten, Perser und Manichäer, Griechen und Römer. Das Gebiet einer Religion fällt keineswegs mit dem eines Volkes zusammen. Der ägyptische Bereich ergibt besonders viel, ist es doch das Land der Schreiber, der Pyramidentexte und des Totenbuches. Obenan stehen natürlich das Alte und das Neue Testament. Leider bleibt der babylonische Kreis außerhalb, vermutlich weil ein solcher Kenner wie der Ägyptologie nicht erreichbar war. Jedenfalls war es besser, diese Lücke offen zu lassen, als die Abrundung der Arbeit wer weiß wie weit hinaus zu schieben. Wir haben für ein wirklich belehrendes Buch zu danken, nicht das elfte aus zehn anderen geschöpft, sondern ein selbständiges und notwendiges Werk.

Das Inhaltsverzeichnis unterrichtet ungefähr über den Gang der Untersuchung; aber die Darstellung greift weiter und tiefer, als es hiernach scheinen könnte.

Auf die Einleitung folgt: Der Bestand. Der Ursprung. Die Einheit. Der Text. Die Übersetzungen. Die Ausdrucksform. Vorlesung und Geheimhaltung. Das häusliche Lesen. Die Deutung. Das Brauchtum. Der Zauber. Die Abbildungen.

Die Stifter und prophetischen Lehrer einer Religion haben in der Regel kein Buch geschrieben und hinterlassen; auch Mohammed ist nur mit Zweifel den Schriftstellern zuzurechnen.

Erst die zweite Hand, wenn man so sagen darf, pflegt zur Feder zu greifen. Der Inhalt der heiligen Schriften ist sehr ungleich: Erzählungen, Sprüche, Lieder, Ordnungen des Rechts wie des Gottesdienstes. Die heiligen Bücher gelten oft als Gottes

Werk oder von Gott eingegeben, mindestens aber als uralt, worauf ihr Ansehen beruht. Auch altertümliche, unverständliche Sprache — z. B. das Carmen der Salier — tut der Würde keinen Eintrag. Oft ist ihre Geltung strittig; ich erinnere an die Entstehung des AT und der Septuaginta wie auch des NT. Äußerlich wird das heilige Buch mit aller Sorgfalt ausgestattet und mit aller Ehrfurcht behandelt, kann es doch unmittelbar als solches Segen oder Schaden bringen. Nicht selten verlangen die Verehrer schöne Schrift und schönen Stil, zumal wenn Gott selber Urheber ist; ich denke an Manis Schriften.

Sollen die heiligen Schriften verbreitet werden oder verlangen gerade ihre Heiligkeit und ihre Kraft, sie vor dem unheiligen Volke zu schützen? Damit hängen die Fragen der Übersetzung zusammen, die bei der Septuaginta besonders klar werden. Nicht erst im jüdisch-christlichen Kreise, sondern bereits bei ägyptischen Sprüchen aller Art entwickelt sich die Allegorie zum Maßstab der rechten Deutung. Origenes kennt dreifache allegorische Deutung, und noch heute herrscht sie weithin. Damit gewinnt aber die rechte Lehre Einfluß auf den Text der heiligen Schrift. Eine Anmerkung sei erlaubt: Besonders steht es um das Buch Mormo, die heilige Schrift der Mormonen; es ist im vollen Licht des 19. Jh. vom Himmel gefallen, so daß von der Würde des Alters keine Rede sein kann.

Diese wenigen Worte sollen keineswegs den reichen Inhalt umreißen und wollen nur auf einige Punkte hinweisen. Es ist ein Buch nicht zum Nachschlagen und Blättern, sondern zum Lesen und Lernen. Auch jenseits der selbst gezogenen Grenzen bietet es Gesichtspunkte und Fragen für das weite Gebiet der Religionsgeschichte.

Jockel, Rudolf: **Götter und Dämonen.** Mythen der Völker ausgewählt u. eingeleitet. Darmstadt: Holle Verlag 1953. 637 S. 8°. DM 14.80. Angezeigt von Gustav Mensching, Bonn.

Mehr als zweihundert Mythen der Völker enthält diese Sammlung. Berücksichtigt werden Ägypten, Babylonien-Assyrien, Israel, Iran, Indien, Indonesien-Ozeanien, Ostasien, Sibirien, Nordamerika, Mittel- und Südamerika, Afrika, Hellas, Irland und Britannien, Germanien, Finnland. Die verschiedenen Völker finden umfangmäßig eine ungleiche Berücksichtigung. So nehmen z. B. ägyptische und babylonische Mythen 20—30 Seiten in Anspruch, Israel nur 16 Seiten, Indonesien dagegen 70 Seiten und die amerikanischen Mythen sogar 150 Seiten.

Von den Einleitungen muß man leider sagen, daß sie recht dürftig ausgefallen sind und nur zum Verständnis einzelner, keineswegs aller gebotenen Mythentexte hinführen. Was die Texte selbst betrifft, so finden sich in den Anmerkungen S. 611ff. nur sehr unzureichende Quellenangaben. So liest man z. B. zu 1) Schöpfungsmythos. Woher dieser Mythos stammt, wer ihn übersetzt hat und nach welcher Quelle, wird nicht erwähnt. Zu 8) wird die Übersetzung angegeben, zu 12) heißt es „nach dem Gilgamesh-Epos". In der Anmerkung zu Text 23 wird der „weitverbreitete Irrtum", die Religion Zarathustras sei dualistisch, bekämpft. Meines Wissens gibt es sogar einen doppelten Dualismus im Mazdaismus. Und so geht es fort. Es ist schade, daß der Herausgeber dieser umfangreichen und fraglos wertvollen Mythensammlung wissenschaftliche Ansprüche nicht berücksichtigt hat. Gleichwohl wird das Buch als reines Lesebuch von Wert sein.

Koster, W. J. W., Prof.: **Le Mythe de Platon, de Zarathoustra et des Chaldéens.** Étude critique sur les relations intellectuelles entre Platon et l'Orient. Leiden: Brill 1951. VII, 87 S. gr. 8° = Mnemosyne, Bibliotheca Classica Batava Suppl. 3. hfl. 9.—. Angezeigt von F. Dornseiff, Leipzig.

Der Titel ist zu übersetzen „die falsche Sage von den Beziehungen Platons zu Zarathustra und den Chaldäern". Verf. kommt zu derselben Ablehnung irgendwelcher Kenntnis, die Platon von Orientalischem, d. h. hier speziell von Iranischem und Mesopotamischem, besessen hätte, wie Jula Kerschensteiner, Platon und der Orient, Diss. München 1945 (Stuttgart 1947). Verfasser hat diese seine Vorgängerin erst nach Beendigung seiner Schrift zu Gesicht bekommen. Die Ausführungen K.s sind schlagend, kein Wort zuviel, jeder Platonleser muß das kennen. Der Beweis dafür, daß zur Interpretation von Platonstellen es nicht notwendig ist, die Nachrichten heranzuziehen, die wir über persische Bekannte Platons haben, ist geführt. Aber warum soll Platon diese Bekannten nicht gehabt haben? Wie bei Kerschensteiner (vgl. meine Bespr. Archiv für Philos. 3 1949, 221ff.) führt der Sachverhalt mitunter über Platon hinaus in die allgemeinere Frage Griechentum und Orient, und auch da ist K. sichtlich autarkistisch gestimmt. Dazu besteht aber durchaus kein Anlaß, und wenn im Schlußsatz die „Devise" τὸν Πλάτωνα ἐκ τοῦ Πλάτωνος σαφηνίζειν mit erneutem Stolz proklamiert wird, so heißt das aus der Not eine Tugend machen, mais tant pis pour nous, wenn wir so wenig wissen. Wenn z. B. K. S. 6 und 15 zwischen den griechischen Zwölfgöttern und den Monats- bzw. Zodiakosgöttern keine Beziehung zulassen will, so sind die Spuren des Tierkreises in Σ 485 und 1. Mos. 49 und 5. Mos. 33 schließlich so alt, daß sich das nicht halten lassen wird. Interessant ist der Hinweis S. 72, daß der scheintot gewesene Pamphylier Er im Schlußmythos der Politeia einen semitischen Namen trägt. Zu S. 1: der Religionsgeschichtler Reitzenstein hieß nicht E., sondern Richard mit Vornamen.

Ägyptologie

Davies, N. de Garis: **Seven Private Tombs at Kurnah.** Ed. by Alan H. Gardiner. London: The Egypt Exploration Society. 1948. X, 59 S., XLI Taf. 2° = Mond Excavations at Thebes. II. Lw. £ 4.4.—. Bespr. von H. W. Müller, München.

In diesem stattlichen Bande sind sieben kleinere Grabanlagen der Ramessidenzeit (Nr. 45, 31, 341, 324, 133, 331, 346) mit Plänen, in zeichnerischen und einigen farbigen Wiedergaben und mit einem eingehenden Text veröffentlicht. Die Gräber sind in dem flachen Gelände des unteren Bezirks von Schêch Abd el-Ḳurna (Theben) in der Umgebung des bekannten Grabes des Veziers Ramose (Nr. 55: MOND Excavations at Thebes I, London 1941) angelegt. Eine Lageübersicht bietet der Katalog von Gardiner-Weigall Taf. 4.

Die Grabstätten gehören Beamten der Tempelverwaltung und Priestern; sie sind bescheiden in der Größe und folgen dem gleichen, für die thebanische Nekropole des N. R. charakteristischen Grundrißschema: von einem Hof aus betritt man

einen quer zur Achse des Eingangs gelegten vorderen Raum und von hier, in der Mittelachse der Anlage, unmittelbar oder durch einen schmalen Gang eine anschließende kleine Innere Kammer mit der Kultnische in der Rückwand. Die Wände und Dekken der im lockeren Gestein angelegten Innenräume tragen Malereien auf Stuckbewurf. In einem Falle (Nr. 324) konnte auch eine bildliche Ausstattung der Hoffassade an vereinzelten Spuren nachgewiesen werden. Die Anlage der Innenräume war durch ältere Gräber beengt und zeigt daher manche Unregelmäßigkeit; die Ausführung der bildlichen Ausstattung ist flüchtig und charakteristisch für den Stil der Ramessidenzeit — bis auf zwei übernommene ältere Wandbilder der 18. Dynastie in Grab Nr. 45. Vier von diesen Gräbern vermitteln durch ihre Wandbilder und Inschriften manchen neuen Einblick in die religiöse und soziale Entwicklung dieser Zeit und in die Verbindung einiger Kulte, vor allem Grab Nr. 31. Die übrigen sind weniger bedeutend.

In Nr. 45, dessen Querraum allein mit Wand- und Deckenbildern ausgestattet ist, stehen in engem Raume Bildszenen und Dekorationen zweier Epochen des N. R. einander unmittelbar gegenüber: in der Nordhälfte zwei Bilder des klassischen Stils der 18. Dyn. (farbige Wiedergabe der Taf. 2 in N. M. DAVIES, Anc. Eg. Paintings Taf. 35) und in der südlichen Hälfte Bildfolgen im Auflösungsstil der Ramessidenzeit. Ursprünglich war das Grab für einen Betriebsleiter der Weberei des Amuntempels, Djehuti, der unter Amenophis II. lebte, angelegt worden. Etwa 200 Jahre später eignete sich Djehutiemheb, ein später Amtsnachfolger des Djehuti, das anscheinend nicht vollendete Grab an. Bei der Wiederbenutzung blieben zwei Wandbilder des Vorgängers (Speiseszene und Festgelage Taf. 2 und 4, eines der Bilder mit den Texten und Namen des ersten Besitzers) erhalten. Nur die ältere, sparsamere Gewandung der Frauen, die Brust und Schultern unbedeckt ließ, wurde von dem neuen Besitzer bezeichnenderweise der faltenreichen modischen Tracht durch Übermalung angepaßt; die graziösen unbekleideten Mädchenfiguren beim Festgelage wurden durch bis auf die Erde reichende Gewänder verhüllt. Die bildliche Ausstattung durch Djehutiemheb beschränkte sich auf die unbemalt gebliebenen Wandflächen der Südhälfte und zeigt neben Leichenzug und Riten am Grab die für die Ausschmückung ramessidischer Gräber charakteristischen Szenen der frommen Anbetung verschiedener Götter (Anubis, Hathor, Nefertem, Sokaris und Harachti in der synkretistischen Form als „Amun-Re-Harachti-Atum, Herr von Karnak").

Nach stilistischen Merkmalen ist die spätere Ausstattung „nicht vor Ende der Regierung Ramses II." zu datieren.

Die Ausstattung des Grabes Nr. 31, eines Hohenpriesters von Tôd namens Chons-To (Zeit Ramses II.) ist reicher und ganz einheitlich. Breiten Raum nehmen die fortlaufenden Darstellungen eines Besuches des Gottes Month von Tôd im Hauptheiligtum von Hermonthis ein, bei dem Chons-To als Hoherpriester von Tôd seines Amtes waltet. Den Transport der Götterbarke bei der Nilfahrt besorgen Kriegs- und Pferdetransportschiffe mit ihrer militärischen Bemannung (Taf. 11—13). In die Szenen sind hier längst verstorbene Persönlichkeiten wie der Vezier Usermonth, der gegen Ende der 18. Dyn. lebte, ohne Angabe einer verwandtschaftlichen Beziehung zum Grabinhaber handelnd eingefügt. Der Vezier erscheint auch im oberen Feld der Stelen zu beiden Seiten des Eingangs dieses Grabes und auch in Nr. 324. An Einzelheiten dieser Drastellungen ist die Mitwirkung einer Priesterin der Göttin Tenent von Hermonthis in langem Gewand und mit geschorenem Kopf (Taf. 13) und die Einfügung des Seelenvogels, durch den Chons-To an den Opfern für den Gott teilhat (Taf. 20, zu Taf. 13 oben gehörig), hervorzuheben. Taf. 15 zeigt den Grabherrn bei einer Barkenprozession der Statue Thutmosis III. als Hohenpriester eines Kultes dieses Herrschers. Das Amt dürfte eher auf den Totentempel dieses Herrschers in Theben-West als auf einen Beikult in Hermonthis zu beziehen sein. Auch ein weiterer Dienst des Chons-To bei einer königlichen Totenstiftung als „Vorsteher der Rinder Thutmosis IV." legt diesen Schluß nahe (siehe Kees, Priestertum S. 138).

Neben den sonstigen, in dieser Zeit üblichen Darstellungen des Grabes (Begräbnis und Totengericht) sind zwei Deckenbilder mit fliegenden Vögeln und die farbenprächtigen Malereien der Kultnische mit dem Blumenopfer an den zum Schutzherrn der Nekropole erhobenen König Mentuhotep-Nebhepetrê aus der 11. Dyn. zu erwähnen. Die vom Herausgeber angefügte Stammtafel des Chons-To ist ein wertvoller Beitrag zur sozialen Schichtung, für das Nebeneinander priesterlicher und militärischer Ämter in der gleichen Familie.

Grab Nr. 341 gehört einem Aufseher am Totentempel Ramses II. namens Nachtamun und besteht nur aus dem Querraum und dem unmittelbar an diesen anschließenden Inneren Raum. Die die Nordhälfte des Querraums einnehmende Darstellung eines Opfers vor Ptah-Sokaris-Osiris ist insofern bemerkenswert als hier dem Gott der König Ramses II. (mit der für ihn charakteristischen Wiedergabe der Bartstoppeln an Wangen und Kinn) zugesellt ist. Davies' Auffassung, daß der Gott hier als „former sovereign" von seinem „present successer upon the throne of the living" begleitet sei, vermag m. E. die eigenartige Darstellung nicht ganz zu klären. Man möchte die Szene eher mit dem Dienst des Nachtamun im Ramesseum in Verbindung bringen. Den opfernden Grabherrn begleitet ein großes Gefolge, darunter zwei Männer mit seltsam deformiertem Schädel, von denen der eine den fremdländischen Namen Petjabaal führt.

Die Wände der Südhälfte des Querraums zeigen Darstellungen des Leichenzuges, der Riten am Grabe, der Begegnung des Toten mit den Wäch-

tern der Pforten der Unterwelt und des Totengerichts. Das Bild des Wägens des Herzens ist hier um einen einzigartigen Gedanken bereichert: während Anubis das Lot sistiert erscheint über der Waage eine menschliche Gestalt mit vier Flügeln und in jeder Hand ein Lebenszeichen gleichsam vom Himmel herniederschwebend. Die übersinnliche Erscheinung ist von mattblauen Luftwirbeln wie von züngelnden Flammen umgeben. In diesem Bilde hat sich also über das häufig wiederholte Thema der Rechtfertigung des Toten durch die Wägung des Herzens der Gedanke einer errettenden Gnade gelegt. Die Szene und die ihr zugrundeliegende Vorstellung steht bisher für sich allein, und sie ist auch hinsichtlich der Mittel der Darstellung einmalig. Darum hätte man sie gern in farbiger Wiedergabe veröffentlicht gesehen.

Die Malereien des Inneren Raumes zeigen den Grabherrn mit seiner Gemahlin bei der Feier des Nehebka- und des Bastetfestes und bei der Speisung durch die Sykomorengöttin Nut.

Nr. 324, das Grab eines Hohenpriesters des Month von Hermonthis namens Hatiai, ist vermutlich unter Merenptah angelegt. (Über die Amtsstellung des Hatiai siehe Kees, o. c. S. 159). Auf den Querraum folgt nur ein Längsraum, in dessen Nische die sorgfältig gearbeitete, jetzt in Kairo befindliche Statuengruppe stand (Taf. 41). Die Grabfassade war nach erhaltenen vereinzelten Spuren mit Malereien versehen und von einer leichten Vorhalle beschattet. Die Darstellungen in den Innenräumen sind auf eine dicke Stuckschicht aufgetragen und daher in schlechtem Erhaltungszustand. Einzelne bildmäßig geschlossene Szenen zeichnen dieses Grab durch die Motive frischen Lebens aus in einer Zeit, da „eine dumpfe Religiosität die Darstellungen zu beherrschen begann". Die Freude am beschaulichen Landleben bei Feldbestellung und Ernte und vor allem in der Darstellung des Ehepaars beim Angeln und beim Vogelfang scheint zurückgekehrt. Beide Darstellungen gehen auf ältere Vorbilder, die Angelszene auf das Userhêtgrab (Nr. 51: Davies, Two Ramesside Tombs Taf. 15) zurück. Auch das Bild der Erquickung des Paares durch die Sykomorengöttin Nut ist hier durch landschaftliches Beiwerk (Teich mit Boot und Dattelpalme) erweitert.

Neben diesen Zeugnissen der Freude am Diesseitigen kommt aber auch hier der Geist der Tradition zu Wort: wie in Grab Nr. 31 erscheinen auch hier zwei Persönlichkeiten vergangener Zeit, zwei Veziere (Taf. 33), der eine von ihnen der schon genannte Usermonth.

Die übrigen Gräber sind wesentlich ärmer und unergiebig in den erhaltenen Resten ihrer Ausstattung. Nicht alle Reste lohnten die Wiedergabe; für die Motive muß man sich also an die textliche Beschreibung halten.

Einem Sohne des Hatiai, Pennut-Sul, gehört Grab Nr. 331. Vom Vater her erbte er das Amt eines Hohenpriesters von Hermonthis. Ein Neferronpet, der Inhaber von Grab Nr. 133, war Vorsteher der Weberei am Ramesseum (die schlecht erhaltene Darstellung des Webhauses auf Taf. 35). Grab Nr. 346 ist eine von einem Aufseher der Frauen des Königl. Harems namens Amenhotep wiederbenutzte Anlage der 18. Dyn.

Photographische Wiedergaben sind in diesem Bande sparsam verwendet worden. Für einzelne Fragen wird man auf die ersten Vorberichte (in den ASAE und Annals of Archaeology, Liverpool) verwiesen.

Die Veröffentlichung ehrt in würdiger Weise das Andenken an zwei Persönlichkeiten, die sich jeder in seiner Weise und in engem Zusammenwirken um die thebanische Gräberstadt hochverdient gemacht haben: Norman De Garis Davies († 1941), dessen unübertrefflicher Meisterschaft und Hingabe wir die Kopien in Farben und in Strichzeichnungen und dessen jahrzehntelanger Arbeit in den thebanischen Gräbern die zuverlässige und dazu äußerst lebendige und humorvolle Beschreibung auch dieses seines nachgelassenen Werkes verdanken; und Sir Robert Mond († 1938), der seit 1905 die hier veröffentlichten Gräber freilegte und die Mittel für ihre Aufnahme durch Davies bereit stellte. Sir Alan Gardiner, als der Herausgeber, hat — unterstützt durch Mrs. Davies — den Text durchgesehen, aus Tagebuchaufzeichnungen von Davies und durch eigene wertvolle Anmerkungen ergänzt und bereichert. Lady Mond stellte die Mittel für die würdige Ausstattung dieser Veröffentlichung zur Verfügung.

Fox, Penelope: **Tutankhamun's Treasure.** London: Oxford Univ. Press 1951. X, 42 S., 72 Taf. m. Erl. 4°. Lw. s 25.—. Bespr. von W. Wolf, Münster/Westf.

Rund 30 Jahre nach der Auffindung des Grabes Tutanchamuns und rund 20 Jahre nach dem Erscheinen der drei Bände des Ausgräbers H. Carter bekommen wir mit dem vorliegenden Band eine neue Darstellung des Grabinhalts in die Hände, die, in vielen Einzelheiten über das Cartersche Werk hinausgehend und mit 72 vorzüglichen Tafeln ausgestattet, für jeden an der Geschichte und Kunst der ausgehenden Amarnazeit Interessierten willkommen sein muß. Der Wunsch nach einer umfassenden wissenschaftlichen Veröffentlichung des gesamten Grabschatzes wird freilich nur um so reger. Der Leser vernimmt daher mit Freude im Vorwort, daß begründete Hoffnung besteht, daß ein entsprechender Plan zur Ausführung gelangen wird.

Das vorliegende Buch kann sich auf das von Carter hinterlassene Material stützen, das in Form einer Kartothek sämtlicher Fundgegenstände, von Maßstabzeichnungen von seiner Hand und photographischen Aufnahmen H. Burtons als Geschenk von Carters Nichte in den Besitz des Griffith Institute in Oxford übergegangen ist. Viele der Burtonschen Aufnahmen sind hier zum erstenmal veröffentlicht.

Nach einer vorzüglich geschriebenen, das für den Leser Wesentliche heraushebenden Einleitung über das Tal der Könige, die Amarnazeit und den ägyptischen Totenglauben erhalten wir eine zusammenfassende Darstellung der Funde in den vier Kammern des Grabes. Den Tafeln, die den Hauptteil ausmachen, ist eine sorgfältige Beschreibung beigegeben, in der auch genaue Angaben über die verwendeten Werkstoffe und die Maße nicht fehlen.

Es bleibt dabei, daß der Ertrag der Grabfunde für unsere Kenntnis der geschichtlichen Vorgänge, die zur Liquidation der Reformation Amenophis' IV. führten, gering ist. Die Verfasserin ist erfreulicherweise der naheliegenden Versuchung nicht erlegen, sich durch zu kühne Interpretation einzelner Beobachtungen an den Funden zu weittragenden historischen Schlüssen verleiten zu lassen. Insbesondere die Herkunft Tutanchamuns bleibt einstweilen ungeklärt. Es sind in der Hauptsache drei Punkte von Bedeutung, die durch die Grabfunde als eindeutig geklärt gelten können: 1. Aus einer Weinkruginschrift erfahren wir, daß T. mehr als 8 Jahre regiert hat. Er dürfte demnach in seinem 9. Regierungsjahre gestorben sein. 2. Der Befund der Mumie hat einwandfrei ergeben, daß er weniger als 20 Jahre, vermutlich 18 Jahre alt geworden ist. Er ist also als Kind zur Regierung gekommen. 3. Die Umkehr vom Aten- zum Amunglauben ist nicht mit einem Schlage, sondern schrittweise erfolgt. Das legen nicht nur zahlreiche Stücke mit dem Bilde des Strahlenaten und der Namensform Tutanchaten nahe, die nur in einzelnen Fällen nachträglich in Tutanchamun geändert ist — sie wären nicht unbedingt beweisend —; sondern das wird einwandfrei bewiesen durch das Nebeneinandervorkommen des Strahlenaten und des Nechbet-Geiers sowie der Aten- und Amunform des Königsnamens auf ein und demselben Stück (Sessel Taf. 60). Ähnlich heißt es auf einem Szepter (Taf. 67) vom König: „Strahlenden Angesichts wie Aten, wenn er scheint, der Sohn Amuns".

Es sei hier die Bemerkung eingeflochten, daß nach diesem Tatbestande das bekannte Grab des Generals Haremhab nur unter Tutanchamun entstanden sein und mit dem in ihm dargestellten Königspaar nur Tutanchamun und Anchesenamun gemeint sein kann. Wenn neuerdings Cooney (JEA 30, 3—4) gemeint hat, das Grab auf Grund des Vorkommens des Aten in einem Regimentsnamen in die Zeit Amenophis' IV hinaufrücken zu müssen, so hat er anscheinend übersehen, daß in dem gleichen Grabe auch Amun vorkommt, und zwar gerade in der Szene des Empfanges durch das Königspaar. Während die Nennung Atens keineswegs gegen die Zeit Tutanchamuns spricht, spricht die Erwähnung Amuns entscheidend gegen die Zeit Amenophis' IV. Beides nebeneinander ist nur unter Tutanchamun möglich, und es muß daher bei der bisher zumeist angenommenen Datierung des Haremhabgrabes bleiben.

Korrekturzusatz: In einem nach der Abfassung dieser Besprechung erschienenen Aufsatz über das Haremhabgrab (JEA 39, 3) spricht sich auch Sir Alan Gardiner für eine Datierung in die Regierungszeit Tutanchamuns aus. Er weist dabei auf das Vorkommen der Darstellung des Pflügens in den Iarufeldern sowie der Götter Rê, Harachti, Hathor, Thot, Osiris und Amun hin, denen gegenüber Aten zurücktritt. — Übrigens ist aus dem gleichen Grund auch das Grab des Patenemhab (Porter-Moss 3, 191) und die Münchener Grabwand des Amenemone (v. Bissing, Acta Orientalia 6, 1—18) in die gleiche Zeit zu datieren.

Wenn auch von der geplanten Gesamtveröffentlichung des Grabes über das bis jetzt Bekannte hinaus keine umstürzenden neuen Erkenntnisse zu erwarten sind, so bleibt sie dennoch ein dringendes Anliegen. Sollte sie angesichts der erforderlichen beträchtlichen Aufwendungen an Arbeit und Geldmitteln noch längere Zeit auf sich warten lassen, sollte man erwägen, zunächst wenigstens sämtliche im Grabe aufgefundenen Texte und Inschriften zugänglich zu machen, und ferner einige der kunstgeschichtlich besonders bedeutsamen Stücke, wie z. B. die Truhe mit den Jagd- und Kampfbildern, in guten Aufnahmen, auch der Einzelheiten, vollständig vorzuführen. Doch sollen uns diese weitergehenden Wünsche nicht abhalten, zunächst einmal der Verfasserin für das hier Geleistete Dank und Anerkennung zu zollen.

Kienitz, Friedrich Karl: **Die politische Geschichte Ägyptens vom 7. bis zum 4. Jahrhundert vor der Zeitwende.** Berlin: Akademie-Verlag 1953. XII, 233 S. gr. 8°. Geb. DM 27.—. Bespr. von H. de Meulenaere, Brüssel.

Ohne geradezu vernachlässigt zu sein, erfreut sich die Geschichtsforschung der ägyptischen Spätzeit gerade nicht des besonderen Interesses der Ägyptologen. Zwar finden sich in der einschlägigen Literatur manche Aufsätze verstreut, aus denen wichtige Angaben zur Klärung von Einzelfragen zu entnehmen sind, aber eine übersichtliche Zusammenfassung dieses Materials fehlte bisher. Um so erfreulicher ist es, daß jetzt ein junger Gelehrter sich der überaus mühevollen Arbeit unterzogen hat, die neuen Forschungsergebnisse mit den älteren zu vergleichen, um aus diesem nunmehr ganz bedeutenden Stoff ein zuverlässiges historisches Bild der ägyptischen Spätzeit vom 7. bis zum 4. Jahrhundert zu gewinnen.

Dem Werke ist eine Einleitung vorangeschickt, in der die Grundsätze, welche bei der Arbeit maßgebend waren, zusammengestellt und motiviert werden. Der Verfasser weist darauf hin, daß die vorhandenen historischen Darstellungen der ägyptischen Spätzeit, mit Ausnahme der 1880 erschienenen „Geschichte Ägyptens von Psammetich I. bis auf Alexander den Großen" von A. Wiedemann, die Ereignisse nicht um ihrer selbst willen, sondern im Hinblick auf das Griechentum behandeln. Statt dessen möchte er selbst drei Probleme in den Vordergrund stellen: Die Rolle des Nillandes innerhalb der jeweiligen Weltlage und seine Außenpolitik, das Heerwesen und das Verhältnis der Pharaonen zum Priestertum. Den eigentlichen Stoff des Buches hat er in entsprechender Weise gegliedert. Wir erachten es für notwendig, uns dieser Teilung anzuschließen, um

von diesem Gesichtspunkte aus das Buch zu betrachten.

Der eingehenderen Kritik des Werkes mögen ein paar allgemeine Bemerkungen vorausgeschickt werden. Zunächst ist es auffallend, wie selten der Verfasser der neueren, insbesondere außerhalb Deutschlands erschienenen Literatur Rechnung trägt. Wenn er auch selbst behauptet, er habe mit den größten Schwierigkeiten zu kämpfen gehabt, um sich die seit 1939 veröffentlichten einschlägigen Abhandlungen zu beschaffen, so will es der Zufall gerade doch, das eben im letzten Jahrzehnt außerordentlich viel zur Klärung verschiedener Spätzeitprobleme beigesteuert worden ist. Von den im Laufe dieser Besprechung zu nennenden Arbeiten ist fast keine dem Verfasser zugänglich gewesen. In dieser Hinsicht kann man es nur bedauern, daß er des öfteren dazu gezwungen wurde, sich erneut und von Grund aus mit Problemen zu beschäftigen, deren Lösung durch die neuere Forschung in hohem Maße erleichtert wurde, bzw. in einzelnen Fällen auf Hypothesen weiterbaut, die sich inzwischen als völlig unhaltbar erwiesen haben.

Die Hervorhebung dreier Hauptgesichtspunkte, unter denen die betreffende geschichtliche Periode besprochen wird, macht es unvermeidlich, daß bestimmte Fragen als nebensächlich in den Hintergrund gedrängt werden. Als solche seien hier z. B. erwähnt: Der Ursprung der 26. Dynastie und die innenpolitischen Verhältnisse beim Regierungsantritt Psammetichs I.; das Problem der Mitregierung von Amasis und Apries, welches unbedingt komplizierter ist als es der Verfasser anzunehmen scheint (S. 163); das Verhältnis zwischen Saïs und Memphis unter den saïtischen Herrschern; die rätselhaften Kartuschen aus der 26. Dynastie (S. 233). Bezüglich der vorhandenen Quellen wäre noch zu bemerken, daß der Verfasser u. a. nur ungenügend die biographischen Inschriften der Spätzeit verwertet hat. Dies ist um so bedauerlicher, als gerade hier im letzten Jahrzehnt von verschiedener Seite meisterhafte Pionierarbeit geleistet worden ist[1].

Diese Kritik soll uns aber nicht abhalten, den Wert des Buches voll anzuerkennen. Wenn sich auch hier und da Lücken zeigen, so ist dies bei dem immerhin ganz ansehnlichen Stoff, der zu bewältigen war, nicht zu verwundern. Es soll vielmehr lobend hervorgehoben werden, daß der Verfasser sich nicht gescheut hat, in mühseliger Arbeit alles zu sammeln, was in irgendeiner Hinsicht zur so notwendigen Klärung der ägyptischen Spätzeitgeschichte beitragen könnte. Einzelnes bedarf zweifelsohne noch viel gründlicherer Forschung, doch wird man sich vorläufig gern mit dem Gebotenen zufriedenstellen, zumal viele Fragen in mancher Beziehung eine neue Beleuchtung erfahren.

Betrachten wir nun zunächst den eigentlichen Stoff des Buches nach den genannten Hauptgesichtspunkten. In den der Außenpolitik des späten Ägyptens gewidmeten Abschnitten (S. 5—34, 76—112, 127—135) erläutert der Verfasser die Beziehungen des Nillandes zu Asien, zum Äthioperreich und zur griechischen Welt. Die Behandlung dieses Themas erweist sich im allgemeinen als eine überaus fleißige, oftmals auch anregende Zusammenfassung und Gesamtwürdigung der leider sehr dürftigen Quellen, wobei naturgemäß das rein ägyptische Material noch am spärlichsten vertreten ist. Die Schwäche dieser Darlegung ist jedoch, daß sämtliche Forschungsergebnisse neueren Datums unberücksichtigt bleiben. Hinsichtlich der Beziehungen des Saïtenreiches zu Asien wäre eine Stellungnahme zu den diesbezüglichen Ausführungen von De Meulenaere, Herodotos over de 26ste Dynastie (Löwen 1951), gewiß angebracht gewesen, wenn auch des Verfassers Ansicht oft mit der dort gegebenen Interpretation der historischen Ereignisse übereinstimmt. Wesentliches zu Psammetichs II. Expedition nach Phönizien (S. 25) und zur zeitlichen Ansetzung des im Briefe des Aristeas erwähnten Äthiopienzuges (S. 129) wurde von Yoyotte, Vetus Testamentum 1 (1951), S. 140ff.; 2 (1952), S. 131ff. beigesteuert. Schließlich hätte das von Edel anläßlich des XII. Deutschen Orientalistentages zu Bonn gehaltene Referat, das auf einer weitgehenden, für die damalige Außenpolitik besonders wichtigen Interpretation der Amasisstele in Kairo basierte, wenigstens eine Erwähnung verdient.

Nirgends wirken die bibliographischen Lücken so ungünstig wie bei der Behandlung der ägyptisch-äthiopischen Beziehungen (S. 127—135). Hätte der Verfasser z. B. rechtzeitig die grundlegenden Aufsätze von Yoyotte und Sauneron, BIFAO 50 (1952), S. 157ff.; RdE 8 (1951), S. 215ff. zur Hand gehabt, so wäre er wohl nicht dazu gekommen, in Psammetichs II. Zug nach Äthiopien „durchaus keinen feindlichen Akt gegen den König von Napata“ (S. 129) zu sehen. Daher bedeuten seine Bemerkungen einen unleugbaren Rückschritt im Vergleich zu diesen, zu Musterbeispielen strengster historischer Forschungsmethode ausgewachsenen Untersuchungen, und zumindestens für die 26. Dynastie sind manche seiner Ansichten einfach nicht mehr aufrechtzuerhalten.

In den Abschnitten über das Heerwesen des späten Ägyptens behandelt der Verfasser zunächst die militärischen Verhältnisse des Saïtenreiches (S. 35—47). Seine Darstellung stützt sich hauptsächlich auf die Berichte der griechischen Schriftsteller, wenn auch gelegentlich ägyptische Quellen zum Vergleich herangezogen werden. Als Grundzug des damaligen Militärwesens wird betont, daß das Saitenheer vorwiegend aus ausländischen Verbänden bestand, welche jedoch alle unter dem Ober-

[1]) Hier seien nur erwähnt: Ranke, MDIK 12 (1943), S. 107—138; Posener, Rev. de Phil., 21 (1947) ,S. 117—131; Vercoutter, BIFAO 49 (1949), S. 85—114; Clère, RdE 6 (1950), S. 135—156.

befehl höherer ägyptischer Offiziere standen; diese Truppen gewannen, trotz ihrer Herkunft, ein gewisses Maß an Interesse gegenüber der herrschenden Dynastie. Niemand kann diese These als im Kern verfehlt von der Hand weisen, aber überzeugend ist das karge Beweismaterial kaum. Die Situation ist einfach noch nicht endgültig geklärt. Vorsichtshalber möchten wir uns solange einer Beurteilung dieser wichtigen Frage enthalten, bis eine zusammenfassende Arbeit über die aus ägyptischen Quellen bekannten Heerführer (*mr mš*ʿ) und die gesamte militärische Titulatur der Saïtenzeit vorliegt. Es sei hier nebenbei nur bemerkt, daß die vom Verfasser herangezogene Statue des Hor (S. 35) bestimmt nicht in diese Zeit gehört (cf. Vercoutter, BIFAO 49 [1949], S. 85ff.), und daß das hieroglyphische Quellenmaterial auch militärische Befehlshaber aufweist, deren Namen keineswegs ägyptisch klingen[1].

Für das 4. Jahrhundert weist der Verfasser auf tiefgreifende Unterschiede im Heerwesen hin: als Oberbefehlshaber der Streitmacht spielen Griechen in dieser Zeit eine führende Rolle; die ausländischen Söldner, aus denen noch immer die Kerntruppen Ägyptens bestehen, wollen nicht mehr Land, sondern Geld; von einer inneren Bindung zum Staat ist bei den fremden Soldaten kaum etwas zu spüren (S. 113—121). Diese These mag sehr wahrscheinlich sein, doch bringt es die entstellende Einseitigkeit des gebotenen Quellenstoffes notgedrungen mit sich, daß der Verfasser über Vermutungen nicht hinauskommt und manches Einzelproblem noch immer der endgültigen Lösung harrt. Merkwürdig ist allerdings, daß uns gerade für diese Zeit aus ägyptischen Quellen zahlreiche einheimische Heerführer (*mr mš*ʿ) bezeugt sind[2], unter denen man sogar drei Königsverwandte antrifft[3].

Zu den Abschnitten über die späten Pharaonen und die Tempel (S. 48—54, 122—126) ist sehr wenig zu bemerken. Den Hauptwert dieser Untersuchung legt der Verfasser nicht auf die inneren Verhältnisse des spätzeitlichen Priestertums, sondern auf die Erörterung der Grundfrage: wie verfuhren die Pharaonen mit der Priesterschaft, die gerade in dieser Zeit der Hort altägyptischer Tradition sein wollte, um sie mit der aus zeitbedingten Gründen notwendigen Aufnahme von verhaßten Fremden im Land zu versöhnen? Diese Problemstellung veranlaßt ihn dazu, auf die Fürsorge der Könige für die Tempel, vornehmlich mit Rücksicht auf die Bautätigkeit und die Schenkungen von Land, Vieh, landwirtschaftlichen Erzeugnissen usw., einzugehen.

Der Inhalt der Einzeluntersuchungen und Anlagen (S. 153—233), mit denen das Buch schließt, ergänzt in ebenso gelungener wie praktischer Weise den vorangegangenen Teil. Die dort behandelten Fragen sind zum Teil chronologischen Charakters; es finden sich weiter Abschnitte über Nechos syrische Feldzüge, Apries und den Untergang des Reiches Juda, Apries und Amasis, Tachos' Syrienzug und den großen Satrapenaufstand, die Eroberung Sidons durch Artaxerxes III. Ochos, König Chababasch — nach Verfasser ein Nubier —, woran sich zuletzt eine Denkmälerliste der Könige des 4. Jahrhunderts anschließt. In methodisch strenger Weise versucht sich der Verfasser in diesen Abschnitten an der Erörterung gewisser Einzelprobleme, zu denen er eine Anzahl trefflicher Beobachtungen liefert. Auf seine Ergebnisse weiter einzugehen, verbietet der Raum. Nur möchten wir, im Interesse der künftigen Forschung und ohne Vollständigkeit zu beanspruchen, auf einige Lücken in der soeben genannten Denkmälerliste hinweisen:

Nicht aufgeführt werden bei Hakoris eine Anzahl demotischer Papyri, insbesondere P. Lille 26, auf die Malinine, RdE 7 (1950), S. 107ff. aufmerksam gemacht hat.

Der Papyrus BM 10252 enthält nach Schott, Bücher und Sprüche gegen den Gott Seth, S. 2—3, das höchste Datum aus der Regierung des Königs Nektanebos I.: 25. Choiakh des Jahres 17. Demselben Herrscher gehören Fragmente eines Naos, welche neuerdings von L. und B. Habachi, JNES 11 (1952), S. 251ff. zusammengesetzt wurden.

Eine Vase mit dem Namen des Chababasch bespricht Michaïlidis, Ann. Serv. 43 (1943), S. 97ff.

In amerikanischen Sammlungen fand Steindorff, JWAG 7/8 (1944/45), S. 46ff. eine Anzahl Reliefs Nektanebos' II., welche offenbar aus Behbet und Sammanud stammen. Clère, RdE 6 (1950), S. 135ff. veröffentlichte in mustergültiger Weise die reich mit Inschriften versehene Statue eines Sohnes des Königs. Priester des Nektanebos II. nennen Stele 375 (Brugsch, Thesaurus, S. 906) und Situla 38212 des Britischen Museums (Budge, The Mummy, S. 438), sowie eine Totenfigur des Museums zu Como (Ballerini, Bessarione, 3. R., 7 [1910], S. 227). Die Sammlung Mac Gregor enthielt zwei Stücke mit dem Namen des Königs, eine Schreibpalette in Fayence und eine Stele (Catalogue of the Mac Gregor Collection, Nr. 50, S. 6—7 und 1569, S. 203). Schließlich erwähnt Selim Hassan, Le Sphinx (1951), S. 141 ein Riechfläschchen mit dem Namen Nektanebos' II., das von Baraize in Gisa gefunden war.

Wenn wir den hier nur skizzenhaft geschilderten Inhalt des besprochenen Werkes noch einmal kurz überblicken, so kommen wir zu dem Schluß, daß es trotz gewisser Versäumnisse doch einen anerkennenswerten Beitrag zur Klärung der ägyptischen Spätzeitgeschichte bietet, um so mehr als das Thema seit einer Reihe von Jahrzehnten nicht mehr geschlossen behandelt wurde; daß aber andrerseits noch mehr Arbeit geleistet werden muß, um das Dunkel, das über

[1]) Beispielsweise nennen wir die Generäle Padishahdédet (Revillout, REg 2 [1881], S. 62—64) und Pakir (Omar Pacha Collection, Nr. 503, Taf. LXII), deren Statuen bestimmt in die frühsaïtische Zeit gehören.

[2]) In die 30. Dynastie gehören wahrscheinlich die Generäle Petisis (Berlin 29), Tachos (Kairo 29301), Ankhhapi (Kairo 29304), Harsiêse (Bruckmann-Barracco-Helbig, La Collezione Barracco, Taf. IXa), Denitenkhonsu (Daressy, Ann. Serv. 5 [1904], S. 123, Nr. XXI), usw.

[3]) Als solche kennen wir Nektanebos (Kienitz, S. 212, Nr. 107), Tchaihapimu (Ibid., S. 223, Nr. 65) und einen ungenannten Sohn Nektanebos' II. (Clère, RdE 6 [1950], S. 135—156).

vielen Zeitabschnitten dieser Epoche liegt, endgültig aufzuhellen. Fraglich bleibt aber, ob das immer wieder herangezogene, außerägyptische Quellenmaterial noch weiteres Vordringen in die geschichtlichen Fragen erlaubt. Uns scheint allerdings, zur Förderung des historischen Verständnisses, Kleinarbeit an den hieroglyphischen Spätzeitinschriften dem Ganzen dienlicher als alle noch so geistreichen Hypothesen. Fühlt man sich trotzdem zur Synthese besser berufen, so kann die künftige Forschung allein durch eine solche wirklich festen Boden erhalten, welche aus einer Stellungnahme zu dem gesamten Quellenmaterial sowie zu allen in der Literatur verstreuten Angaben erwachsen ist.

Bell, H. Idris: Cults and Creeds in Graeco-Roman Egypt. Liverpool: University Press 1953. X, 117 S. 8° = Liverpool Monographs in Archaeology and Oriental Studies. Lw. s. 15/0. Bespr. von K. Parlasca, Frankfurt/Main.

In dem für einen breiteren Leserkreis bestimmten Buch entwirft ein namhafter Papyrologe ein anschauliches Bild von der Vielfalt religiöser Vorstellungen im griechisch-römischen Ägypten. Die vier Vorträgen[1] zugrunde liegenden Kapitel (The Pagan Amalgam 1ff., The Jews in Egypt 25ff., The Preparation for Christianity 50ff., The Christian Triumph 78ff.), besonders die Abschnitte über Juden und Christen, verraten eine gründliche, auf viele eigene Spezialuntersuchungen gestützte Sachkenntnis. Welche Bedeutung gerade die Papyri für die Geschichte des frühen Christentums haben, zeigt die Spärlichkeit unserer literarischen Überlieferung (vgl. W. den Boer, Script. pag. .... de Christianis testim., 1948). Die flüssige, fesselnde Art der Darstellung verbindet sich vorteilhaft mit einer sorgfältigen Durcharbeitung des Stoffes.

Die Auswahl der allgemeinen Bibliographie (S. 106) läßt erkennen, daß hauptsächlich an englischsprachige Leser gedacht ist. Wesentlicher ist die Frage, ob die Beschränkung auf papyrologische und literarische Quellen ein gleichmäßiges Verständnis der Materie im Sinne des Titels zu vermitteln vermag. Bei Problemen der Verwaltung, des Rechtswesens oder der Wirtschaft liegen die Verhältnisse anders, da hier dieses Material die Hauptquelle bildet. Die durch das Arbeitsgebiet des Verfassers bedingte Abgrenzung seines Themas bedeutet auf der anderen Seite einen Gewinn an innerer Geschlossenheit für mehr an griechisch-römischer Altertumskunde interessierte Leser.

Die Fülle der ägyptologischen und archäologischen Denkmäler, von denen heute verschiedene gute Analysen vorliegen, könnte jedoch manchen neuen Akzent zu den entworfenen Bildern beisteuern. So bieten z. B. die ägyptisch-griechischen Terrakotten, von denen der meisterhafte Katalog der Berliner Sammlung von W. Weber, Die äg.-griech. Terrak. 1914, vorbildlich für alle späteren Publikationen dieser Art gewesen ist, eine Fülle von religionsgeschichtlichem Material. (W. Otto, Gnomon 4, 1928, 257ff. — Zuletzt P. Graindor, Terres cuites de l'Egypte gréco-romaine, 1939). Eine knappe, aber gehaltvolle Übersicht über die religiöse Welt des griechisch-römischen Ägypten bietet A. Erman, Die Rel. d. Äg., (1934), 358—418, die — z. T. nach älteren Ausgaben — auch in verschiedenen Übersetzungen vorliegt. An ägyptologischen Quellen kommt den stattlichen Tempelbauten dieser Zeit eine besondere Bedeutung zu (der von Edfu wird S. 51 genannt, während die übrigen, auch Philae!, nicht erwähnt werden). Die in ihren umfangreichen Texten niedergelegten religiösen Vorstellungen (vgl. M. Alliot, Le Culte de Horus à Edfou I, Kairo 1949) können hingegen nur bedingt als Spiegel des allgemeinen Glaubens des Ägyptertums gelten. Die Divergenz theologischer Geheimniskrämerei und der Volksreligion scheint damals schon sehr stark gewesen zu sein. Wichtiger sind die hieroglyphischen Grab- und Denksteine, deren späteste bis in die Zeit Diokletians herabreichen (Mond-Myers, The Bucheum Taf. 46, 19). In seinem die griechisch-römische Zeit mit umfassenden Buch „Die biographischen Inschriften der äg. Spätzeit" Leiden 1954 untersucht E. Otto diese Fragen und kommt zu dem Ergebnis, daß der Beginn der Ptolemäerzeit keinen Einschnitt in der Religionsgeschichte der Spätzeit bedeutet. Die auch an den Tempelinschriften festzustellende Entwicklung hat sich ohne nennenswerte fremde Einflüsse geradlinig vollzogen. Das stark traditionsgebundene Element der altägyptischen Religiosität muß demzufolge als bedeutender, eigenständiger Faktor bei den „Creeds" des griechisch-römischen Ägypten berücksichtigt werden.

Für verschiedene Einzelfragen seien folgende Berichtigungen und Ergänzungen beigesteuert. (S. 11) Eine „definite tendency to monotheism" im alten Ägypten ist durch Echnatons Aton-Kult wegen seines Gegensatzes zur herkömmlichen Religion kaum zu stützen. Zur Problemlage vgl. Stock, Saeculum 1, 1950, 631ff. — (S. 19) Die Gleichsetzung der Hesis-Kuh mit Isis ist eine unverbindliche Angleichung, die nicht mit dem Osiris werdenden toten Apis parallelisiert werden kann. — (S. 25) Über den Aufenthalt der Juden in Ägypten während des Neuen Reiches vgl. jetzt J. von Beckerath, Tanis und Theben (1951), 67ff. Diese Ausführungen bieten kaum Anhaltspunkte für die vermuteten Einflüsse der Amarnazeit auf Literatur und monotheistische Vorstellungen des Judentums, denen der Verf. zuneigt. (S. 63) Bei der antik nicht überlieferten Deutung des Selbstmordes der letzten Kleopatra wäre auf Spiegelberg (Sitz.-Ber. Bayer. Akad. 1925, 2, S. 3ff.) zu verweisen, dem diese Erkenntnis verdankt wird[1]. — (S. 87. 90f.) Bedauerlicherweise werden für die koptische Archäologie nur summarische Verweise auf Scott-Moncrieff, Paganism and Christianity in Egypt (1913) gegeben, das seinerseits nur wenig brauchbares Material bietet. Sehr nützlich ist hierfür jetzt W. Kammerer, A Coptic Bibliography (1950) 139ff.

---

[1]) Vgl. das Referat des Verf. auf der Genfer Papyrologentagung 1952, Mus. Helvet. 10, 1953, 222—237.

[1]) Zuletzt H. Volkmann, Kleopatra (1953), 201ff. 224.

Keilschriftforschung

Ebeling, Erich: Die akkadische Gebetsserie „Handerhebung" von neuem gesammelt und hrsg. Berlin: Akademie-Verlag 1953. 171 S. 4° = Deutsche Akademie d. Wiss. zu Berlin. Inst. f. Orientforsch. Veröff. Nr. 20. DM 31.—. Bespr. von Jean Bottéro, Paris.

Dans l'eucologe assyro-babylonien, les prières individuelles dites „à main levée", dont le schème général paraît avoir été fixé à l'époque cassite, forment un genre littéraire important, en même temps qu'elles fournissent un témoignage de grand intérêt pour la connaissance du sentiment religieux et de la théologie des Babyloniens et Assyriens.

Aisément reconnaissables, non seulement à leur „étiquette" finale en sumérien inim-inim-ma šu-íl-la-kam, d'où elles tirent leur nom, mais surtout à leur plan caractéristique, il en existe de nombreux exemplaires variés, à l'adresse d'un peu toutes les divinités, grandes et petites, de dévotion courante en Mésopotamie ancienne. Au premier millénaire avant notre ère tout au moins, un certain nombre de ces prières ont été groupées, un peu comme nos Psaumes bibliques, en une série canonique, souvent recopiée.

Le nombre encore relativement faible des documents qui nous en restent et plusieurs difficultés connexes, comme l'existence probable de plusieurs recensions de la série, rendent pour longtemps encore sans doute impossible la reconstitution de cette dernière: le moyen le plus efficace d'y travailler actuellement est d'accumuler les textes. C'est ce qu'a bien compris l'infatigable E. Ebeling lorsqu'il a entrepris et mené à terme ce nouvel ouvrage.

Depuis qu'en 1896, sous le titre Babylonian Magic and Sorcery, L. W. King avait édité le texte, transcrit et traduit, d'une soixantaine de „prières à main levée", un certain nombre d'exemplaires nouveaux ou de duplicats de ces prières a été découvert. Mais aucun travail d'ensemble ne leur avait été consacré à l'exception d'une excellente étude, surtout littéraire, de W. G. Kunstmann: Die babylonische Gebetsbeschwörung (Leipziger semitistische Studien, Neue Folge, Bd. II, 1932), qui faisait désirer un nouveau recueil, plus à jour que celui de King. Mais la „new edition of the prayers" préparée et envisagée par C. J. Mullo-Weir (cf. son Lexicon of Accadian Prayers, p. V), n'a jamais vu le jour[1].

L'ouvrage de E. Ebeling comble nos voeux. Il contient à peu près tout ce qui est connu aujourd'hui des „prières à main levée": à ceux de King formellement identifiés comme tels, il ajoute d'assez nombreux textes ou duplicats, tirés surtout du fonds d'Assur, mais aussi des collections du British Museum, et des musées de Constantinople, de Philadelphie et du Louvre. L'auteur a même pu utiliser deux tablettes récemment découvertes à Sultan-tépé.

L'ordre que suit Ebeling est en gros celui de King: il y intercale les nouveaux documents parmi les anciens dont ils se rapprochent. Soixante et quinze prières se trouvent de la sorte transcrites et traduites, avec une judicieuse utilisation des duplicats et d'abondantes notes relatives à l'établissement du texte. La traduction elle-même est parfois justifiée par une brève remarque: mais l'auteur n'a guère insisté sur ce chapitre, puisqu'il cherchait manifestement à nous donner un recueil de textes plutôt qu'un commentaire, philologique ou idéologique. C'est pourquoi il me paraît inutile de rassembler ici les quelques imperfections qu'un examen attentif peut faire découvrir dans la traduction, ou même la transcription des textes et des duplicats: ce ne sont que des broutilles, qui ne nuisent en rien à l'intérêt essentiel de l'ouvrage.

A la fin du volume, outre les additions et corrections (pp. 154—155), la liste des noms propres qui se rencontrent dans les prières éditées (pp. 161 à 165) et le catalogue des documents publiés, avec les références utiles (pp. 166—171), l'auteur a ajouté (pp. 156—158) la liste des incipit des prières: ce qui sera de grand secours pour tenter une reconstitution de la série.

E. Ebeling, auquel les assyriologues doivent tant depuis de nombreuses années, a voulu encore cette fois faire oeuvre utile; il y a pleinement réussi, et nous devons l'en remercier vivement et souhaiter que son ouvrage suscite un renouveau d'attention sur l'eucologie babylonienne, tant de la part des philologues et assyriologues que des historiens des religions.

[1]) L'ouvrage de B. A. van Proosdej (L. W. King's Babylonian Magic and Sorcery, E. J. Brill, Leiden, 1952), paru à peu près en même temps que celui d'Ebeling, est avant tout une réédition „critique" de l'ouvrage de King. Il est excellent et sera très utile: mais outre que l'emploi de la langue néerlandaise pourra nuire quelque peu à son utilisation universelle, son but est plus restreint que celui de l'ouvrage d'Ebeling.

Ebeling, Erich: Neubabylonische Briefe. München: Verl. d. Bayer. Akademie d. Wissenschaften, in Komm. bei C. H. Beck 1949. IX, 196 S. 4° = Abhandl. d. Bayer. Akademie d. Wissenschaften, Philos.-hist. Kl. N. F. H. 30, 1949. Veröffentl. d. Komm. z. Erschließung v. Keilschrifttexten, Serie B, 1. Stück. DM 39.—.

— Glossar zu den neubabylonischen Briefen. München: Verl. d. Bayer. Akad. d. Wiss., in Komm. C. H. Beck 1953. XIV, 268 S. gr. 8° = Sitzungsberichte d. Bayer. Akad. d. Wiss., Phil.-hist. Klasse, Jahrg. 1953, H. 1. Veröffentl. d. Komm. z. Erschließung v. Keilschrifttexten, Serie C, 1. Stück. DM 25.—. Bespr. von F. Schmidtke, Münster.

Von den 327 Briefen, die E. in der vorliegenden Publikation bearbeitet hat, ist die Mehrzahl, Nr. 1 bis 246, aus CT XXII entnommen. Behandelt ist also das gesamte dort enthaltene Briefmaterial mit Ausnahme der Nummern 238 und 239, die keine Briefe sind, sondern Abrechnungen über *takkasū*- und *guqqū*-Opferspenden. Bearbeitet sind ferner 30 Nummern, 162—192, aus Ur Excavations, Texts IV (1949) mit Ausnahme des medizinischen

Rezepts Nr. 178; 25 Nummern aus R. P. Dougherty, Archives from Erech, Neo-Babylonian and Persian Periods (Goucher College Cuneiform Inscriptions II, New Haven 1933); 8 Nummern aus O. Krückmann, Neubabylonische Rechts- und Verwaltungstexte (Texte und Materialien . . . II/III, 1933); je 4 aus R. C. Thompson, Catalogue of late Babylonian Tablets in the Bodleian Library (1927) und aus H. Fr. Lutz, Selected Sumerian and Babylonian Texts (University of Pennsylvania. The Museum. Publications of the Bab. Section I, 2. 1919). Der Rest findet sich in verschiedenen Publikationen verstreut.

Zeitlich reichen die Tafeln von Nabopolassar (Nr. 325) bis Artaxerxes (Nr. 181), ohne daß ersichtlich wäre, welcher Artaxerxes gemeint ist. Nur wenige sind direkt datiert aus der Regierung Nebukadnezars, Nabonids und der Perserkönige Kyros, Kambyses, Darius I. Manche lassen sich zeitlich nach den darin vorkommenden Personen ungefähr festlegen, wofür San Nicolò in seiner Prosopographie wertvolle Vorarbeit geleistet hat. Brief Nr. 1 stammt wahrscheinlich von Assurbanipal. Ob Nr. 305 wegen der für die Spätzeit ungewöhnlichen Einleitungsformel *ana X qí-bi-ma um-ma* in eine frühere Periode zu setzen ist, scheint fraglich.

Die Herkunft der Tafeln ist im Allgemeinen nach den Publikationen bestimmt, denen sie entnommen sind: die Texte aus CT XXII stammen aus Sippar, die von UET IV aus Ur, GCCI II aus Uruk, TuM II/III und UMBS I, 2 aus Nippur. Gelegentlich ergibt sich der Ort des Absenders aus dem Zusammenhang, z. B. Nr. 7 Zaban, 59 und 98 Babylon, 95 Kiš usw.

Der Inhalt ist der in solchen Texten übliche und geht nicht weit über wirtschaftliche Dinge hinaus: Getreide- und Dattellieferungen, Deputatzuteilungen, Kauf und Verkauf, Aufnahme und Rückerstattung von Darlehen u. a. Interessanter sind Stücke wie Nr. 3: Hirten haben widerrechtlich Kleinvieh verkauft. Sie selbst und die Käufer sind verhaftet worden. Von Körperverletzung handelt Nr. 114; um einen Mordprozeß geht es in Nr. 235, um die Auslieferung einer entlaufenen Sklavin in Nr. 183, um die Herstellung von Kleidungsstücken für Šamaš und Bunene in Nr. 13. Historisch bedeutsam sind Nr. 68. 248., falls der hier genannte Bēl-šarru-uṣur der Sohn Nabonids ist, Nr. 185 und 276 sind wichtig für Nabonid selbst; beachtenswert ist Nr. 255, aus der Zeit Nebukadnezars: Männer aus Uruk sind nach Medien geflohen; nach ihren Angehörigen in Uruk wird gesucht. Offenbar bestehen Spannungen zwischen Babylonien und Medien.

Von der in spätbabylonischer Zeit gewöhnlichen Form des Briefeinganges: *tuppi X ana Y* weichen in der vorliegenden Sammlung nur wenige Briefe ab. Öfter findet sich dann die Formel: *X šulum ša Y iša'al*, gelegentlich auch *arduka X ana . . .*, worauf dann nicht der Name, sondern der Titel des Beamten folgt, an den das Schreiben gerichtet ist (Nr. 64. 212. 265. 309). Bei einigen Briefen, die mit *ana X* beginnen, fehlt der Name des Absenders (Nr. 44. 267. 270. 315), bei anderen vermißt man sowohl den Namen des Absenders wie den des Adressaten (Nr. 273. 288. 312. 313. 317).

Die gewöhnliche Anrede des Absenders an den Empfänger ist bei Gleichgestellten „Bruder", sonst „Vater" oder „Herr".

Die Bedeutung der Briefe liegt weniger in ihrem sachlichen Gehalt, obwohl sich auch dieser in verschiedenen Richtungen auswerten läßt, als vielmehr in dem sprachlichen Material, da sie uns über den Zustand des Akkadischen in spätbabylonischer Zeit, insbesondere über die Umgangssprache Aufschluß geben.

Daß auslautende Vokale abfallen, ist nichts Neues. Sogar die Endung der 3. Pers. plur. kann wegfallen, wenn auch nicht sehr häufig: 165, 10 *bēlēmeš lid-din* „die Herren mögen geben"; in 12, 22. 160, 8 *ul i-man-gur-ma* „sie willigen nicht ein" ist *-u* nicht einmal durch das folgende *-ma* geschützt worden. Auch die 2. Pers. plur. findet sich ohne Endung: *ki-i tu-šá-az-za-az* „wie ihr bucht" 12, 18. Wo die Endung abfiel, blieb wohl ein flüchtiger Laut übrig, der mit ' geschrieben wurde, um anzudeuten, daß hier eigentlich noch ein Vokal zu stehen hätte, z. B. 65, 18f. *un-da-áš-šir-' ù iḫ-te-liq-'* „sie haben verlassen und sind entflohen". Wollte man andeuten, daß der Vokal zu sprechen sei, so konnte man ihn durch ' stützen, z. B. 10, 7 *li-qi-šu-'* „sie mögen schenken"; 148, 15 *lid-din-nu-'*. Gern wird auslautendes *-a* durch ' gestützt: 20, 9 *ki-ma-'*; 17, 17 *šu-bi-la-'* „schickt!"; 22, 6 *i-qab-ba-'* „er sagt", also auch in Fällen, wo das *-a* bereits durch vorausgehende Doppelkonsonanz genügend geschützt ist: 31, 8 *in-na-'* „gebt!", 31, 11 *am-ra-'* „seht!", 17, 20 *šup-ra-'*.

In merkwürdigem Gegensatz zu den Formen mit abfallenden stehen die mit überhängenden Vokalen. Es sind damit wohl Ventivformen gemeint. Die Ventiv-Bedeutung scheint verblaßt zu sein, doch wußte man noch, daß hier ein in der Aussprache verloren gegangener Vokal zu stehen hatte, den man dann durch Konsonant mit beliebigem Vokal schrieb. Häufig findet sich in der Formel *x šulum ša y iša'al* neben richtigem *iša'al* auch *iša'alu* und *iša'ali*. Selbstverständlich gibt es auch normale Ventivformen: *ša bēlu iš-pu-ra* (2, 7), *ú-ṣal-la* (82,5), *ú-ṣal-lam* (193, 24).

Die Betonung des Subjunktivs auf der letzten Silbe des Stammes wird in der Schreibung durch Schärfung des 3. Radikals angedeutet: 36, 10 *šá bēlu iš-pur-ru*, 82, 9 *ki-i id-din-nu*, 82, 8 *ša ta-áš-pur-ru*, 311, 6 *tap-qid-du*; daneben die gewöhnliche Schreibung: *ša bēlu iš-pu-ru*, oder mit Wegfall des *-u*: *ša taš-pu-ur*, beide in demselben Briefe: 95, 18. 5; mit Andeutung des abgefallenen *-u*: 110, 10 *ki-i aš-pur-'*. Auf Verlagerung des Tones weist auch wegen Ausfall des *-ē-* in *ušērid* 53, 11: *ki-i uš-ri-du* „als ich hinabkommen ließ". Im Präs.: 217, 15 *ki-i bēlu i-dag-gal-lu* „wie der Herr sieht". Auch im Ventiv des Praet. Gtn findet sich Schärfung des 3. Radikals: 2, 12; 104, 5 *al-tap-par-ra*. Ein Ventiv dürfte auch in 183, 24f. vorliegen: *a-na bēli-iá áš-pur-ru*. Für die ohne Endvokal gesprochene Form ergibt sich aus solchen Schreibungen die Betonung *ašpúr*.

Gelegentlich ist Murmelvokal gesprochen worden. Da keine andere Möglichkeit besteht, wird er durch Vollvokal wiedergegeben. Die Form *a-qa-ba-ka-nu-šú* „von denen ich euch gesprochen habe" (161, 9) ist *aqebakkunušu*, *šá taq-qa-ba-'* (189, 9) ist *taqᵉba'*, *ta-ḫal-liq* (183, 6) muß *taḫᵃliq* sein, *ri-ka-su* (234, 25) ist *riksu*, *ḫa-an-na-qa-ta* „du bist ärgerlich (4, 20) ist Stativ: *ḫanᵉqāta*, *lu-šu-pur-ru* (138, 20) ist *lušᵉpurra*, *qí-ru-bu-tu* (2, 27) ist *qirebūtu*.

Allerdings darf man aus ungewöhnlichen Formen nicht immer allzu weitgehende Schlüsse ziehen. Die Briefe sind häufig, von offenkundigen Fehlern abgesehen, sehr

nachlässig geschrieben: *ú-še-bi-li* (2, 30) für *ušebbil*, *ú-še-ti-iq-šu* (75, 13) für *ušettiqšu*; *i-ba-áš-ši* (304, 4) für *ibbaši*, *i-qab-bi* (307, 3) für *iqqabi*, *id-dan* (48, 24) für *addan*, *ṭu libbi ṭu šīri* (10, 5; 212, 5) für *ṭub...*, *li-id-dib-dib* (81, 10) für *liddibbub*, *id-di-din-nu* (73, 19) für *iddinu* usw.

Der Zustand, in dem die Briefe auf uns gekommen sind, ist leider nicht immer sehr günstig. Zahlreiche Lücken erschweren das Verständnis, so daß in der Übersetzung manches unsicher bleibt, zumal schon unversehrte Texte sich ihren Sinn oftmals nur mühsam abringen lassen. Durch reichlich gesetzte Fragezeichen hat E. diesem Umstand Rechnung getragen und damit angedeutet, daß seine Übersetzung an solchen Stellen nicht mehr als ein Versuch sein soll. Doch wird man ihm zugestehen, daß er aus den Texten herausgeholt hat, was herauszuholen ist.

Einige Bemerkungen zu Transkription und Übersetzung: 5, 13 ist statt *elippa-àm* wohl besser *-a$_4$* zu lesen. — 6, 11 *ṣu-ul-li-i-a* = *ṣullīa*, wenn nicht als *ṣu-ul-li-ia* mit Gleitlaut anzusetzen, wie E. transkribiert. — 7, 7 dürfte freie Ausdrucksweise sein wie etwa Gen. 3, 17 „verflucht sei der Acker, in Mühsal sollst du ihn essen", d. h. seinen Ertrag. Hier wäre dann „alle Häuser von Z. esse ich" soviel wie „ich lebe von dem, was ich mir an den Häusern erbettle". — 10, 8 *iš-par-na-a-šu* und Z. 32 *ni-iš*(!)*-par-ri*, auch 81, 23 *li-iš-par-ra-am-ma* weist wohl auf eine Aussprache *-por-* hin, wenn nicht einfach *-púr-* zu lesen ist. — 16, 14 *aq-tà-bi-šu-nu-ti*. Die Lesung *tà* für *taq*, die bei v. Soden, Syll. für mB und Bo. gebucht ist, wäre dann auch spätbabylonisch, falls man in *-taq-* nicht einen Schreibfehler sehen will. — 23, 9 wäre wohl *mu-kin-šu* zu lesen. „Seinen Zeugen, den er nimmt, laßt nicht los" (bis der Vorgang sorgfältig aufgezeichnet ist), wobei allerdings *ṣabtu* überflüssig ist. — Wie wenig konsequent die Schreiber verfuhren, zeigt Nr. 36. In Z. 10. 18. 24 ist die Betonung des Subj. durch Schärfung des 3. Radikals kenntlich gemacht, in Z. 13. 26. 27 nicht. — 37, 3 ist *dūmumu* für Šamaš beachtenswert (vgl. 38, 3), in Z. 20 *lu-še-táq* für *lušētiq*, was auf eine Aussprache von *táq* als *tāq* weisen dürfte. — 46, 11 ist die Deutung von *nu-še-iḫ-lu* als *nušeḫlib* schwierig. Man könnte *nu-še-é'-lu* lesen „wir wollen hinaufführen" (vgl. 245, 18 *ú-še-e-i-du*). Da *iḫ* nach der Autographie etwas verwischt ist und *el* sich in der Form nicht sehr unterscheiden würde, wäre wohl auch *nu-še-el-lu* „wir werden hinaufführen" möglich. — 49, 16f. „mit all diesem habt ihr mich in Verwirrung gebracht", doppelter Akk. — 54, 16 *lid-ki* (!) „möge er herbeischaffen". — 63, 18 *il-ṭar* ist *iltor* zu sprechen, oder *il-ṭur$_6$* zu lesen. — 73, 12 *iz-zi-za-ma*. — 82, 31 *lu-šim-me* ist wohl *lu ašemme* „werde ich gewiß hören", eine aus Ehrfurcht vor dem Herrn gewählte Ausdrucksweise, eine gewisse Nuancierung gegenüber dem gewöhnlichen *lušme*. — 114, 15 ist für *i-mút-ta* wohl besser *i-mát-ta* zu lesen. Vgl. 222, 9 *a-ma-a-ta*, 319, 10 *a-ma-ta*, 325, 25 *a-ma-a-ti*. — 193, 15 *ša išitti qi-rib* „(Senf) des Vorratshauses steht zur Verfügung". — 224, 6 *liq-ba-a$_4$*. — 241, 4 *lik-ru-ub-bu* Pausa. — 249, 4ff. „Futter für das Geflügel, das vom 2. Addar bis zum Einstellen (der Fütterung) verbraucht wird (wörtl. zu Ende geht)". — 252, 14 *gammidatu* dürfte ein fest gewirkter Stoff sein, vgl. Joma 69a כמטא גמדא דנרש „harte Filzdecken aus Nareš". — 310, 2. 12 *it-ti-bi*, *it-ti-bu*, von E. als *in ṭībi* „in Güte", „gefälligst" erklärt, könnte, da *tebū* und *alāku* auch sonst gern miteinander verbunden werden, vielleicht *in tibī* sein „beim Aufbrechen", „wenn du aufbrichst". Es wäre dann zu übersetzen: „wenn du dich aufmachst, komm vor meine Augen" und Z. 12f. „... komm! Wenn du dich aufmachst, sobald du zu mir kommst, sage genau Bescheid." —

Im Glossar hat E. das gesamte sprachliche Material der „Neubabylonischen Briefe" und seiner „Neubabylonischen Briefe aus Uruk" sorgfältig verarbeitet und gebucht. Dabei bot sich die Gelegenheit, die Übersetzung mancher Stellen zu verbessern. So lautet 4,8ff. „sobald der Bote meines Herrn die Botschaft gebracht und gegeben hatte" im Glossar 165 „sobald der Bote m. H. nach Empfang der Botschaft (sie weiter)gegeben hatte..", *iṣ-ṣa-ḫa-it*, in 38, 30 als Gt übersetzt, wird im Gl. als N erklärt, 40,6 „mein Herz ist froh" ist nach Gl. 35 „in meinem Herzen ist Jubel". 78, 10 „war aufgeschüttet" ist im Gl. 244 berichtigt in „die er aufgeschüttet hatte", 202, 23 wird im Gl. 71 übersetzt „ihr sollt nicht böse werden". Auch zu NBU finden sich Verbesserungen, z. B. Nr. 88, 10f. „ich habe aufgehört zu reden" (Gl. 139) und „ich werde nicht zögern" (Gl. 116). 19, 29 wird *lu-ul-ti-il-šú* von *e'ēlu* abgeleitet, im Gl. von *ša'ālu* u. a.

Über den Wert von Spezialwörterbüchern zu bestimmten Textgruppen ist kein Wort zu verlieren. Sie werden noch ihre Bedeutung haben, wenn einmal die Projekte der in Aussicht stehenden großen Lexika verwirklicht sind; denn keines von ihnen wird das Material in solcher Vollständigkeit mit lückenlosem Stellennachweis aufnehmen können. Zahlreich sind die Varianten bei vielgebrauchten Verben. Man vgl. etwa die Artikel *idū*, *elū*, *alāku*, *nadānu*, *našū* usw. Singulär ist *ta-i-di* neben *te-i-di*, *ti-i-di*, *ti-di-e* „du weißt". *At-ta-tal-*[*lak*] wäre normalerweise Perf. Gtn, kann aber im Zusammenhang von NBU 157, 17 nur futurisch „ich werde kommen" übersetzt werden und wird deshalb von E. als Gtt gebucht. *It-te-dib-bu-ub* (Nr. 66, 8) ist Perf. Gtn „hat verleumdet". Die Trennung von *ḫāṭu* in I und II ist wohl nicht nötig, da „abgewogenes Silber" soviel ist wie „Silber in bar". —

Mit den beiden Bänden legt die von der Bayer. Ak. eingesetzte Kommission zur Erschließung von Keilschrifttexten das 1. Stück der Reihe B (Briefe) und das 1. Stück der Reihe C (Wörterbücher) vor. Die Reihe A soll Rechts- und Wirtschaftsurkunden enthalten. Möge das Unternehmen rasche Fortschritte machen!

Ziegler, Charlotte: **Die Keramik von der Qal'a des Haǧǧi Moḥammed.** Berlin: Gebr. Mann 1953. 88 S., 4 Textabb., 10 farb. Taf., 4 Taf. nach Photos, 29 Taf. nach Zeichn. 2° = Ausgrab. d. Deutschen Forschungsgemeinschaft in Uruk-Warka Bd. 5. Hlw. DM 60.—. Bespr. von Marian Welker, Highland, N.Y.

This distinctive ware, which has changed our entire perspective of the prehistoric pottery of Southern Mesopotamia, was discovered in 1936/37 near Warka, was mentioned by Heinrich in UVB X, and here receives full treatment, both as to circumstances of discovery and excavation, and typological analysis.

The ruins where the sherds were found were visible at low water in the middle of the Euphrates river-bed, and extended into the steep bank. Heinrich made a trial trench in the river bank, and found a sherd-bearing stratum under alluvial layers 2.50 m. deep. A premature flood made further excavation impossible at the time. In 1938—39, during the last campaign before the war, Dr. Lenzen continued the work, which was briefly reported in UVB XI, and this account is repeated by Mrs. Ziegler for the sake of clarity. A further repetition is worth while in view of the peculiar circumstances attending excavation in Southern Iraq, where the numerous floods lay down sterile strata many meters deep. Figs. 2 and 3 on p. 10 clearly illustrate the accumulation of detritus over the tell itself, the top of which lay 2.25 meters under:

a top layer of humus 40 cm. thick,
a layer of loam 1.20 m. thick,
a black reed-bed,

2 layers of firm clay, blending from brown above to green, the lower layer saturated with fresh-water mussels. A black layer beneath this, containing mussels and reeds, is permeated by the green clay, while the lowest layer consists of sand or dust, with a narrow strip of sandy loam in one corner.

All these layers are later than the tell itself, which slopes downward under the sandy loam, in which hollows or burrows were found, filled with the same substance. The sandy layer, and the swamp layer above it, contained isolated Obeid sherds. The upper level of the tell, 50 cm. thick, contained a large quantity of both painted and unpainted ware, also ashes and fragments of burned brick too small to permit determination of the original form. Traces of an oven were found at 4.40 m., i. e. 35 cm. below the top of the tell, in this level, which slopes off with the slope of the tell.

Under the level just described was a sand layer, containing some sherds, which was not traceable over the entire tell, and under this another level bearing ashes and sherds. Beneath this again was the lowest level reached, a comparatively thick sand layer containing sherds, indicating still another habitation level below.

Not a single undamaged vessel was found in the excavation, only sherds hardly as large as a saucer, among them a series of wasters. The relation of unpainted sherds to painted was approximately 5:2; many of the former may be the unpainted areas of painted pots. Even in the course of excavation the absence of stylistic development in the pottery was noticeable; the whole tell exhibited only one phase of ceramic development.

Only the sherds in Berlin are treated by Mrs. Ziegler, including a few of the Iraq Government's share which were drawn and painted at Warka, and those illustrated on pls. 32—34, which were photographed at Warka.

The majority of the pots represented were made on the slow wheel: many sherds show traces of finger-marks, chiefly on the interior, and bases show the characteristic signs of having been cut from the turntable. The resultant regularity made possible the measurement of diameters for the reconstruction of the pots. Some large pots of coarse ware may have been made by hand; in any case, they were vertically smoothed. In general, pots were carefully made, with all degrees of quality observable in the clay, from very coarse and porous to porcelain fineness, 1 mm. thick, while the baking varies from very hard to chalky softness. In most cases the surface was not especially prepared to receive the paint, in other cases there is evidence of wet-smoothing or of the use of a slip in another color. In cases where the outer surface is slipped in addition to painting of both inner and outer surfaces, the color effect is especially striking, although the painting itself is always monochrome. The ten color plates give a good idea of the nuances of color in clay, slip, and designs, obtained by firing or weathering, and not by conscious striving for a polychrome effect. The lustre also appears to be incidental, depending on the thickness of the paint and a high firing temperature.

The style of decoration of Hağği Mohammed ware is distinctive, in spite of Seton Lloyd's attempt to put "Eridu" ware in another category; in view of the prevalent confusion concerning the identity of these wares, Mrs. Ziegler's design charts are of especial value. The author points out the application side by side of several principles of decoration: the ranging of pure geometric motives in bands or in metope panels (as on the tall beakers, pl. 27), free space representation, and the use of horizontal band ornament as a diaper pattern (p. 19). This eclecticism is doubtless due to influences from other areas, of which the most important would appear to be Susiana, but the result is a homogeneous style marked by deviations due, possibly, to individual craftsmen. Certainly no stylistic development over a period of time is discernible, a fact pointed out by Seton Lloyd in regard to the "Eridu" ware. Strangely enough, in the comparative chart pl. 36, the analogies of Hağği Mohammed ware with "Eridu" are less striking than those with Tell Halaf ware, but this may be due, in part, to the comparative paucity of "Eridu" ware published or put on exhibition in the Museum at Baghdad for the use of scholars. The chart itself should prove of inestimable value for the study of future finds of Hağği Mohammed ware, which present excavations in Southern Iraq indicate will be forthcoming.

In addition to the chart, Mrs. Ziegler discusses the motives individually, with references to the sherds by inventory number, as listed in the catalogue pp. 62—84, where a full description is given. A number of the motives have no parallels, but two groups are discernible, into which the ware subdivides stylistically, the one group identifiable with the Obeid ware of Southern Mesopotamia, the other, "older" group richer in color and in decoration, and so, closer to the Iranian wares of Susiana, Tepe Sialk, etc. showing also close affinities with Halaf ware.

In shapes, the open saucer, pl. XIV, is most persistent, even in levels above the tell itself, and is also common at Eridu, where it occurs with the same design on the base inside. The ingenuity of the author in reconstructing shapes is seen to advantage in the restoration of the funnel-rimmed bowl with vertical sides (pl. 21) from the sherds shown on pl. 13a—h, with the help of analogies from Arpachiyah. In regard to the the jar, pl. 27a, we think that Eridu nr. 25 (Sumer IV_2 pl. III) is a more appropriate model than the one used, from Tell Halaf. The rim, pl. 29a, may also belong to a more angular shape than the Arpachiyah analogy cited (Sumer loc. cit. nr. 23: temple levels).

In the conclusion, the basic homogeneity of the Hağği Mohammed ware is emphasized, and the impossibility of identifying it completely with Obeid ware, which it preceded. The Iranian root of both Hağği Mohammed and Halaf wares is suggested, as well as possible Halaf influence on Hağği Mohammed ware. The interrelationship between the two wares on both counts is especially striking to a visitor to the Department of Antiquities in Baghdad, and indicates the desirability of a more detailed study of the pottery of Gawra XVII—XX; see especially Tobler, Excavations at Tepe Gawra, Vol. II, p. 145, note 13. As yet we have no reliable data as to the priority of either of these wares over the other; perhaps further excavation at Nippur and Warka will settle this question.

For any further investigation of Hağği Mohammed ware, Mrs. Ziegler's careful study must serve as text-book and criterion, and we owe to her and to Dr. Lenzen our gratitude for their painstaking work.

Altes Testament, Neues Testament Spätjudentum, Urchristentum

Orlinsky, Harry M.: **Ancient Israel.** Ithaca, New York: Cornell University Press 1954. XIV, 194 S. = The Development of Western Civilization. Narrative Essays in the History of Our Tradition from Its Origins in Ancient Israel and Greece to the Present. Ed. by Edward W. Fox. $ 1.75; Lw. 2.50 Angez. von Otto Eißfeldt, Halle/Saale.

Ein Vorwort des Herausgebers von „The Development of Western Civilization", in dem dieser den Zweck der Reihe dahin bestimmt, daß sie einen Einblick in die Entwicklung der westlichen Zivilisation und das Verständnis ihrer bleibenden Werte vermitteln soll (S. V—IX), und eine Vorbemerkung Orlinsky's, die mit der Herausstellung des Unterschiedes zwischen der Wertung der Bibel als Zeugnis von einer Heilsgeschichte und ihrer Benutzung als Quelle geschichtlicher Erkenntnis schließt (S. 1—9), eröffnen das vorliegende Buch. Dann folgt zunächst ein in sechs Kapitel — I. Der fruchtbare Halbmond: Die Anfänge der Hebräer (S. 10 bis 30), II. Knechtschaft, Exodus und Bundesschluß (S. 31—42), III. Israel in Kanaan: Die Richterzeit (S. 43—66), IV. Das israelitische Imperium unter David und Salomo (S. 67—88), V. Das geteilte Reich: Israel und Juda (S. 89 bis 117), VI. Das babylonische Exil und die Wiederherstellung Judas (S. 118—141) — gegliederter, von der Altsteinzeit bis auf Esra und Nehemia reichender Überblick über Palästinas und Israels Geschichte und weiterhin als VII. „Der hebräische Geist: Die prophetische Bewegung und Soziale Gerechtigkeit" (S. 142—168). Zeittafel (S. 169 bis 173), Literatur-Angaben (S. 174—182), Index (S. 183—193) beschließen das Buch, und fünf an den für sie in Betracht kommenden Stellen gebrachte Kartenskizzen (S. 11.44.68.90.135) tragen zum Verständnis der Darstellung wesentlich bei.

Die Zweckbestimmung des Buches bringt es mit sich, daß es, obwohl historisch-kritisch unterbaut und die neuere und neueste Forschung, namentlich die archäologischer Art, ausschöpfend, auf die Herausstellung des bleibenden Ertrages der israelitischen Geschichte größeren Wert legt als auf genaue Erörterung der mit manchen Stadien ihres Verlaufes gegebenen Probleme. Wie wenig es dem Verfasser auf das letztere ankommt, mag die Tatsache zeigen, daß er S. 134 die Problematik der Ansetzung Esras, ob vor, gleichzeitig mit oder nach Nehemia, ganz nebenbei erwähnt und — abgesehen von Neh 8, das, wie üblich, auf Esra bezogen wird — im übrigen unter „Esra und Nehemia" (S. 134 bis 139) die Ereignisse in der von den Büchern Esra und Nehemia berichteten Folge erzählt. So wird man auch in anderen Fällen, in denen man die Überlieferung gern historisch-kritisch durchleuchtet sähe, etwa beim Aufkommen des Königtums in Israel (S. 64f.), dessen eingedenk sein müssen, daß es dem Verfasser eben vorab auf die Herausstellung der im Alten Testament beschlossenen religiös-ethischen Werte ankommt und daß er sich daher weithin auf die Mitteilung der diese Werte widerspiegelnden Überlieferung glaubte beschränken zu können. Seinem Hauptanliegen ist er — namentlich in der Würdigung der Propheten als Verkünder sozialer Gerechtigkeit und Wahrer der Menschenwürde (VII!) — so in der Tat gerecht geworden, und im Hinblick darauf kann es in Kauf genommen werden, wenn es dem Leser überlassen bleibt, die einmal, nämlich bei dem, was 2. Chron 33 von Manasse zu erzählen weiß, gemachte Feststellung: „Der wirkliche historische Hergang ist nicht klar" (S. 112, Anm. 11), von sich aus auf viele andere Fälle auszudehnen.

Harding, G. Lankester: **Four Tomb Groups from Jordan.** With Contributions by G. R.Driver, B. S. J. Isserlin, O. Tufnell. London: Palestine Exploration Fund 1953. XII, 76 S., 8 Taf. 4° = Palestine Exploration Fund, Annual VI. s. 15.—. Bespr. von Otto Eißfeldt, Halle/Saale.

Der vorliegende, außer den Tafeln auch noch mit vielen guten Zeichnungen ausgestattete Band führt die bei der Ausgrabung von vier im Staate Jordan, genauer: im Ostjordanland, nämlich in El-Ḥusn, in Ammān (zwei) und in Mādabā, gelegenen Grabhöhlen zu Tage geförderten Objekte, überwiegend Keramikgegenstände, vor, vergleicht sie mit ähnlichen Objekten von anderen Fundstätten des Vorderen Orients und trägt so zur Bestimmung ihres Ursprungs und ihrer Zeit wesentlich bei. Die der Vergleichung der neuen Funde mit Fundobjekten von anderen Stätten gewidmeten Ausführungen haben B. S. J. Isserlin und O. Tufnell beigesteuert, und die Würdigung der beschrifteten Siegel aus der zweiten Höhle von Ammān stammt aus G. R. Driver's Feder.

Während die aus der Höhle von El-Ḥusn gewonnenen Objekte teils der Mitte der Frühbronze-

zeit, teils dem Übergang von der Frühbronze- zur Eisenzeit anzugehören scheinen und die aus der ersten Höhle von Ammān in die Mittelbronzezeit weisen, tragen die in der Höhle von Mādabā zu Tage gekommenen die Merkmale des Beginns der Eisenzeit oder des Übergangs von der Spätbronzezeit zur Eisenzeit an sich. Die zweite Grabhöhle vor Ammān läßt sich dank des hier zu Tage gekommenen Siegels des „Adoninur, Minister des ʿAmminadab", des vermutlichen Inhabers der Grabstätte, mit hoher Wahrscheinlichkeit gar genau, nämlich im siebenten Jahrhundert v. Chr., ansetzen. Denn der ʿAmminadab, als dessen Minister sich unser Adoninur bezeichnet, wird kein anderer sein als der in einer Inschrift des assyrischen Königs Assurbanipal (668—625 v. Chr) genannte ammonitische König Am-mi-na-ad-bi. Zudem weisen auch die aus dieser Höhle stammenden sonstigen Objekte, vorab die keramischen, in das 7. Jahrhundert v. Chr.

Dem Herausgeber des vorliegenden Berichtes, G. Lankester Harding, und seinen Mitarbeitern gebührt aufrichtiger Dank dafür, daß sie die neuen Funde so schnell und so zuverlässig der Öffentlichkeit zugänglich gemacht und zu ihrer Deutung und Ansetzung den Weg gewiesen haben.

Humbert, Paul, Prof.: **Problèmes du livre d'Habacuc.** Neuchâtel: Secrétariat de l'Université 1944. 303 S. gr. 8° = Mémoires de l'Université de Neuchâtel, Tome XVIII. Bespr. von H. Bardtke, Leipzig.

In den zehn Jahren seit seinem Erscheinen hat Humberts Buch über Habakuk in der Fachliteratur gebührende Würdigung gefunden. Um seiner Bedeutung willen sei aber auch an dieser Stelle noch ein Hinweis auf seinen Inhalt gegeben.

Die Hauptmasse subtiler Einzeluntersuchungen birgt das dritte und umfangreichste Kapitel (S. 80 bis 248). Hier ist von dem verdienstvollen Verfasser, der der Fachwelt durch eine ganze Reihe sorgfältiger und bedeutsamer Arbeiten bekannt geworden ist, ein wesentlicher Stoff neu ausgebreitet worden, an dem die künftige Habakukforschung nicht wird vorbeigehen können. Dieses Kapitel untersucht den Sprachbestand des Büchleins unter reichster Verwertung der Konkordanz. Dabei werden die Stellen, an denen das gleiche Wort wie im Habakuktext vorkommt, sowohl nach ihrer literarischen Zugehörigkeit als auch nach ihrer zeitgeschichtlichen Ansetzung eingehend gewertet. Selbstverständlich werden nur die charakteristischen Wörter einer Vergleichung unterzogen. Das Ergebnis der Untersuchung wird S. 245—48 zusammengefaßt: Die Sprache des Buches Habakuk erweist eine doppelte Bestimmtheit. Einmal ist der Wortschatz der prophetischen Ausdrucksweise festzustellen, speziell in den Stücken, die im Buch Habakuk als eigentliche Aussprüche des Propheten (Orakel) anzuerkennen sind. Anderseits ist in den Klagestücken des Buches und in Kap. 3 die Ausdrucksweise der Kultlyrik zu finden. Diese sprachliche Untersuchung wird vom Verfasser zu dem Ergebnis geführt, daß Habakuk deutliche Verwandtschaft mit der Ausdrucksweise der Prophetie des ausgehenden siebenten Jahrhunderts v. Chr. und mit der des Deuteronomiums zeigt, also auf Grund des sprachlichen Befundes in das letzte Viertel des siebenten Jahrhunderts zu datieren ist. Damit fällt die Duhmsche Ansetzung in die Zeit Alexanders des Großen fort. Näher setzt auf Grund exegetischer Ergebnisse der Verfasser die Abfassung des Büchleins in die Jahre 602/1.

Diesem dritten Kapitel sind formgeschichtliche Untersuchungen über den Aufbau des Buches Habakuk vorausgeschickt. Die literarische Analyse des ganzen Buches führt zu dem Ergebnis, daß es ein organisches Ganze bilde, speziell das Kapitel 3 mit dem Ende von Kapitel 2 durch „*un lien intime et nécessaire*" verbunden sei. Diese Feststellung gewinnt jetzt um so größere Bedeutung, als ja in der essenischen Handschrift des Habakukkommentars (DSH) das Kapitel 3 fehlt. An prophetischen Gattungen sind nach H. vorhanden das Orakel und der Weheruf (imprécations), an Gattungen der Kultlyrik die kollektiven Klagelieder und die *tefillā*. In einem zweiten Abschnitt (S. 30 bis 79) bietet der Verfasser textkritische Erwägungen und Untersuchungen unter ausführlicher Benutzung der kritischen Literatur, auch weniger bekannter Nummern wie Lachmann, Das Buch Habakuk 1932. Am Schluß dieses Abschnittes gibt der Autor eine Übersetzung des Buches Habakuk, gegliedert nach den herausgearbeiteten literarischen Einheiten. Anmerkungen unter jedem Abschnitt weisen auf die vorgenommenen Textänderungen hin, die verhältnismäßig sparsam und sehr besonnen vorgenommen werden. Man kann es bedauern, daß dieser gründlichen Untersuchung nicht schon der oben erwähnte DSH zur Verfügung gestanden hat. Seine Varianten hätten reiches Untersuchungsmaterial geboten.

Zwei weitere Kapitel schließen das Buch ab. Kapitel 4 bestimmt den im Text erwähnten Tyrannen als Jojaqim, ein einst schon von Rothstein gemachter Vorschlag, der vom Verfasser einer erneuten Beweisführung unterstellt wird. Im letzten Kapitel kommt der Autor zusammenfassend auf das Werk und den Menschen Habakuk zu sprechen, so weit auf der Textgrundlage von drei Kapiteln ein solcher Problemkreis behandelt werden kann. Der Autor ist sich in seinem wissenschaftlichen Ethos darüber klar, daß er auch hier nur Beiträge zur Habakukforschung leisten kann. Habakuk ist nach seiner Meinung keineswegs ein originaler Denker, sondern durchaus Epigone der großen klassischen Propheten. Selbständig in seinem Denken sei er insofern, als er in seiner Bettagsliturgie die „*synthèse de la pensée prophétique et du culte officiel*" gefunden habe. Er ist kein Heilsprophet, sondern steht den großen Propheten nahe, insbesondere deshalb, weil er im öffentlichen

Tempelkultus gegen den König aufzutreten wagte. Es scheint mir bei aller Achtung vor der Leistung des verdienstvollen Verfassers fraglich, ob diese Deutung des Tyrannen auf Jojaqim und die Einschätzung des Propheten als richtig anzusprechen sind. Gewiß ist er weit über Nahum zu stellen, aber auch unter den Kultpropheten mag es große Unterschiede gegeben haben. Gewiß zeigt seine Prophetie starke Affinität zur klassischen Prophetie, aber ebenso wenig darf verkannt werden, daß in seiner Prophetie auch wesentliche Züge jener fehlen. Indes nicht in diesen hypothetischen Aufstellungen liegt die besondere Bedeutung des Werkes, sondern in der nun wohl eindeutigen Festlegung der Wirkungszeit Habakuks auf die Zeit kurz vor dem Exil sowie in der Herausarbeitung des praktisch-kultischen Charakters seines Buches, in dem nach Meinung des Verfassers das kultische Gepräge keine literarische Fiktion ist. Besonders aus dem Anfang von Kap. 2 glaubt er das erweisen zu können. Auch hier wird man ihm zustimmen.

Der Verfasser spricht es selbst als seine Zielsetzung aus, über subjektive Urteile und Mutmaßungen gegenüber dem Buch Habakuk herauszukommen und gesicherte objektive Ergebnisse zu erzielen. Diese Zielsetzung darf hinsichtlich der sprachlichen und analytischen Untersuchung als erreicht gelten. Hier füllt das Buch eine offenkundige Lücke aus, die die bisherige Forschung noch gelassen hatte. Hier ist der Autor mit seinem wissenschaftlichen Ethos und einem ungeheuren Fleiß in den Riß getreten. Sein Werk wird bedeutungsvoll für die Forschung sein über den Tag hinaus.

Humbert, Paul, Prof.: **La „Terou'a"**. Analyse d'un rite biblique. Neuchâtel: Secrétariat de l'Université 1946. 49 S. gr. 8° = Recueil de travaux publ. par la Faculté des Lettres, Fasc. XXIII. Angez. von Cl. Westermann, Berlin.

Diese Untersuchung ist deswegen besonderer Beachtung wert, weil sie zur Zeit einer Hochflut des Redens von Kultus und Ritus einmal einen einzelnen, in einem Begriff zugänglichen Ritus exakt und umfassend zusammenstellt. Das Fundament ist eine zeitlich und literarisch geschichtete Statistik des Begriffes; sie ergibt zunächst, daß es sich in der *t^erû'āh* um einen Ritus handelt (hierbei eine klare und brauchbare Definition des Begriffes Ritus); weiter, daß sie eine kollektive Äußerung und eine ursprünglich nur vokale ist (instrumental ist die *t.* nur in späten Stellen, wo der Begriff seine deutlichen Konturen verloren hat).

Die Frage nach dem Zusammenhang, in dem die Stellen begegnen, ergibt die Gelegenheiten, bei denen die *t.* vorkam. Bei der Mehrzahl der vorexilischen Stellen ist die *t.* Schlachtruf, manchmal ausgelöst durch ein Trompetensignal, ein wilder Schrei. Es ist also hier ein Kriegsritus, der aber, sofern es sich um den heiligen Krieg handelt, als solcher ein religiöser Ritus ist.

Daneben findet ihn Humbert in der Verehrung Jahwes als des Königs (Ps. 47, 2.6 u. ö.), und er möchte sogar diesen Gebrauch sachlich dem Schlachtruf vorordnen (S. 32). Dies scheint mir nicht sicher. Ist der Schlachtruf ursprünglich Akklamation? Sicher ist aber dem zuzustimmen, daß die *t.* in das Hofzeremoniell erst sekundär kam. — Humbert meint aus dem Vorkommen auch erweisen zu können, daß die *t.* ein spezifisch jahwistischer Ritus ist, ein Zeugnis des ursprünglichsten Jahwismus.

Einen tiefen Einschnitt bedeutet das Exil für den Sprachgebrauch. Die *t.* als wirklicher Schlachtruf verschwindet vollkommen; an ihre Stelle tritt ein bloß religiös-kultischer Gebrauch, die *t.* wird eine Weise des Gotteslobes (wie es die Parallel-Verben erweisen), so begegnet sie vor allem in den Psalmen. Jetzt verändert sich auch die Konstruktion, nie begegnet das Verb mit der Präposition des Objektes in vorexilischen Texten; dort wird es absolut gebraucht. Der Sinn des Verbs war in sich selbständig und massiv genug, es bedurfte keiner näheren Bestimmung (S. 43). Nach dem Exil dagegen wurde der Begriff immer weniger konkret, Präpositionen müssen den jeweilig spezifischen Sinn bestimmen.

Diese Geschichte des Begriffes und der in ihm bezeichnete Ritus ist klar und eindeutig bis auf eine Stelle. Humbert neigt dazu, die Psalmenstellen 47, 2.6; 81, 2 und vielleicht 98, 4.6 für vorexilisch zu halten (S. 43), obwohl sie dem Sprachgebrauch nach (mit Präposition) wie auch dem Zusammenhang nach (innerhalb des kultischen Gotteslobes) den Merkmalen entsprechen, die Humbert für den nachexilischen Gebrauch des Begriffes aufgewiesen hat. Er selbst spricht von einem Bruch in der ursprünglichen Einheit des Ritus, der sich darin zeigt, daß im späten Gebrauch zwischen einem positiven, rein lobenden Sinn und einem negativen agressiven Sinn durch Präpositionen unterschieden werden mußte (in einem Fall *l^e*, im anderen *'al*; S. 43 unten und 44 oben). Wenn das richtig ist — und ich wüßte nicht, was sich dagegen einwenden ließe —, ist es doch wohl unwahrscheinlich, daß die eben genannten Psalmen 47, 81 und vielleicht 98 von diesem Begriff her als vorexilisch anzunehmen sind. Im Gegenteil scheint mir gerade diese Begriffsuntersuchung Humberts ein wesentliches Argument für nachexilische Entstehung dieser Psalmen zu ergeben: sie entsprechen sachlich und sprachlich dem Gebrauch des Begriffes, den Humbert als nachexilisch erwiesen hat.

Abgesehen davon aber ist diese Begriffsgeschichte ein ausgezeichnetes Beispiel für die Geschichte eines Ritus im AT: am Anfang hat er seinen Ort in einem fundamentalen Lebensvorgang des Volkes: dem Krieg. In ihm hat er also seinen eigentlichen und ursprünglichen ‚Sitz im Leben'. Sofern es sich aber in der frühen Zeit um den Jahwekrieg handelt, ist er gleichzeitig ein ‚kultischer' Vorgang. Dabei ist aber ‚kultisch' in

dem Sinn zu verstehen, wie von Rad den Begriff im gleichen Zusammenhang bestimmt hat: „Israel befand sich . . . in einer Vorstellungswelt, in der der ganze Lebensraum sakral gebunden war. Noch ruhten alle Lebensgebiete gleichmäßig in sakralen Ordnungen, ohne daß . . . Kultus und Leben auseinanderklafften". (Der heilige Krieg im alten Israel, Zürich 1951, S. 29f.) Im nachexilischen Gebrauch dagegen wird *t.* ein kultischer Vorgang in einem anderen Sinn: er wird „exclusivement cultuel", „il a été absorbé par le culte et la liturgie" (S. 40). Hier erst ist der Begriff kultisch im Sinne des aus dem übrigen Dasein gesonderten Bereiches.

Diese Feststellung an einem einzigen kultischen Begriff ist von hoher Bedeutung für das Verständnis und die Geschichte des Kultischen im AT überhaupt. Es wäre sehr zu wünschen, daß weitere Einzeluntersuchungen in der gleichen Sorgfalt und Fundiertheit der hier vorliegenden folgten, damit für die Frage nach dem Kult im AT ein festeres und breiteres Fundament geschaffen wird.

Bloch, Joshua: **On the Apocalyptic in Judaism.** Philadelphia: The Dropsie College for Hebrew and Cognate Learning 1952. VI, 154 S. 8° = The Jewish Quarterly Review, N. S. Monograph Series Nr. II. $ 2.50. Bespr. von Otto Eißfeldt, Halle/Saale.

Das seit Beginn des 20. Jahrhunderts zunächst in christlichen, dann auch in jüdischen Kreisen neu erwachte Interesse an den Alttestamentlichen Apokryphen und Pseudepigraphen, das dem Dropsie College den Anstoß zu großzügiger Planung von Ausgaben, Übersetzungen und Erklärungen dieser Bücher gegeben hat, ist dem Verfasser der vorliegenden Schrift Anlaß geworden zum Nachdenken darüber, welche Stelle dieses Schrifttum in der jüdischen Literatur überhaupt einnimmt, welche Bedeutung es für die Ausbildung der Lehre des Judentums gehabt hat, und wie es zu erklären sei, daß es so lange vom Judentum unberücksichtigt geblieben ist. Nach einer Introduction (S. 1—5), die es als Aufgabe des Buches bezeichnet, dem Vorurteil, die in den beiden letzten Jahrhunderten v. und dem ersten n. Chr. entstandenen apokalyptisch-pseudepigraphischen Schriften hätten für das Judentum der Folgezeit wenig Bedeutung gehabt, entgegenzutreten, werden — unter Heranziehung einer Fülle gelehrter Literatur und häufiger Zitierung von Sätzen aus ihr — die folgenden Gegenstände unter dem Gesichtspunkt erörtert, was aus ihnen über die Weiterwirkung der Apokalyptik auf das Judentum, insbesondere das rabbinische Judentum zu entnehmen sei: The Prophets and the Day of God (S. 5—14), The Prophetic Idea of History (S. 15—22), Unfulfilled Prophecies (S. 22 bis 28), Transition from Prophecy to Apocalypse (S. 28 bis 39), Judaism and Hellenism (S. 39—43), Apocalyptic Writings and Christianity (S. 44—47), Character of Autorship (S. 47—52), Sects and the Apocalyptic Writings (S. 52—57), „ The Doctrine of the Last Things" (S. 57—62), The Kingdom of God (S. 62—65), Angelology and Demonology (S. 65—70), Apocalypticism in Talmud and Midrash (S. 70—73), Eschatological Scheme and Other Doctrines (S. 73—82), Apocalyptic Thought in the Kabbalah (S. 82—85), Approach of Messianic Age (S. 86—89), Apocalyptic „Quotations and Ideas" in Rabbinic Literature (S. 89—111), Foreign Influences (S. 111—115), Apocalyptic Lore in the Zohar (S. 115—118), Eschatological Ideas of Divine Judgment (S. 119—123), The Canon of Hebrew Scriptures (S. 124—129), Sectarian Origin of Apocalyptic Writings (S. 130—136), Types of Judaism (S. 136—143), Apocalyptic Conceptions in Judaism (S. 143—148); und eine Conclusion (S. 149—153) faßt das gewonnene Ergebnis zusammen. Es ist kein Zufall, daß von den eben angeführten Abschnitten der von Apocalyptic „Quotations and Ideas" in Rabbinic Literature handelnde bei weitem der umfangreichste ist. Denn daran liegt dem Verfasser ganz besonders, und darum scheut er hier auch vor Wiederholungen nicht zurück, zu zeigen, daß apokalyptisches und rabbinisches Judentum keineswegs durch eine so tiefe Kluft getrennt sind, wie sich das G. F. Moore und andere vorgestellt haben, daß dieses vielmehr mit jenem viel gemein hat. Sätze wie dieser: „In vielen rabbinischen Texten, die apokalyptische Ideen enthalten, ist der bleibende Eindruck der älteren apokalyptischen Tendenzen des Judentums bewahrt" (S. 93) oder Zitate wie das einer Schrift K. Kohlers's entnommene: „Ohne Vertrautheit mit . . . der Apokalypsen-Literatur ist kein historisches Verständnis der talmudischen und vortalmudischen, geschweige denn des Neuen Testaments . . . möglich". zeigen deutlich, worauf es dem Verfasser ankommt. Mag er gelegentlich sich von seiner Verbundenheit mit der Welt der Apokryphen und Pseudepigraphen auch zur Überschätzung der von ihm zugunsten der Bedeutung dieser Schriften für die Folgezeit angeführten Argumente haben bestimmen lassen, so wird man ihm, aufs Ganze gesehen, doch recht geben müssen. Merkwürdig ist aber, daß er auf die 1947 und später in Höhlen der Wüste Juda gemachten Funde an Schriftrollen, die doch weithin apokalyptischen Inhalts sind, mit keinem Worte eingeht. Dabei hätten sie doch etwa zu dem Abschnitt, der den Sectarian Origin of Apocalyptic Writings (S. 130 bis 136) behandelt, mancherlei beitragen können.

Semitistik, Islamistik

Wissmann, Herman von, u. Maria **Höfner**, Priv.-Doz. Dr.: **Beiträge zur historischen Geographie des vorislamischen Südarabien.** Mainz: Verlag d. Akademie d. Wiss. u. d. Literatur; in Komm. F. Steiner, Wiesbaden [1953]. 167 S. mit 19 Textabb., 12 Taf., 2 Ktn. gr. 8° = Akademie d. Wiss. u. d. Literatur. Abhandl. d. Geistes- u. Sozialwiss.-Klasse Jg. 1952 Nr. 4. DM 21.—. Bespr. von E. Wagner, Köln.

Seit der ersten wissenschaftlichen Durchforschung Südarabiens durch Carsten Niebuhr haben

die Reisen in dieses geheimnisvolle und noch heute recht unzugängliche Land nicht aufgehört, so daß uns bereits eine stattliche Anzahl von Itineraren und Forschungsberichten vorliegt.

Daneben hat die junge sabäistische Wissenschaft uns eine ständig wachsende Zahl von Inschriften zugänglich gemacht, durch die wir Kenntnis von einer Unmenge antiker Ortsnamen erhalten. Trotz einer Anzahl von Spezialabhandlungen, vor allem innerhalb der Inschriftenpublikationen, hatte es bisher niemand unternommen, das von den Geographen einerseits und den Philologen andererseits gesammelte Material zu sichten, zu vergleichen und zu einer historischen Geographie Südarabiens zusammenzufügen. Dieses Werk blieb der Zusammenarbeit des bekannten Geographen und Südarabienreisenden H. v. Wissmann und der orientalistischen Spezialistin für Südarabien M. Höfner vorbehalten.

Die Veröffentlichung ihrer Arbeit erfolgte zu einem Zeitpunkt, als durch verschiedene Expeditionen eine starke Bereicherung des Materials zu erwarten war. Aber gerade deshalb war es, wie die Vf. in ihrem Vorwort zu Recht betonen, wichtig, das bisher verstreute Material zusammenzufassen und auszuwerten, um der neuen Forschung eine sichere Grundlage zur Weiterarbeit zu geben.

Die historische Geographie Südarabiens hat mit der Schwierigkeit zu kämpfen, daß die Quellen mehr als in manchem anderen Gebiet den verschiedensten Kulturen entstammen und keine zusammenhängende Tradition vorhanden ist. Zur Verfügung stehen die altsüdarabischen Inschriften, die im Vergleich mit den ägyptischen oder assyrischen Quellen stark typisiert und recht dürftig sind, die klassischen Autoren, die mittelalterlichen islamischen Schriftsteller (vor allem al-Hamdānī) und die modernen europäischen Reisenden. Für die drei letzten Kulturen galt, daß Südarabien außerhalb ihres Hauptinteressengebietes lag und deshalb nur gelegentliche Beachtung beanspruchen konnte. Dennoch ist es den Vf. gelungen, aus diesen verschiedenen Bausteinen ein — wie die Karten zeigen — recht vollkommenes Mosaik der Geographie des alten Südarabien zusammenzusetzen. Es ist unmöglich, hier auch nur einen Teil der lokalisierten Ortsnamen der Inschriften und identifizierten antiken Ruinen zu nennen. Die Vf. beginnen in Nordwesten mit Maʿīn und Saba', gehen dann über Qatabān und Ausān an die Küste, um schließlich östlich und nordöstlich nach Ḥaḍramaut bis ungefähr an die Grenze des heutigen Mahralandes abzuschwenken. Dabei wurde das Schwergewicht auf die Gebiete von Ausān und Ḥaḍramaut gelegt.

Das zweite Gebiet, zu dem die Vf. in eingestreuten geschichtlichen Überblicken einige neue Erkenntnisse beitragen, das der altsüdarabischen Chronologie und Genealogie, ist dagegen schon mehrfach Gegenstand zusammenfassender Darstellungen gewesen. Auf die Studie von Mlaker, der 1943 nach längerer Pause dieses schwierige Thema wieder aufgriff, sind in kurzen Abständen zum Teil ohne Kenntnis voneinander die Untersuchungen von Philby, Albright, Jamme, J. Ryckmans und Wissmann-Höfner gefolgt und man darf wohl hoffen, daß die altsüdarabische Chronologie und Genealogie, die noch vor wenigen Jahren unentwirrbar schien, jetzt langsam in ein festeres Gerüst gebracht wird.

Als erster chronologischer Anhaltspunkt gilt heute allgemein — nur Winnett macht hier eine Ausnahme — die Nennung der sabäischen Priesterfürsten KRB'L BYN und YI' 'MR WTR in den Inschriften Sargons und Sanheribs um die Wende vom 8. zum 7. Jh. v. Chr. Festen Boden gewinnt man dann wieder mit dem Feldzug des Aelius Gallus um 25 v. Chr. Das wichtigste Datum der Zwischenzeit ist die Regierungszeit KRB'L WTR'S I. Von seiner Ansetzung hängt nicht nur die Chronologie von Saba', sondern auch die der anderen südarabischen Staaten ab, weil er durch seine Kriegs- und Eroberungszüge auch in ihre Geschichte aktiv eingegriffen hat. Die Ansätze schwanken zwischen 610 v. Chr. bei Philby und 350 v. Chr. bei Mlaker, während Albright mit 450 v. Chr. und J. Ryckmans und Wissmann-Höfner mit 425 v. Chr. ungefähr übereinstimmen.

Es bleibt uns die angenehme Pflicht, den Vf. für ihre Arbeit zu danken, die einen hervorragenden Platz unter den Standardwerken der Sabäistik einnehmen wird.

Bowen, Richard jr., Le Baron: **The Early Arabian Necropolis of Ain Jawan.** A Pre-Islamic and Early Islamic Site on the Persian Gulf. With Chapters by Frederick R. Matson and Florence E. Day. New Haven: American Schools of Oriental Research 1950. 70 S. m. 24 Abb. gr. 8° = Bulletin of the American Schools of Oriental Research, Supplementary Studies Nos. 7—9. $ 1.75. Bespr. von E. Kühnel, Berlin.

Nach einer kurzen Übersicht über die auf dem Festland gegenüber Bahrein bisher festgestellten Grabhügel (Dhahran, Khardj, Djabrin u. a.) und Hinweis auf die Felsengräber von Medain Salih gibt Verf. eine sehr eingehende Beschreibung der von ihm in Ain Djawan (nördl. Dhahran) untersuchten Tumuli, einige Dutzend an Zahl. Er unterscheidet drei Typen von Kastengräbern, z. T. aus Kalksteinblöcken gefügt und nur von oben zugänglich, andere röhrenartig in den Fels gegraben. Den wichtigsten Fund bildet eine große und hohe Grabkammer mit vier Nischen im Mittelraum und Ost- und Westzugang, ähnlich den schon auf Bahrein beobachteten, aber größer als diese.

Auch ein himyaritischer Grabstein gehörte zu der Nekropole, relativ wichtig als einer der ganz wenigen, die bisher am Persischen Golf zum Vorschein kamen, im Gegensatz zu der riesigen Zahl der entlang des Roten Meeres in Arabien festgestellten himyaritischen Inschriften. (Der vierzeilige Text ist von F. V. Winnett 1946 in demselben Bulletin publiziert worden; seine Datierung ins 5.—6. Jahrh. n. Chr. wird von A. Jamme bestritten, der 4. Jahrh. v. Chr. vorschlägt.)

Ein besonderer Abschnitt ist den von Iran aus bis nach Syrien und Arabien verbreiteten, in den

Felsen gehauenen, unterirdischen „Tunnelbrunnen" gewidmet, und es folgen noch einige vergleichende archäologische Studien. Das von F. Matson angefügte Kapitel enthält technologische Analysen der in Ain Djawan gefundenen Keramik (teils unglasiert, teils mit grüner, blaugrüner oder manganfarbener Glasur, einige Scherben mit Unterglasurmalerei). Florence Day gibt Skizzen von Gefäßformen und Art des Dekors der Töpferware, die von der vorhellenistischen über die römische und sasanidische bis in die frühislamische Periode des 9. Jahrh. reicht; einige weitere Fragmente datiert sie ins 12.—13. Jahrh.

Die sehr gewissenhafte, durch klare Lagepläne bereicherte Abhandlung wird ergänzt durch ein 54 Nummern umfassendes Verzeichnis der einschlägigen Literatur.

Einigermaßen beängstigend ist die wiederholte Erwähnung der Tätigkeit amerikanischer Schatzgräber, die mit „bulldozers" gegen die Grabhügel vorgehen, eine Begleiterscheinung der in diesem Gebiet arbeitenden Ölunternehmen.

Lewis, Bernard, Prof.: **The Arabs in History.** London: Hutchinson 1950. 196 S. m. Kt. 8° = Hutchinson's Univ.Library, General-History. Lw. s 7/6. Angez. von R. Paret, Tübingen.

Auf eine Einleitung, in der die Frage „was ist ein Araber?" behandelt wird (S. 9—20), folgen die Kapitel: Arabia before Islam. Muḥammad and the Rise of Islam. The Age of Conquests. The Arab Kingdom (Omaijadenzeit). The Islamic Empire (Abbasidenzeit). „The Revolt of Islam" (verschiedene Aufstandsbewegungen der Abbasidenzeit, u. a. Bābak; Zanǧ; Ismāʿīliten einschl. Qarmaten und Fāṭimiden). The Arabs in Europe. Islamic Civilisation. The Arabs in Eclipse. The Impact of the West. Den Schluß bilden eine Zeittafel, eine kurze Bibliographie und ein Index.

Im Vorwort schreibt B. Lewis: "*This is not so much a history of the Arabs as an essay in interpretation. Rather than compress so vast a subject into a bare outline of dates and events, I have sought to isolate and examine certain basic issues — the place of the Arabs in human history, their identity, their achievement, and the salient characteristics of the several ages of their development.*" Mit diesen Worten ist der Inhalt des Buches gut charakterisiert. Der Verfasser bringt wohl viel Material. Aber dies wirkt nicht erdrückend, weil überall die großen Zusammenhänge und die Grundfragen der jeweiligen historischen und soziologischen Situation in den Vordergrund gerückt werden. Der Laie wird über die Rolle, die die Araber — aktiv und passiv — in der Geschichte gespielt haben und noch spielen, trefflich orientiert. Und wer schon einige Materialkenntnis mitbringt, wird bei der Lektüre um so eher die glänzenden Formulierungen zu schätzen wissen, mit denen L. oft einen verwickelten Sachverhalt auf den Begriff bringt. Vereinzelte Ungenauigkeiten im Detail können vom Fachmann leicht verbessert werden, während sie für den Laien nicht ins Gewicht fallen.

Burckhardt, Titus: **Vom Sufitum.** Einführung in die Mystik des Islam. München-Planegg: Otto-Wilhelm-Barth Verlag 1953. 131 S. 8° = Weisheit aus dem Osten. DM 8.30. Bespr. von A. Schimmel, Ankara.

Ein mit der Theorie und Praxis des *taṣavvuf* sehr vertrauter türkischer Bekannter empfahl mir die Lektüre des vorliegenden Werkes, da darin einige gute Gedanken und Wahrheiten enthalten seien; freilich sei es nicht von philologischen Gesichtspunkt aus zu betrachten. Daß diese letzte Bemerkung richtig war, wurde leider allzubald deutlich; bereits die Umschrift *at-taçavvuf* ließ französischen Einfluß erkennen und Zweifel daran aufkommen, ob der Verfasser die Standardwerke der islamischen Mystik anders als in französischer Übersetzung gelesen hatte, und eine kurze Lektüre machte es deutlich, daß arabische Begriffe z. T. sehr mehrwürdig umschrieben waren. Insbesondere boten Anmerkungen und „Glossar" teilweise recht eigenartige Erkenntnisse; vor Formen wie *çîfât* statt *ṣifât*, *al-imâm* „der Glaube" angefangen, konnte man daraus u.a. erfahren, daß „ʿAli, Ibn Abi Talib, der Neffe der Propheten und vierter Kalife des Islam" war; oder: „Djalâladdîn Rûmî, 1207 bis 1231, berühmter Sufi von Konya, der den Orden der Mewlewî oder der kreisenden Derwische gegründet hat. Er verfaßte das persische Lehrgedicht Mathnawî" — was doch wohl eine — abgesehen von dem falschen Datum (r. 1273) — etwas magere Charakterisierung ist; bei den übrigen großen Sufis sind teils die Namen ungenau angegeben, ihr Wirkungsfeld ist oft nicht vermerkt, und ein mit islamischer Geistesgeschichte nicht vertrauter Leser wird sich schwer ein Bild von den hier wirksamen geistigen Kräften machen können.

Daß die Übersetzung mystischer und philosophischer Termini große Schwierigkeiten bietet, weiß jeder, der sich einmal mit diesem Problem befaßt hat; doch sind die hier gebotenen Übersetzungen und Umschreibungen (die sich ohnehin, wie aus den Quellenangaben ersichtlich ist, französischer Vermittlung bedienen) zum Teil nicht glücklich und auch sprachlich nicht gelungen; *al-habâ* „... der duldige Urstoff, die Substanz"; *fayd* „... Emanation im seinlichen Sinne" u. ä. bewegen sich auf derselben Linie wie die vom Verfasser gern verwendeten Worte „Lehrlich, bejahlich ... die Daseine ..., dhikr: Ansammlung ..." usw., die das Verständnis des Textes nicht gerade erleichtern. Leider beschränken sich die Druckfehler(?) nicht nur auf die arabischen Ausdrücke (hier wird gern î statt i geschrieben), sondern schleichen sich auch ins Deutsche ein (p. 58 z. B. Kathegorie). Aber vielleicht gehört das Achten auf diese Dinge auch zu der von dem Verfasser mehrfach scharf abgelehnten „schulmäßigen Wissenschaft", die sich vor allem für äußerliche Entwicklung und Feststellung fremder Einflüsse auf die islamische Mystik beschäftigt und dabei deren wahren Sinn nicht begriffen habe. Unter dem Einfluß von René Guénon (vgl. dessen Aufsatz L'Esotérisme islamique, in L'Islam et l'Occident, Cahiers du Sud MCMXLVII, dem auch das schöne und treffende Radgleichnis entnommen ist) definiert der Verfasser *taṣawwuf* als die innere Seite des Islam, nicht so sehr als Mystik in dem uns geläufigen Sinne, sondern als „esoterische Lehre", die von Meister zu

Meister weitergegeben wird; die Wichtigkeit der Initiation und der Wert, der auf die mystische *silsila* gelegt wird, ist allerdings ein beachtenswerter Faktor. Die wahre Bedeutung des Wortes *taṣawwuf* sei, entsprechend dem Zahlenwert im *abǧad*-System, *al-ḥikmat al-ilâhîya*, die „göttliche Weisheit" (Guénon, l. c. p. 155, gibt diesen Wert für *ṣūfī* an, entsprechend der traditionellen Deutung); der Sufi sei entsprechend der, welcher bereits zur Erkenntnis gelangt sei.

Die esoterische Weisheit, die der Verfasser darzustellen unternimmt (gegliedert in die Teile „Vom Wesen des Sufis" und „Lehrliche Grundbegriffe"), sind durchgängig von Ibn ʿArabīs Lehre von der „wesentlichen Einheit alles unterschiedlich Seienden" bestimmt und könnten, wenn das Büchlein in einem etwas lesbareren Stil geschrieben wäre, die Hauptaspekte dieser Richtung des *taṣawwuf* deutlich machen, da der Verfasser offensichtlich in dieser Hinsicht praktisch geschult und in die traditionelle Auslegung vor allem der *fuṣūṣ al-ḥikam* eingeführt ist. Aber es geht nicht an, „Vom Wesen der islamischen Mystik" zu schreiben und die gesamte klassische Periode ebenso wie die großen mystischen Dichter (die, als Vertreter einer mehr von der *maḥabba* bestimmten Mystik, im Abendland stärker bekannt geworden sind als die spekulative Ibn ʿArabī-Schule) nicht zu berücksichtigen. Gewiß wäre eine auf gründlicher theoretisch-philologischer und praktischer Kenntnis beruhende Darstellung der von Ibn ʿArabī ausgehenden und für die Entwicklung des *taṣawwuf* vom späteren 13. Jh. an so außerordentlich wichtigen Strömung sehr erwünscht; aber das vorliegende, hübsch ausgestattete Büchlein legt man unbefriedigt aus der Hand, da der Orientalist durch allzuviele Ungenauigkeiten mißtrauisch wird, der Laie hingegen sich kein deutliches Bild von dem, was islamische Mystik im Grunde ist, wird machen können.

Strothmann, R.: **Morgenländische Geheimsekten in abendländischer Forschung und Die Handschrift Kiel Arab. 19.** Berlin: Akademie-Verlag 1953. 45 S. + 14 S. arab. Text. 4° = Abhandl. d. Deutschen Akademie d. Wiss. zu Berlin, Klasse f. Sprachen, Literatur u. Kunst. Jg. 1952, Nr. 5. DM 7.—. Bespr. von W. Björkman, Ankara.

Carsten Niebuhr brachte 1767 bei seiner Rückkehr als einziger Teilnehmer von der wissenschaftlichen Forschungsreise des Königs Friedrichs V. von Dänemark zwei Abschriften arabischer Texte mit, die er sich in Aleppo hatte verschaffen können und die er dann seinen beiden heimatlichen Universitäten Göttingen und Kiel übergab. Es waren Quellenschriften über die Drusen und die Nuṣairīs, die für die Forschung nicht ohne Bedeutung geblieben sind. Daher schildert der Verfasser zunächst den bisherigen Gang der Erforschung dieser beiden Sekten, die der Drusen in Kürze und die der Nuṣairīs ausführlich. Gerade die Nuṣairīforschung sollte erst „durch viele Irrungen" führen, die zu schildern zugleich eine reizvolle Aufgabe und eine willkommene Ergänzung für ein Sondergebiet zu Fücks bekannter Darstellung der Geschichte der arabischen Studien in Europa vom 12. bis in den Anfang des 19. Jahrhunderts bildet. Es zeigt sich, daß trotz aller Bemühungen die abendländische Nuṣairīforschung im ganzen „doch recht hilflos" und „dürftig" war. Als „peinlich schiefe Situation" empfand der Verfasser besonders den Umstand, daß die Nuṣairī selbst von sich schwiegen und erst die Enthüllungen eines Abtrünnigen den Hauptstoff für die Forschung lieferten, und da es ähnlich um die Ismailiten stand, ließ es ihm keine Ruh: er reiste dahin und konnte aufschlußreiche Besprechungen mit maßgebenden Vertretern an Ort und Stelle führen und auch Fragen hinterlassen, deren Beantwortung ihm zugesagt wurde.

Der Verfasser, der schon mehrfach die Nuṣairīforschung fördern konnte (Festkalender der Nuṣairī 1944—46, Die Nuṣairī im heutigen Syrien 1950, Die Nuṣairī im Ms. Arab. Berlin 4291, 1952), setzt seine Arbeit mit dem vorliegenden Beitrag fort und stellt weitere in Aussicht. Er betont selbst, daß der Schwerpunkt dieses Beitrags in der Bereitstellung des sonderbaren Manuskripts liege, die Wahl dieses schlechten Textes im „Kleinleutestil dieser Sinnierer" sei rein negativ begründet: mangels eines besseren. Daher ist auch der philologisch schlechte aber graphisch klare Text nicht eigentlich ediert, sondern, um jedes Versehen auszuschließen, photographiert, und die Übersetzung soll zugleich als eine Art textkritischer Apparat dienen.

Den bunten Inhalt gliedert der Verfasser in vier Gruppen: A Aus Ansprachen von ʿAlī, B Zur Dogmatik, C Symbolik, D Einzelnes. Unter diesen Überschriften sind recht verschiedenartige Dinge zusammengestellt, besonders im Abschnitt Symbolik, wo auch Zahlensymbolik eine Rolle spielt. Es ist bewundernswert, wie viel der Verfasser aus diesem krausen Inhalt herausgeholt und zum großen Teil auch erklärt hat. Freilich muß auch er mehrfach zugeben: ist uns nicht bekannt, mit hiesigen Mitteln nicht zu bestimmen. Daß er aber überhaupt so viele Fragen klären und lösen konnte, war nach der Zerstörung des Hamburger Seminars, wie er S. 28 mit Recht betont, nur der wertvollen von Fritz Krenkow geschenkten Bibliothek von reichem systematischen Gehalt zu verdanken, und so ist diese Abhandlung zugleich ein schönes Denkmal der Solidarität und der Dankbarkeit.

Hermann, Alfred, Dr.: **Die Welt der Fellachen.** Einführung in die Schausammlung „Neuägyptische Volkskunde". Hamburg: Selbstverlag des Hamburgischen Museums für Völkerkunde und Vorgeschichte, 1952. 39 S. mit 19 Abb. und 1 Karte. 8° = Wegweiser zur Völkerkunde. Führer durch das Hamburgische Museum für Völkerkunde und Vorgeschichte, hrsg. v. Franz Termer, H. 2. Bespr. von A. Dietrich, Heidelberg.

Das geschmackvoll ausgestattete Heftchen bezweckt, die schöne Hamburger Sammlung zur

ägyptischen Volkskunde in einfacher und übersichtlicher Darstellung weiteren Kreisen zu erschließen, ohne sich dabei auf neue Untersuchungen einzulassen, die doch nur im Lande selbst vorgenommen werden könnten. Die einzelnen Kapitel behandeln: Ägypten als Feld volkskundlicher Betrachtung — Der Menschenschlag — Fellachenarbeit — Fellachenhaus und -hausrat — Fellachentracht und Körperschmuck — Geräte zur Körperpflege und Schönheitsmittel — Geister- und Zauberglaube — Städtisches Leben und Belustigungen. Der Veranschaulichung außerordentlich förderlich sind die von der Museumszeichnerin D. Detering nach Originalen des Museums oder Originalphotos hergestellten, vorzüglich gelungenen Abbildungen. Naturgemäß ist die Darstellung an Inhalt und Umfang der Sammlung gebunden; Hinweise für weiteres Studium der ägyptischen Fellachenwelt bietet das sorgfältig zusammengestellte Literaturverzeichnis.

Daß der Verf. Ägyptologe ist, kommt der vorliegenden Schrift insofern besonders zustatten, als dem Fortleben altägyptischer ländlicher Volksbräuche und Daseinsformen über die hellenistisch-römische und mittelalterlich-islamische Zeit hinweg bis auf den heutigen Tag nachgegangen wird; so etwa an dem schönen Beispiel der kleinen Ringflasche (S. 16), die als Pilgerflasche Verwendung findet und nicht nur der Sache, sondern auch ihrem heutigen arabischen Namen nach bis in die Pharaonenzeit zurückgeht. Solche entwicklungsgeschichtlichen Streiflichter beleben die reine Beschreibung und Aufzählung der Gegenstände und machen das Büchlein zu einem wirklichen Führer durch die Sammlung. Die Liste ägyptisch-arabischer Ausdrücke am Schluß stellt die deutschen und arabischen Bezeichnungen der besprochenen Realien zusammen.

Kaukasus, Turkologie, Iran

Burian, Orhan: **The Report of Lello** third English Ambassador to the Sublime Porte. — *Babıâli nezdinde üçüncü ingiliz elçisi Lello'nun muhtırası.* Ankara: Türk Tarih Kurumu Basımevi 1952. IX, 80 S., 3 Taf. gr. 8° = Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Yayınları No. 83. Ingiliz Dili ve Edebiyati Enstitüsü: 3. 250 Kuruş. Bespr. von Herbert W. Duda, Wien.

In einem Manuskript des British Museum zu London (Cotton Collection, Nero BXI) sind uns zwei Abschriften eines „Report" des dritten[1] englischen Botschafters bei der Hohen Pforte, Sir Henry Lello, erhalten. Diesen Bericht hat Orhan Burian kritisch ediert, mit einer Einleitung versehen und nach einem Vorwort (p. 33) und einer Einleitung (p. 35—38) in türkischer Sprache den Bericht in türkischer Übersetzung (p. 39—74) dargeboten. Der Herausgeber und Übersetzer begleitet seine Übersetzung mit Anmerkungen, die den historischen Gehalt von Lello's Bericht erläutern und im Widerschein der zeitgenössischen osmanischen Historiker profilieren.

Henry Lello hatte nach dem Tode Edward Barton's den englischen Botschafterposten 1597, jedoch offiziell erst 1599 übernommen und war als Botschafter Englands bei der Pforte bis 1607 akkreditiert. Er erlebte die Regierung von zwei Sultanen, Meḥmeds III. (1595—1603) und Aḥmeds I. (1603 bis 1617), den Abschluß des bedeutsamen Friedens von Zsitvatorok (1606) und verfaßte nach seiner Rückkehr nach England (er war am 24. V. 1607 von Stambul abgereist[1]) den vorliegenden Bericht, der im Wesentlichen eine Charakterisierung derjenigen osmanischen Staatswürdenträger ist, mit denen Sir Henry Lello zu tun hatte, wobei er auf die ihm besonders interessant erscheinenden Zeitereignisse eingeht. So zitiert er Ibrāhīm, Ḫadīm Ḥasan, Ǧerrāḥ Meḥmed, Ḫālid, Ḥāfiẓ Aḥmed, Jemišǧi Ḥasan, Ḫalīl, Sā'atǧy Ḥasan, Güzelǧe Maḥmūd, Qāsim, 'Alī, Lala Meḥmed, Ṣaryqǧybašy Ṣofu Ḥasan, Ḫiḍir, Naqqāš Ḥasan, Dervīš und Ǫujuǧu Murād Paša. Werden auch die historischen Ereignisse verhältnismäßig kurz behandelt, läßt Sir Henry Lello gelegentlich recht interessante Seiten des staatlichen und höfischen Lebens des alten Osmanischen Reiches aufleuchten, so wenn er über den Versuch des Großvezirs Dervīš Paša berichtet, durch Vermittlung Englands mit dem Kaiser Frieden zu schließen, oder den übermächtigen Einfluß, den der großherrliche Harem auf die Zeitereignisse gewonnen und den Widerstand, den dieser gefunden hat, schildert. — In Sir Henry Lello's Bericht finden wir auch eine Darstellung der Rolle der Jüdin Kira beim großherrlichen Harem. Mit dieser Kira (p. 46f.) ist wohl die sogenannte „dritte Kira" gemeint, die im Jahre 1600 ein tragisches Ende fand. Burian bringt als Anhang I. den betreffenden Abschnitt aus dem Selānīkī Ta'rīḫi[2]. Leider scheint ihm aber die aufschlußreiche und umfassende Arbeit: J. H. Mordtmann, Die jüdische Kira im Serai der Sultane, in MSOS Abt. II, 32 (1929) unbekannt geblieben zu sein. — Wenn Sir Henry Lello wohl auch weniger Bedeutung als sein Vorgänger Edward Barton und sein Nachfolger Sir Thomas Glover besessen haben mag, der Abschluß von Kapitulationen in den Jahren 1603 und 1606[3] wohl bloß als eine beim Regierungsantritt eines neuen Vertragspartners übliche erneute Bestätigung der bereits 1593 zum ersten Male abgeschlossenen osmanisch-englischen Kapitulationen, bzw.

[1]) Wenn wir den bei der Schlacht von Keresztes anwesenden englischen Gesandten Richard nicht mitzählen. Vgl. B. Spuler, Europäische Diplomaten in Konstantinopel bis zum Frieden von Belgrad 1739, in Zschr. f. Geschichte Osteuropas, 1 (1936) p. 250.

[1]) Vgl. B. Spuler, ebda.

[2]) Als Anhang II. bietet Orhan Burian die italienische Fassung eines Briefes des Großvezirs Dervīš Ḥasan Paša an den König von England vom 16. IX. 1606.

[3]) Vgl. Gabriel Noradounghian, Recueil d'Actes Internationaux de l'Empire Ottoman, Paris-Leipzig-Neuchâtel 1897—1904, I. Nr 199 u. 206.

als deren Erweiterung, aufzufassen ist, so bietet der knappe Bericht Lello's, der ein scharfer und kluger Beobachter der Dinge, vor allem auch der Verhältnisse am Osmanischen Hofe gewesen ist, eine wertvolle Ergänzung zu den Darstellungen der zeitgenössischen osmanischen Historiker. Die gewissenhafte, saubere Edition und Übersetzung von Lello's Report durch Orhan Burian verdienen dankbare Anerkennung.

Jäschke, Gotthard: **Der Islam in der neuen Türkei.** Eine rechtsgeschichtliche Untersuchung. Leiden: Brill 1951. 174 S. gr. 8° = Die Welt des Islams N.S. I, 1—2. hfl. 14.—. Bespr. von R. Hartmann, Berlin.

Man hat gelegentlich die Frage aufgeworfen, ob der Islam überhaupt für eine Reform faßbar sei; und es gab Stimmen, die dies glatt zu verneinen geneigt waren. Auf der anderen Seite kann es wohl keinem Zweifel unterliegen, daß der Islam eine starke Entwicklung durchgemacht hat. Die Unterscheidung zwischen dem „Urislam" und dem historisch gewordenen Islam ist auch im islamischen Orient weithin als selbstverständlich anerkannt. Dabei kann die Einstellung zu dieser Entwicklung recht verschieden sein: während für die Einen jede Entwicklung notwendig eine Entartung ist (so für die Wahhābiten), lehnen andere wie die Salafīya zwar auch wesentliche Teile der früheren Entwicklung ab, halten aber grundsätzlich eine Entwicklung in günstigem Sinn für keineswegs ausgeschlossen.

Die Türkei hat nun unter der Führung von Muṣṭafā Kemāl das kühne Experiment gemacht, eine grundsätzliche Trennung der weltlichen von den religiösen Angelegenheiten durchzuführen. Man darf dabei nicht vergessen, daß der Boden für diesen gewagten Versuch, der im wesentlichen auf die Abschaffung des die *muʿāmalāt* betreffenden Teils des islamischen Gesetzes hinauslief, durch die das Empfinden des türkischen Volkes bis in die Wurzeln aufwühlenden politischen Geschehnisse, nicht zuletzt die Haltung des unter dem Druck der Mächte stehenden Sultan-Chalifen einigermaßen vorbereitet war. Mit westlichen Begriffen ist man versucht, von einer Trennung von Kirche und Staat zu reden. Doch ist jeder derartige Vergleich insofern schief, als der Islam wohl die Konzeption eines islamischen Staates, nicht aber die einer — wenn man so sagen darf — islamischen Kirche kennt: eine besondere Organisation aller religiösen Belange ist eigentlich nur in Gebieten entstanden, in denen eine muslimische Bevölkerung unter nichtmuslimischer Herrschaft lebt. Es ist wirklich an der Zeit und darum in hohem Maße dankenswert, wenn in der vorliegenden Schrift die einschneidenden Maßnahmen und der dadurch geschaffene neue Zustand bis in alle Einzelheiten vorgeführt werden. Jäschke tut das mit der bei ihm bekannten Genauigkeit und Gewissenhaftigkeit.

Nach einer Einleitung über die früheren Reformbestrebungen (S. 11—26), die selbstverständlich nur in ganz großen Zügen vorgeführt werden, behandelt ein I. Hauptteil (S. 27—63) die „Modernisierung der Türkei unter Mustafa Kemal" mit Unterkapiteln über die Staatsform, die Verweltlichung des Rechts (in 10 Abschnitten), Mystik, Magie und Heiligenkult. Sehr ausführlich bespricht der II. Hauptteil (S. 64—87) die „Türkisierung des Ritus und Koranrezitation". Es folgen die Abschnitte III „Geistliche Verwaltung" (S. 88 bis 110), IV „Ausbildung der Geistlichen" (S. 111 bis 129), V „Religionsunterricht" (S. 130—146), VI „Laizismus" (S. 147—163).

Jäschke berichtet eingehend über die Fortschritte der gesetzgeberischen Tätigkeit, aber auch über andere offizielle Äußerungen und Kundgebungen maßgebender Körperschaften mit genauen Daten und sorgfältiger Dokumentierung, so daß ein sehr deutliches geschlossenes Bild geboten wird. Die Ausführlichkeit der Darstellung läßt den ganzen Umfang der einschneidenden Umwälzung erkennen. Wenn über vereinzelte Punkte, wie das Gebiet der Stiftungen (S. 41), eine allgemeine Neuregelung noch nicht durchgeführt wurde, so geht die Trennung von Weltlichem und Geistlichem doch so weit, daß zeitweilig der ganze Religionsunterricht in den Schulen wegfiel[1] und die religiöse Erziehung dem Elternhaus bzw. der privaten Tätigkeit gewisser Geistlicher überlassen wurde. Eine Merkwürdigkeit ergab sich aus der früheren Entwicklung des Islam: trotz der radikalen Teilung zwischen Geistlichem und Weltlichem blieb schließlich die Befriedigung der religiösen Bedürfnisse der Bevölkerung in der Hand des Staates. Für die Erledigung der Kultusangelegenheiten wurde ein „Präsidium für die geistlichen Angelegenheiten" geschaffen, das dem Ministerpräsidium unterstellt wurde (S. 96)[2]. Tatsächlich wurde also trotz allem keine vom Staate gesonderte religiöse Organisation gegründet.

Die sorgfältige Arbeit von Jäschke erfüllt die Aufgabe, die er sich gestellt hat, wohl wirklich lückenlos. Man muß sich aber darüber klar sein, daß sie, wie schon die Bezeichnung im Titel als „rechtsgeschichtliche Untersuchung" es besagt, die offizielle Stellung des Islam in der Türkei zum Gegenstand hat, nicht aber das praktische religiöse Leben der Bevölkerung. Wohl gibt der Vf. beiläufig vielfach Hinweise darauf, die natürlich durchaus willkommen sind. Aber es liegt in der Sache, daß es gar nicht ohne weiteres möglich ist, in dieser Hinsicht ein geschlossenes zuverlässiges Bild zu zeichnen. Ein auch nur annähernd richtiges Bild wäre allein auf Grund einer Fülle von einzelnen Beobachtungen und Informationen zu gewinnen, deren Auswahl zudem stets mehr oder weniger

---

[1]) 1935—1948 wurde „an den staatlichen Schulen kein Religionsunterricht erteilt" (S. 133). Es erschien jedoch in diesen Jahren eine ganze Reihe von Religionslehrbüchern (ebd.).

[2]) S. 64 heißt es aber, daß „dieses Amt dem Präsidenten der Republik unterstellt wurde".

zufällig und subjektiv sein müßte. Zweifellos hat der Vf. persönlich für diese Seite volles Interesse und Verständnis; aber für seine wissenschaftliche Arbeitsweise ist es ja durchweg kennzeichnend, daß er größtes Gewicht auf zuverlässige und möglichst vollständige Dokumentation legt, die für die lebendige Religiosität nicht in derselben Weise gegeben ist.

In den einleitenden Abschnitten ist mir die offenbar auf Gövsa, *Türk Meşhurlari Ansiklopedisi* zurückgehende Mitteilung völlig neu, daß Sa'īd Ḥalīm Paschas Programmschrift *Islamlaşmak* von diesem französisch geschrieben und von Mehmed ʿĀkif ins Türkische übersetzt sei (S. 24). Diese Tatsache war offenbar auch A. Fischer unbekannt, der die Schrift ja aus dem Türkischen ins Deutsche übertrug in einer Übersetzung, die Verfasser S. 24 Anm. 7 zitiert (ohne es übrigens auszusprechen, daß es sich um eine wortgetreue Übersetzung handelt). Es wäre in diesem Zusammenhang vielleicht auch erwünscht gewesen, zu erwähnen, daß die Vorlage von Fischers Übersetzung nicht die Zeitschrift *Sebīl ür-Reşād* selbst war, in der der Aufsatz zunächst erschien, sondern ein Sonderdruck vom Jahre 1337, und daß Fischer den türkischen Text selbst nochmals in den Islamica III — auch gesondert erschienen: Prinz Mehmed Sa'īd Ḥalīm Pascha's Islamlaschmaq (Leipzig 1928) — neu veröffentlichte.

Zu S. 40 Anm. 5: wenn nach dem (mir nicht zugänglichen) Türkçe Sözlük *cizye* „Militärbefreiungssteuer" bedeuten soll, so ist dies natürlich nur eine nachträgliche Umdeutung des Begriffes.

Zu S. 46 Anm. 4: für die frühere Beurteilung des Hutes als Kopfbedeckung ist ein schönes Beispiel Yakub Kadri's Novelle *Şapka* (übersetzt von H. W. Duda: Jaakub Kadri, Eine Weibergeschichte und andere Novellen, Leipzig [1923]).

Zu S. 68 Anm. 2: Mehmed Fu'ād Köprülü ist hier (nach Gövsa?) als Schüler von Ziyā Gökalp bezeichnet: gewiß hat er von diesem Anregungen empfangen; aber als Forscher ist dieser bedeutende Gelehrte damit doch kaum hinreichend gekennzeichnet. Das ist dem Verfasser natürlich auch wohl bekannt, aber der Sache fernerstehende Leser könnten sehr leicht falsche Schlüsse aus einer so knappen Bemerkung ziehen.

Das reichhaltige Buch, mit dem der Vf. sich ein wirkliches Verdienst erworben hat, wird nicht nur dem für die Türkei interessierten Benützer sehr gute Dienste leisten, sondern darüber hinaus allen denen, die an den Problemen Anteil nehmen, vor denen heute der Islam steht.

Kapadia, Dinshah D.: **Glossary of Pahlavi Vandidad.** Bombay: Mr. Dorab H. Kanga at Shahnamah Press 1953. XVI, 528 S. 8°. Bespr. von H. Junker, Berlin.

Das Wörterbuch eines so umfangreichen mittelpersischen Textes, wie es das Pahlavī-*Vīdēvdād* (vulgo Vendidad) ist, ist ein wertvolles und wichtiges Unternehmen der mittelpersischen Lexikographie. Solange wir noch kein Wörterbuch aller mittelpersischen Texte besitzen, sind die Vokabulare der Einzeltexte unsere einzigen, aber auch unumgänglich notwendigen Hilfsmittel. Sie ersetzen in ihrer Gesamtheit das fehlende mittelpersische Wörterbuch, das zur Zeit aus bestimmten, hier nicht zu erörternden Gründen noch gar nicht geschrieben werden kann. Was aber möglich ist, und was schnellstens geschaffen werden sollte, ist ein Handwörterbuch für den praktischen Gebrauch und zur Unterstützung für den Unterricht im Mittelpersischen, etwas, wozu das Nybergsche Glossar den Anfang gemacht hat. Ein solches Handwörterbuch ersetzt auch das vorliegende Wörterbuch nicht.

Es ist das zweite Wörterbuch zum Pahlavī-Vendidad. Das erste erschien 1907 als Band II von Hoshang Jamasps Vend.-Ausgabe unter dem Titel: „Glossorial Index". Dieser Index liegt dem Glossary Kapadia's zu Grunde. Das Glossary unterscheidet sich aber durch 2 Momente von dem Index Jamasps: 1. es berücksichtigt, nach den Worten seines Herausgebers, die wissenschaftlichen Fortschritte in der Kenntnis und Lesung des Pahlavī seit 1871, wo Hoshang Jamasps Index mit seinen Lesungen entstand, und 2. es ordnet die Wörter nicht nach dem Gudscherati-, dem englischen oder persischen Alphabet, sondern nach der Zeichengestalt, ein Verfahren, das erstmals von Junker (*Frahang i Pahlavīk* S. 69) vorgeschlagen und durchgeführt und sodann von Bartholomae, Unvalla u. a. angewendet worden ist. Das Prinzip der Zeichenordnung nach der Gestalt ist das einzig Mögliche bei Pahlavī-Wörtern, deren Lesung unbekannt ist oder nicht sicher fest steht. Unbekannt sind alle Lesungen aber auch für jeden Anfänger im Mittelpersischen. Daher ist für den Unterricht die pädagogisch richtige Anordnung der Pahlavī-Wörter allein die nach ihrer äußeren Gestalt, ohne Rücksicht auf die Lesung der Zeichen, noch auf deren ältere oder jüngere Aussprache.

Kapadia zerlegt den vorhandenen Wörterbestand in 14 Grundzeichen und weicht nur wenig von der von mir vorgeschlagenen Anordnung (gerader Strich, gebogener Strich, Unterlängen, Oberlängen, geschlossene Zeichen) ab. Wichtig ist vor allem, daß er das in Handschriften persischen Ursprungs vorhandene -š- als unzusammengesetztes Zeichen anerkennt — Nyberg im Hilfsbuch will nur dieses Zeichen als -š- anerkennen — während er das -š- der indischen Handschriften als Zusammensetzung aus „d" plus „a" ansieht, wie auch ich einst, nach dem Vorgang Bartholomaes im Alt-Iran. Wörterbuch, der z. B. שפיל = d a p d l transliterierte. Es fragt sich, ob es richtig ist, „da" und „š" als verschiedene Zeichen auseinanderzuhalten, hängt doch die Unterscheidung ganz von der Provenienz der benutzten Handschriften oder aber von der Lesung der Handschriftenzeichen durch die Herausgeber der gedruckten Texte ab.

Kapadia hat u. a. auch das „geschlossene Zeichen" γ (z. B. in איך = *kū*) ans Ende seiner Reihe hinter „p", „č" gestellt, und nicht, wie ich einst, hinter „k". Dieser Gegenstand lohnt aber nicht einen Streit. Entscheidend und wichtig ist allein, daß jetzt, von Seiten der Pârsen-Intelligenz ein Wörterbuch vorgelegt wird, das zum erstenmal ein wissenschaftlich haltbares Ordnungsprinzip der Pahlavī-Wörter auf einen größeren Wortbereich (das Vendidad) anwendet.

Leider hat ein Schadenfeuer fast die ganze „Fort Printing Press" vernichtet, sodaß der Druck des Wörterbuches nur stoßweise vor sich ging und lange Zeit in Anspruch nahm. Auch ist dadurch die Zahl der „Errata" recht groß geworden. Alle Pârsen-Gemeinden Indiens sollten dazu beitragen, daß die „Fort Printing Press" erneut in altem Glanze ersteht und die Pârsen imstande sind, wieder awestische, Pahlavī- und Pāzand-Texte zu drucken.

Daß man über die Lesungen, von denen mitunter zwei gegeben werden, (*Kâvûl*, *Kâpûl* für k ap n l = ON. *Kāβul*) oder über die Bedeutungen (z. B. *kâf-kôp*, *kâf-kôh* für k ap k n p = kāv-kōh „Kaukasus") anderer Meinung sein kann als der Verfasser, liegt auf der Hand. Trotzdem begrüßen wir die Herausgabe dieses Buches als Zeichen der neuen Regsamkeit der Bombayer Pârsengemeinde.

Eilers, Wilhelm, Dr.: **Der alte Name des persischen Neujahrsfestes.** Mainz: Verlag der Akademie der Wiss. u. d. Literatur. Wiesbaden: Franz Steiner i. Komm.[1953] 52 S. gr. 4° = Akademie d. Wiss. u. d. Literatur. Abhandl. d. Geistes- u. sozialwiss. Kl. Jg. 1953, 2. Bespr. von W. Hinz, Göttingen.

Der Verfasser geht aus von dem neupersischen Wort baġyāz, das nach den Wörterbüchern soviel bedeutet wie „Trinkgeld, Geschenk von Süßigkeiten, gute Nachricht, Sonderzahlung über das geschuldete Gehalt hinaus, frohe Botschaft". Dieses Wort führt Eilers auf altes *bagayāza- „Opfer für den Gott, Gottesverehrung" zurück, das zu dem altpersischen Monatsnamen Bāgayādi- zu stellen ist, den schon Justi als „das Fest der Baghas enthaltend" gedeutet hat. Dieser Monatsname entspricht dem Tešrītum des babylonischen Kalenders, dem 7. Monat also, der mit der Herbst-Tagundnachtgleiche um den 23. September begann. Der Gott (baga), dem das Herbstfest galt, ist der baga kat' exochen, Mithra — daher der spätere Name Mihrgān für den 7. Monat. Der Ausdruck bagayāza lebt jedoch, wie Eilers in detaillierter, oft sehr weit seitwärts greifender Ableitung zeigt, auch in dem Mannesnamen ^{m}*Ba-gi-e-su* der keilschriftlichen Überlieferung fort.

Von hier an ist die Beweisführung des Verfassers etwa folgende: das neupersische baġyāz „Trinkgeld" ist die weiterlebende Form eines altiranischen *bagayāza „Verehrung des Gottes, Opfer für Mithra". Wie beim heutigen persischen Neujahrsfest, dem Nourūz am 21. März, brachte man im Altertum (nach Marquardt, unter Berufung auf al-Bīrūnī) im 7. Monat Geschenke dar. „Nourūz ist wie Weihnachten bei uns das persische Fest, an dem jeder schenkt und beschenkt wird. Ganz entsprechend haben wir uns das allgemein... gefeierte Fest des *Bagayāza bzw. -yāda in den Tagen der Achämenidenkönige vorzustellen" (Eilers S. 64). Damals also wurde das Neujahr zur Herbst-Tagundnachtgleiche gefeiert; das Fest hieß *bagayāza „Verehrung des Gottes (Mithra)", ein Wort, das in der Neuzeit zu „Trinkgeld, Festgeschenk" herabsank.

Eilers widmet dann noch reichlichen Raum Exkursen über die Formen, in denen das alte Wort bagayāza sich erhalten hat. Ein Gesamturteil dürfte etwa dahin lauten, daß Eilers seine Ableitung zur Evidenz glaubhaft gemacht hat, ja daß er sie zuweilen fast zu gründlich erhärtet hat.

Eine Anmerkung zum Schluß: Eilers' Deutung des nur elamisch überlieferten altpersischen Monatsnamen Markazana u. ä. als *W$_{\text{I}}$kažana „(Monat des) Wölfeschlagens" im Gegensatz zu Kent's Deutung als *W$_{\text{I}}$kazana „(Monat der) Wolf-Männer" findet sich bereits in meiner Besprechung des Cameron'schen Werkes über die Persepolis-Schatztäfelchen in ZA Band 49, Berlin 1950, S. 351.

Südasien

Mayrhofer, Manfred, Dr.: **Handbuch des Pāli.** Mit Texten und Glossar. Eine Einführung in das sprachwissenschaftliche Studium des Mittelindischen. I: Grammatik. II: Texte und Glossar. Mit einem Anhang: Einige Proben Buddhistischer Sanskrit-Texte. Heidelberg: Winter 1951. XXVII, 214 S.; VIII, 83 S. = Indogermanische Bibliothek. Erste Reihe: Lehr- und Handbücher. DM 12.—; Lw. DM 14.40, Anhang: DM 4.80; Lw. DM 6.60. Bespr. von Walther Wüst, München.

Diesem 1951 erschienenen, zweiteiligen Pāli-Handbuch des 1926 geborenen österreichischen Sanskritisten und Indogermanisten Manfred Mayrhofer, der Ende 1953 von der Universität Graz (Lehrkanzel Wilhelm Brandenstein) an die Universität Würzburg (Lehrkanzel Alfons Nehring) übertrat, liegen verschiedene Prämissen zugrunde, von denen die offensichtlichste die wissenschaftsgeschichtlich / wissenschaftsmethodologische ist. Der Verfasser hat es sich nämlich zum Ziel gesetzt (und verteidigt dieses Vorhaben in einer persönlich gefärbten, „sorgfältigen" Apologie, p. VII m. bis X u., die m. E. jedoch auf dem sog. „Waschzettel" überzeugender klingt), „zum ersten Male in der indogermanistischen Literatur, die *sprachliche Entwicklung vom Urindogermanischen bis zum Mittelindischen* unter ständiger Vergleichung der verwandten Sprachen vollständig darzulegen". Dieses singuläre und gemäß dem bisherigen Urteil von Sachkennern wie T. Burrow und F.-R. Hamm auch problematische Vorgehen nachträglich unter die Lupe zu nehmen und als Schüler meines unvergeßlichen Lehrers Wilhelm Geiger darzutun, daß der sachlich vernünftige und wissenschaftlich fördernde Zugang zu der für die Kulturgeschichte Gesamt-Asiens eminent wichtigen Kirchensprache des sog. südlichen Buddhismus nur vom Intern-Indoarischen aus zu gewinnen ist, das scheint mir angesichts des nun einmal gedruckten Buches müßig. Immerhin sei soviel wenigstens festgestellt, daß die auf dem Felde des Mittel-Indoarischen seit dem Ende des zweiten Weltkrieges beachtlich rührigen Inder — ich nenne nur ein paar bei Mayrhofer nicht erwähnte Namen wie z. B. M. A. Mehendale, S. Sen und G. V. Tagore — ihren euro-

päischen Lehrmeistern durch recht stattliche Spezial-Monographien zu verstehen gegeben haben, wie man im Heimatlande Buddhas nach nunmehr über einem Jahrhundert ernsthafter internationaler Beschäftigung mit dem Mittel-Indoarischen die Darstellungsform sieht und behandelt zu sehen wünscht. Vielleicht beherzigen Autor, Herausgeber und Verlag wenigstens diesen eindeutigen Umstand bei einer allfällig kommenden Neubearbeitung, da die allgemeine Verantwortung in einer Phase, wo allem Anschein nach die ganz großen Pālisten in aller Herren Ländern als Vorbilder ausgestorben sind, unzweifelhaft sich schärfer profiliert. „Von einer engeren und in sich bedeutsamen Verbindung der indogermanischen Sprachwissenschaft mit der Pālistik kann [eben] schwerlich gesprochen werden", räumt Mayrhofer selbst a. a. O. p. 30 u. bis 31 o. offenherzig ein, und wollte man sich die Frage vorlegen, wie „die bedeutendsten Köpfe der Indogermanistik" (ebd.) an den Hauptverdiensten sprachvergleichender Pāli-Betrachtung beteiligt sind, so würde man sehr bald trotz einigen gewichtigen Einzelausnahmen auf einen erschreckenden Leerlauf im Durchschnitt stoßen, der, soviel ich zu erkennen vermag, auch durch das vorliegende Handbuch nicht wesentlich mehr würde abgeändert werden können.

Gemäß der Angabe im „Vorwort" p. X u. ist das Buch „zwischen dem Frühjahr 1948 und dem Sommer 1949 geschrieben worden". Schon allein dieses Faktums wegen muß seinem jugendlichen Verfasser eine außergewöhnlich rührige Arbeitskraft zuerkannt werden, der sich im gleichen Maße methodische Geschicklichkeit, sorgsame Belesenheit (innerhalb des einmal gesteckten Rahmens) und ein sicheres, allerdings manchmal zu selbstsicheres Urteil gesellen. Die Anlage des Buches ist, ohne daß ich sie im Einzelnen wiederholend vorzuführen brauchte, die bei solchen sprachwissenschaftlichen Abrissen übliche und bietet, aufs Ganze gesehen, so gut wie keine Angriffsflächen. Dazu ist die von der bisherigen Kritik ebenfalls bereits bemerkte Bindung an die Grundriß-Modelle, Richard Pischels „Grammatik der Prakrit-Sprachen" (Straßburg 1900) sowie Wilhelm Geigers „Pāli. Literatur und Sprache" (Straßburg 1916), zu sorgfältig-durchgängig beachtet und auf der Gegenseite durch keinerlei Détail-Studien des Autors auf dem Gebiete seines Spezial-Gegenstandes selbst gelockert worden. T. Burrow, Archivum linguisticum **4**, I, 1952, p. 94, 3. Abs. von o. hat das folgendermaßen formuliert: „In the grammar of Pali the author has not attempted to add any new material based on independent study of the texts. ..... consequently the material collected and analysed by Geiger, forms practically the entire basis of the grammar. In the same way the lexicographical material presented by the dictionary of the Pali Text Society is mostly incorporated as it is. Even some of the more dubious theories, or even errors, in the author's sources are frequently adopted without question [es folgen die Belege; vgl. auch Hermann Berger, Münchener Studien zur Sprachwiss. **4**, 1954, p. 29[1]]." — Die Textauswahl des II. Teiles, „weniger nach Maßgabe der grammatischen oder syntaktischen Leichtigkeit, als nach der ihres literarischen oder philosophischen Reizes ausgewählt" (I, p. VIII o.), verrät Geschmack, wenngleich Richard Hauschild in seiner Rezension des Handbuches, D.Lz. **73**, 1952, Sp. 257—260 o., mit Recht sein Bedauern darüber aussprach, „daß es nicht gelang, diesem zweiten Bande einen größeren Umfang zu verleihen, die Auswahl noch umfassender zu gestalten" (a. a. O. Sp. 259 u.). Das deskriptiv gut durchgearbeitete Glossar ist — wie das „Verzeichnis der Wörter und sprachlichen Elemente" (I, p. 204—214) — in der Reihenfolge der europäischen Alphabete angeordnet, eine vernünftige Maßnahme, die nach dem Vorgang R. C. Childers' keiner besonderen Begründung mehr (I, p. VIII[1]) bedurfte. Die Beigabe von Texten aus dem sog. buddhistischen Mischprakrit hätte angesichts der gewichtigen Veröffentlichungen Franklin Edgertons vermieden werden müssen und im Sinne der Hauschild'schen Anregung umgestaltet werden können.

Mit Rücksicht auf den in der OLZ zur Verfügung stehenden Raum seien aus meinen kritischen Lektüre-Notizen folgende ausgewählt:

p. IX[1]: als Beleg für seine methodologisch nicht unbillige „Forderung, daß ein im Iranischen nicht in derselben Wortbildung vorkommendes altindisches Wort zuerst auf die Möglichkeit einer innerindischen dialektischen Herkunft erprobt werden müsse, ehe man es auf 'konstruktivem' Wege einer indogermanischen Wurzelsippe zuweist" (a. a. O. p. VIII u. bis IX o.), notiert M. „ai. *lotram*, *lotam* 'gestohlenes Gut, Raubbeute' [sic!] (unbel.), das natürlich über mind. **löttram* aus ai. *loptram* 'dss.' entstanden ist". Dieser Hinweis findet sich jedoch bereits bei C. C. Uhlenbeck, Kurzgefaßtes etymolog. Wb. der altind. Sprache, Amsterdam 1898/1899, p. 265, Sp. l. o., was von M. auch D. Lz. 75, 1954, Sp. 261 m. hätte notiert werden sollen. Es ließe sich in diesem Zusammenhang die gleichfalls nicht unbillige, weitere methodologische Forderung vertreten, keine solchen „prinzipiellen" Hinweise zu geben, ehe man sich nicht überzeugt hat, was die Ansicht der Vorgänger zu Einzel- wie auch Gesamt-Fragen ist.

p. XXV u.: in der Aufzählung der speziellen Pāli-Hilfsmittel fehlt, außer der von F.-R. Hamm, ZDMG. 102, 1952, p. 393 u. schon vermißten Komplettierung G. P. Malalasekeras, auch noch Bimala Churn Law, A history of Pali literature. With a foreword by W. Geiger. 2 Bände. Calcutta 1933.

p. 5 u.: bei den Ausführungen über die Datierung der rgved. Hymnen ist jetzt auch V. Gampert, Zur Problematik des Alters des Ṛgveda (= Arch. Orientální **20**, III—IV, 1952, p. 572—583) zu beachten. Wenn übrigens M. ebd. sich offensichtlich auf Schlußfolgerungen seines Lehrers Wilhelm Brandenstein stützt, und wenn W. Brandenstein selbst in dem von M. herangezogenen Beitrag „Die alten Inder in Vorderasien und die Chronologie des Rigveda" (= Frühgeschichte und Sprachwissenschaft, Wien 1948, p. 134—145) gegen mich polemisiert, a. a. O. p. 145[40], mit den Worten: „Wüst a. a. O. ['Über das Alter des Ṛgveda und die Hauptfragen der indoar. Frühgeschichte': WZKM **34**, 1927, p. 165—215] setzt die Invasion der Streitwagenleute in Indien mit etwa 1750 an

(obwohl damals der Streitwagen noch gar nicht erfunden war!) ...", so trifft diese Kritik aus zwei Gründen ins Leere: einmal gebrauche ich an der betr. Einzelstelle, a. a. O. p. 190 u. bis 191 o., dreimal ausdrücklich nur die Wendung „die indoarische Invasion" und nicht die Wendung „die Invasion der Streitwagenleute". Aber selbst wenn ich den mir bequemerweise zugeschobenen Ausdruck gebraucht hätte — was, soviel ich sehe, im ganzen Aufsatz nicht der Fall ist —, hätte ich zum anderen nichts Unrichtiges behauptet. Denn die Streitwagenbewegung gehört in diesen Zeitraum: vgl. Hartmut Schmökel, Forschungen und Fortschritte 16, 1940, p. 191—193; Franz Hančar, ebd. 19, 1943, p. 26—28; Joseph Wiesner, ebd. p. 214—217, bes. p. 214[2]; Franz Specht, Lexis 3, I, 1952, p. 69 u., 70 u.; Stuart Piggott, Prehistoric India, Harmondsworth. Middlesex, 1952, p. 273 und 276 m.; A. Falkenstein, Ztschr. f. Assyriol. und vorderasiat. Archäologie N. F. 16, 1952, p. 64/65, Z. 29, p. 80 u., 89 u. (als Einzelbesp. gemäß frdl. Hinweis Frl. Dr. A. Kammenhubers).

p. 15: der „Stammbaum des Pāli" ist, obwohl R. Hauschild, a. a. O. Sp. 258 u. von einem „guten Überblick" spricht, gemäß dem „Stammbaum der indo-arischen Sprachen" (zwischen p. 48/49 meines „Indisch", Berlin und Leipzig 1929) zu verbessern, da M's Stammbaum erneut die bei der singulären indoarischen Entwicklung irrige Vorstellung vermittelt, als sei das Mittel-Indoarische auf der ganzen Linie geradenwegs aus dem Alt-Indoarischen abzuleiten. Die Aus-Einandersetzung findet bereits im Ur-Indoarischen statt und führt stilistisch-literarisch zur Antithese „brahmanische Standessprache"/„indo-arische Volkssprachen" (richtig in Andeutungen M. a. a. O. p. 6 o. und p. 7 m.). Auch wäre das Kafirische zwischen das Indo-Arische und das Iranische zu stellen.

p. 28 o.: zur Saddanīti des Aggavaṁsa wäre unter allen Umständen die monumentale vierbändige Ausgabe (Lund 1928—1930, 1949) des bedeutenden schwedischen Pālisten Helmer Smith-Uppsala zu nennen gewesen, zumal „M. Smith, passant outre aux critiques de Franke et de Geiger, a reconnu la meilleure source disponible pour la connaissance et la critique de cette langue telle qu'elle se présente dans la tradition manuscrite" (Jules Bloch, BSLP. 47, 1951, Nr. 135, p. 83 m.).

p. 30 u.: hier nennt M. K. E. Neumanns Übersetzungen „formschön". Dieses Beiwort verdienen innerhalb des Bereiches deutscher Sprache, wie ich auf Grund langer Erfahrung glaube feststellen zu müssen, einzig und allein die Übertragungen Hermann Oldenbergs. Sein aus dem Nachlaß herausgegebenes Werk „Reden des Buddha. Lehre/Verse/Erzählungen" (München 1922) findet sich bezeichnenderweise bei M. nirgends erwähnt.

p. 52, 2./3. Abs. von o.: die mit den Worten „In das Verhältnis der Wurzeln mit Liquiden und Nasalen bringt das Pāli eine vollere Ordnung als das Ai." eingeleitete Formulierung ist mir unverständlich. Mindestens sollte „vollere" durch „straffere", „einfachere" ersetzt werden.

p. 61[2]: altindoar. *lāṅgala-*, n. „Pflug, Stange zum Abbrechen des Obstes" ist kein „sicher unarisches Wort". Die Thema-Variation *lāṅgūla-*, n. „Schweif, Schwanz" sowie der sekundäre Ablaut in *liṅga-*, < **ləngo-*, n. „Geschlechtsglied, das göttlich verehrte Geschlechtsglied Śiva-Rudra's" (die Bedeutungsanordnung im pw. ist umzugruppieren) sind dafür stichhaltige Beweise; vgl. einstweilen russ. *lozá* „Rute, Gerte, Reis, Stamm, Weide" und s. Max Vasmer, Russ. etymolog. Wb. 2, 1953, p. 53 u. und f. F. B. J. Kuiper, Proto-Munda words in Sanskrit, Amsterdam 1948, p. 112 m., 127 u. und f. bringt z. T. anfechtbarere Zuordnungen.

p. 82 u.—83 o.: in der wichtigen Forderung, den durch L. Alsdorf, Indian and Iranian studies presented to George Abraham Grierson, London 1936, p. 330 m. und f. erstmals nachgewiesenen ablat. sing. auf *-aṁ* der *-a*-Dekl. zu berücksichtigen, treffe ich zu meiner Genugtuung mit F.-R. Hamm, a. a. O. p. 393 m., 393[1] zusammen.

p. 141 u., 142 o., 151[1]: die hier zum Ausdruck kommende Kritik an Lehrmeinungen G. Bühlers, R. O. Frankes, W. Geigers und J. Wackernagels ist in ihrer jeweiligen Ausdrucksweise einer der Belege dafür, daß des Verf. Urteil nicht selten zu selbstsicher ist. Es sollte grundsätzlich taktvolle Gewohnheit sein, die Ansichten von anerkannten Forschern, welche über ein Problem oft ein ganzes, reifes Leben lang nachdenken, mit dankbarer Behutsamkeit zu behandeln.

p. 152 (§ 384): hierzu ist bei einer allfälligen Neubearbeitung auf jeden Fall Helmer Smith, Le futur moyen Indien et ses rhythmes (= J. As. 240, 1952, p. 169—183) zu berücksichtigen, zumal es sich hier um eine jener kostbar-seltenen, von M. selbständig nicht bemerkten Beleg-Gruppen handelt, wo Bildungen des Pāli und Prākrit gemäß dem schwedischen Spezialisten und seinem Gewährsmann Holger Pedersen — im vorliegenden Falle die bekannten *-ihi-*, *-iti-* Futura-unmittelbaren Anhalt am Idg. haben (s. a. a. O. p. 176—183, bes. p. 178 u.: „... un *futur primitif* qui se distinguait de l'aoriste sigmatique par l'absence de l'augment et par un degré moins fort de la racine, mais qui en avait la caractéristique *-s-* et la flexion athématique, *à* savoir **leiqu-s-ti* ~ **e-lēiqu-s-t*". Trotzdem will aber auch ein Kenner vom Range Helmer Smiths nicht über eine „reconstruction indo-aryenne" hinausgehen (a. a. O. p. 179).

p. 171[1]: zu Pāli ppp. *pariyāputa-*/*pariyāpuṇāti* hätte auch an altindoar. *ádbhuta-*, < *a-dbhu-ta-*/*dabh-nute*, *dabhnoti* erinnert werden können.

Ein Druckfehlerverzeichnis ist nicht beigegeben. Es kann füglich entbehrt werden, weil der Satz im Ganzen erfreulich druckfehlerfrei geraten ist. Zu verbessern sind an Eigennamen: p. 17 o. *Siddhattha* (statt *Siddhatta*) sowie p. 166[2] Marcus (statt Marvus).

Da seit dem Erscheinen des Buches unliebsam lange Zeit verstrichen ist, verursacht durch die Verzögerung im Wiederaufleben der „Orientalistischen Literaturzeitung" — wo erst im 48. Bd. Mai/Juni 1953 das Handbuch unter den „Neuerscheinungen" aufgeführt wird —, nenne ich gemäß alter guter Sitte außer den bereits in obigem Text erwähnten noch folgende Rezensionen: Archiv Orientální **19**, 1951, p. 626f. (V. Lesný); Erasmus **5**, 1952, Sp. 27—29 (L. Renou); Paideia **7**, 1952, p. 318—322 (V. Pisani); Rendiconti del Reale Istituto Lombardo di Scienze e Lettere. Classe di Lettere e scienze morali e storiche **85**, 1952, p. 1 bis 10 (V. Pisani); Ricerche linguistiche **2**, 1951, p. 228 (W. Belardi); As. Studien **6**, 1952, p. 149 bis 151 (M. Leumann); Indische Welt **4**, 1952, p. 16f. (H. W.); Yāna **5**, 1952, p. 74 u. und f. (M. Hoppe).

Kalelkar, Kaka: **To a Gandhian Capitalist.** Correspondence between Mahatma Gandhi and Jamnalal Bajaj and members of his family. Ed. Foreword by Jawaharlal Nehru. Bombay: Hind Kitabs [1951]. XXI, 204 S., 1 Titelb., mehr. Bl. Abb. 8°. Lw. Rs. 7—8. Bespr. von Hans Losch, Bonn.

Diese Sammlung von Briefen, die zwischen Gandhi und seinem langjährigen Vertrauten und Mitarbeiter Bajaj gewechselt worden sind, eröffnen dem Leser neue Einblicke in den Kreis um Gandhi in dem Zeitraum von 1917 bis zu Bajaj's Tod 1942. Bajaj hatte während dieser Zeit, d. h. seit 1920, das Amt des „treasurer" des Nationalkongresses inne. Sowohl in dem kurzen Vorwort Nehrus wie in dem persönlichen Bekenntnis des Herausgebers

Kaka Kalelkar zu Bajaj und seinem Wirken und der ausführlicheren Biographie Bajaj's von einem nur mit Anfangsbuchstaben genannten Verfasser lernen wir eine sympathische Persönlichkeit kennen, die in selbstloser Hingabe an die Gedanken Gandhis sich nicht nur persönlich, sondern auch mit ihrem überkommenen und nach einwandfreien Grundsätzen gemehrten Vermögen eingesetzt hat. Der Titel des Buches erklärt sich aus den den einleitenden Bemerkungen zu entnehmenden Tatsachen.

Der Bestand an Briefen, die in englischer Übersetzung geboten werden, soweit ihr Original in Gujarati abgefaßt ist, ist in 3 Teile gegliedert. Der erste Teil umfaßt Briefe, die zwischen Jamnalal Bajaj und Gandhi gewechselt worden sind, wobei die Zahl der Briefe Gandhis überwiegt. Im zweiten Teil finden wir Briefe, die Gandhi an Mitglieder der Familie Bajaj's gerichtet hat, nur ein Brief entstammt der Feder der Gattin Bajaj's. Der dritte Teil enthält Briefe und kurze Artikel aus dem Kreis um und von Gandhi, die zum Teil in ‚Harijan' erschienen sind. Die besonderen Bemühungen Bajaj's außerhalb seines offiziellen Amtes galten vor allem sozialen Erziehungsaufgaben, die er anregte und durch größere Zuwendungen ermöglichte. Im übrigen war er ein getreuer Gefolgsmann seines Adoptivvaters Gandhi, einmal in seinem tatkräftigen Bemühen um die Überwindung der Kastenvorurteile in der Arbeit für die ‚Unberührbaren', dann in der demütigen, traditionellen Verehrung der Kuh und endlich vor allem als Kämpfer für die Selbständigkeit seines Vaterlandes im Geiste Gandhis, d. h. als bewußter satyāgrahin, der sein Verhalten auf zivilen Ungehorsam und Gewaltlosigkeit gründete. Die Verknüpfung zwischen diesen Verhaltenselementen gibt Gandhi in seinem p. 49/50 abgedruckten Brief an Bajaj, wo er feststellt: „Wir müssen inmitten eines Lebens der ahiṃsā leben, und das ist nur möglich, wenn wir der Wahrheit anhangen. So leite ich ahiṃsā von Wahrheit ab. Aus der Wahrheit emanieren Liebe, Zartheit, Demut." Was solchem Verhalten entgegensteht, sind oft ‚unreine Gedanken', auf deren Bekämpfung Gandhi in einem anderen Schreiben an Bajaj p. 51/2 eingeht: „Ein Mensch, der sich von unreinen Gedanken befreit, erlangt Erlösung. Die völlige Austilgung unreiner Gedanken ist nur als Ergebnis großer tapasya (Strenge, austerity) möglich. Es gibt nur einen Weg, das zustande zu bringen. Wann immer ein unreiner Gedanke im Herzen aufkommt, sollte man ihm sogleich einen reinen Gedanken gegenüberstellen. Dies ist wiederum nur mit Hilfe der Gnade Gottes möglich." Diese Gnade wird nach Gandhis Meinung ganz in hinduistischem Geiste dadurch gewonnen, daß man die ganzen 24 Stunden des Tages den Namen Gottes wiederholt. Wie folgerichtig und kompromißlos die Kreise um Gandhi den Gedanken des satyāgraha und der ahiṃsā zu leben bestrebt waren, geht aus einem längeren Schreiben Bajaj's (p. 86/7) hervor, wo er seinen schlechten Gesundheitszustand zum Anlaß nimmt, sein Amt im ‚Working Committee' des Nationalkongresses zur Verfügung zu stellen, da er nicht in der Lage sei, seine Stellung im gegenwärtigen Konflikt mit den britischen Autoritäten durch zivilen Ungehorsam und daraus resultierende Inhaftierung unter Beweis zu stellen. Es ist das Bedürfnis der Aufrichtigkeit und Reinheit eines satyāgrahin, das sich in Bajaj's Worten manifestiert. In der gleichen Richtung liegt ein anderer Brief Bajaj's an Gandhi, in dem er in zerfleischender Selbstkritik der Wahrheit und damit der Allgemeinheit zu dienen bemüht ist (p. 101—4). Aber das vorgelegte Briefmaterial ist nicht nur eine Dokumentensammlung zum Geiste Gandhis. Auch interessante Streiflichter auf innerindische Verhältnisse vor Erreichung der Selbständigkeit leuchten auf, so wenn in dem pp. 175ff. wieder abgedruckten Artikel aus ‚Harijan' die Hintergründe für ein von den damaligen Autoritäten des Staates Jaipur ergangenes Verbot für Bajaj erörtert werden, die Bajaj das Betreten seines Heimatlandes untersagte. Das Buch ist also ein begrüßenswerter Beitrag zur genaueren Kenntnis der Ereignisse um Gandhi in der entscheidenden Epoche vor Erlangung der Selbständigkeit Indiens. Ein Stammbaum der Familie Bajaj's und Gandhis, sowie ein Index der vorkommenden Eigennamen mit knappen Einordnungen in das Gesamtbild beschließen das ansprechende Buch. Bei einer vielleicht bald notwendigen Neuauflage würde man es begrüßen, wenn auch der Einordnung der einzelnen Briefe durch genauere Kommentierung innerhalb des historischen Geschehens größere Aufmerksamkeit gewidmet würde, damit auch der mit den geschichtlichen Vorgängen weniger vertraute Leser sich ein zuverlässigeres Bild von der jeweiligen Situation zu machen imstande ist, aus der die Briefe ihren Antrieb erhalten haben.

Zentral- und Ostasien

Schmidt, P. Wilhelm, Prof. D. Dr., S. V. D.: **Der Ursprung der Gottesidee.** Eine historisch-kritische und positive Studie. Bd. X. 3. Abt.: Die Religionen der Hirtenvölker IV. **Die asiatischen Hirtenvölker.** Die sekundären Hirtenvölker der Mongolen, der Burjaten, der Yuguren, sowie der Tungusen und der Yukagiren. Münster: Aschendorff 1952. XXXI, 864 S. gr. 8°. DM 45.—, geb. DM 50.—. Bespr. von A. v. Gabain, Hamburg.

Im X. Band seines universalen religionsethnologischen Werkes berichtet P. W. Schmidt über diejenigen Völker, bei denen, neben oder statt der Pferdezucht, die Rinderzucht eine große Rolle spielt, ein Umstand, der für ursprünglich mutterrechtliche Völker kennzeichnend sein soll. Die Untersuchungen beziehen sich auf folgende Völker: 1. (S. 1—138) Die Mongolen zur Zeit ihres Großreiches im 13. Jahrhundert; 2. (S. 139—470) Die nicht-lamaistischen mongolischen Burjaten westlich des Baikalsees seit dem Ende des 17. Jahrhunderts, sowie die Bargu- und die Alar-Burjaten;

3. (S. 471—499) Die Jugur im Gebiet des Kuku-noor, die für Abkömmlinge der hochkultivierten, mittelalterlichen Uiguren gehalten werden (es ist zu erwägen, ob die Jugur in Wirklichkeit nur Traditionsträger dieser einstigen Großmacht, ethnisch aber Nachkommen von Mongolen und einem anderen Türkstamm waren, etwa jenem, von dem die alttürkischen Handschriften aus Tun-huang und Miran in türkischer Runenschrift stammen); 4. (S. 503—674) Die Tungusen; sie werden als „terziäre" Herdentierzüchter bezeichnet, die bei ihrem Zug vom Süden in ihre jetzigen Sitze mehrfach ihre Kultur gewechselt haben. Trotzdem sind sie zwischen den sekundären Hirtenvölkern behandelt worden, weil sie, samt ihren mutmaßlichen Vorfahren, den Tung-hu der chinesischen Quellen, ehemals unter dem geistigen Einfluß von Herdentierzüchtern gestanden haben. 5. (S. 675—758) Ferner ist das Jägervolk der Jukagiren besprochen worden, ein im Aussterben begriffenes, nordostasiatisches Volk (mit einer finnougrischen Sprache, zufolge B. Collinders neuesten Forschungen), das nur wenig Herdenviehzucht treibt, aber mit den Samojeden im Westen und den Burjaten, Tungusen und Jakuten im Süden in geistigem Austausch gestanden hat. 6. (S. 761—796) Als Nachtrag zu früheren Darlegungen über die Indianer sind schließlich noch die nordamerikanischen Shawnee-Indianer betrachtet worden.

Gemäß der Tendenz des Gesamtwerkes (S. 22) werden Zustände und Anschauungen dargestellt, aber nicht philosophisch kritisiert.

Nach einer historischen und wirtschaftlichen Einleitung wird für jede Volksgruppe festgestellt, ob ein Glaube an ein höchstes Wesen besteht, welche Eigenschaften ihm zugeschrieben werden, ob es persönlich gedacht war, und ob es sich hierbei um einen echten Eingottglauben handelt. Ferner werden die weiteren verehrten Gottheiten, kultische Gebräuche, vielerlei Seelenvorstellungen, kosmologische Anschauungen und zumal: die Formen des Schamanismus dargelegt.

Zahlreiche, wörtlich zitierte Übersetzungen von Gebeten, Beschwörungen u. dgl. machen die Darstellung höchst anschaulich.

Aus der ungeheuren Menge des in allen Bänden zusammengetragenen Materials drängt sich der Versuch einer historischen Betrachtungsweise gradezu auf, und es ist die Weite des Materials, die sie wirklich ermöglicht. Ergänzung oder Bestätigung historischer Folgerungen wird zuweilen in den religiösen Vorstellungen der Vorfahren heutiger Völker gesucht. Bei diesem Bestreben wird allerdings zuweilen mit unzureichenden Mitteln vorgegangen. Als Vorfahren der Tungusen werden (S. 506—513) die Tung-hu, T'o-pa, Mu-jung, K'i-tan u. a. besprochen; deren Zugehörigkeit zum Tungusenvolk ist jedoch noch lebhaft umstritten. Beim Vergleich der Jugur-Religion (S. 499) mit der der mutmaßlichen Vorfahren, der Uiguren, wird das Fehlen dualistischer Prinzipien als Rest des uigurischen Manichäismus mit Erstaunen festgestellt. Tatsächlich dienten die Uiguren dieser Religion aber nur etwa 100 Jahre; bei weitem der größte Teil der bis auf unsere Zeit überkommenen alttürkischen Handschriften und Kultstätten sind jedoch buddhistisch.

Nachdem im IX. Band als epochale Überraschung der sekundäre Charakter des Schamanismus in der Religion der Altai-Türken festgestellt worden war, erklärt der Verfasser (S. 438) nun allgemein, daß der Schamanismus bei allen Großviehzüchterreligionen Mittel- und Nordost-Asiens erst sekundär eingedrungen ist. Unser Wort „Schaman" stammt aus dem Tungusischen, wo es wohl ein Lehnwort ist; der Schamanismus ist bei den in diesem Band betrachteten Tungusen besonders ausgeprägt; daher mögen hier einige Feststellungen über dies erneut interessant gewordene Thema folgen.

Ein Schaman (S. 646) ist eine Person, die nach eigenem Willen Geister in sich einführt und deren Macht über andere Geister nach persönlichem Wunsch gebraucht, und zwar zumal mit dem Zweck, anderen zu helfen, die von Geistern leiden. Pater Schmidt vermutet den Ursprung des Schamanismus nicht unbedingt bei den Tungusen, zu denen er erst im 11. Jahrhundert gelangte, wohl aber in einer mutterrechtlichen Agrarkultur. Als Beweis dafür gilt dem Verfasser der Schurz des Schamanen, der ein ursprünglich weibliches Kleidungsstück ist. — Schamanismus allein ist noch keine Religion, sondern er gehört in den Rahmen einer bestimmten Weltanschauung. Der Schaman wirkt meist als eine Art von Arzt: Zunächst (S. 608) stellt er seine Diagnose und unterscheidet dabei ansteckende Krankheiten von persönlichen oder geistigen Störungen. Dann ergreift er eine seiner Maßnahmen: Dank außerordentlicher psychologischer Vertiefung vermag er Gedanken zu lesen; das oft bezeugte Fern-Sprechen lehnt der Verfasser keineswegs einfach als Betrug ab. Der Schamane bedient sich seiner eigenen Träume und Ekstasen, die er in ihrer Richtung und Stärke zu beherrschen vermag. — Zu seinem Dienst gewinnt er sich einige Geister, die er, wenn sie ihm einmal untertan geworden sind, nicht mehr nach Belieben entlassen kann. — Die Menschen ziehen gutherzige Schamanen zurate, „böse" werden gemieden. — (S. 587) Der Erzspiegel ist ein Requisit des Schamanen, das meist große Wichtigkeit hat. Er ist ein Mittel, die Welt zu sehen, oder er ist der Sitz des hauptsächlichsten Geistes, oder er dient als Schutz gegen die Pfeile der Geister; bei den westlichen Tungusen ist er ein Sonnensymbol. Zu der Erwähnung des auch bei Mongolen und Burjaten üblichen tungusischen Wortes für den Spiegel, *toli*, kann jetzt auch auf weitere Namen hingewiesen werden, die V. Diószegi, Le miroir des chamans mandchous-tongous, Acta orientalia, Bd. I, S. 359—383, Budapest 1951, erwähnt, nämlich *gerel*, aus dem Mongolischen, *buleku*, wahrscheinlich ebenfalls

entlehnt, und das wohl wichtigste einheimische *pañaptu*. Diózegi erklärt dies Wort als „Sitz des Schattens", nämlich eines Schattengeistes.

Bedauerlich sind die vielen Fehler in der Wiedergabe von Namen und termini technici; sie hätten sich bei einem Verfasser eines Ordens mit zahlreichen gelehrten Spezialisten und mit reger Verbindung zu fremden Fachgenossen ja leicht vermeiden lassen.

Wie die früheren Bände, so ist auch dieser X. Band von höchster Bedeutung wegen der umfassenden Zusammenstellung des Materials und der kritischen Behandlung. Der klare Druck, die übersichtliche Anordnung und nicht zum wenigsten die zuverlässigen Indizes (S. 797—864) von Dr. P. Dominik Schröder S. V. D. erleichtern das Studium dieses Standardwerkes.

Franke, Herbert, Prof.: Orientalistik. I.: Sinologie. Bern: Francke 1953. 216 S. gr. 8° = Wiss. Forschungsberichte, hrsg. v. K. Hönn, Bd. 19. S.Fr. 23.50. Bespr. von P. Demiéville, Paris.

Depuis le dernier fascicule de Bibliotheca Sinica, paru en 1924, et la mort d'Henri Cordier survenue l'année suivante, la bibliographie sinologique est tombée dans une anarchie dont ne l'ont guère tirée quelques inventaires sporadiquement dressés dans des périodiques dispersés, inventaires toujours partiels, limités à une période, à un pays ou à une branche d'études. Aussi les sinologues se voient-ils condamnés, en pratique, à se faire eux-mêmes leur bibliographie, ce qui leur coûte beaucoup de temps pour de médiocres résultats. D'ailleurs un Cordier lui-même ne suffirait plus aujourd'hui à la tâche. Il ne lisait ni le chinois, ni le japonais; or, depuis son temps, la production sinologique en ces deux langues a fait de tels progrès en quantité et surtout en qualité qu'il est devenu absolument indispensable d'en tenir compte à quiconque veut entreprendre la moindre recherche sinologique. Dans nos propres langues, cette production s'est également multipliée au point qu'un dépouillement exhaustif et raisonné à la manière de Cordier en dépasserait aujourd'hui les forces individuelles et nécessiterait un effort collectif dont on ne voit nulle part poindre la possibilité; divers projets sont successivement restés en plan.

M. Herbert Franke, professeur à l'Université de Munich, s'est attaché à mettre à la disposition des sinologues un manuel bibliographique portant sur les publications sinologiques parues de 1935 à 1951. Ces dates sont bien choisies, car c'est autour de 1935 que les études sinologiques ont pris un nouvel élan ou des formes plus modernes en différents pays, Etats-Unis, Chine, Japon en particulier; et la restriction temporelle se justifie en fait, car, au cours de cette période, la méthodologie des travaux implique généralement, dans chaque travail, des renvois à la bibliographie antérieure sur le sujet traité. Cette restriction est compensée du reste par la manière très large dont M. Franke a conçu son ouvrage. Celui-ci ne s'adresse ni aux profanes, ni même aux débutants. Mais il est plus et mieux qu'une simple collection de fiches, ordonnées dans un cadre de titres et de sous-titres judicieusement établis. Tous les principaux aspects de la sinologie: développement des études, ouvrages de référence, lexiques, manuels, linguistique et histoire de l'écriture, philosophie, religions, histoire, droit, littérature, arts et sciences, y font l'objet d'une véritable mise au point, qui se lit avec autant d'aisance et d'intérêt qu'elle se consultera avec profit.

Au dessus des références bibliographiques, placées au bas des pages, se développe un exposé en forme de toutes les grandes questions actuellement à l'ordre du jour dans les études sinologiques, une sorte de revue générale rédigée avec une clarté, une compétence, une impartialité qui sont d'un maître. C'est ainsi que la section consacrée à l'histoire est introduite (pp. 110—114) par des considérations d'une rare lucidité sur la typologie et la valeur de l'historiographie chinoise. L'histoire est la spécialité de M. Franke; mais il a veillé à ne pas se laisser brider par ses préférences personnelles, et sa compétence ne s'avère pas moindre en d'autres domaines aussi différents, par exemple, que la linguistique (pp. 40—48) ou l'astronomie (pp. 190—194). La même impartialité se manifeste dans ses jugements et ses appréciations. Le ton reste toujours objectif, mesuré, réfléchi, et l'auteur met en relief, de chacun des travaux qu'il examine, l'apport positif, les éléments utiles, ce qui est bon à prendre. Il évite la controverse et se borne, en fait de critiques, à signaler celles que ces travaux peuvent avoir suscitées; les comptes rendus sont, en effet, toujours relevés à la suite des titres de livres ou d'articles. Tout au plus certains abus de la méthode „sociologique" donnent-ils lieu à quelques remarques défavorables (pp. 112, 131); mais un pénétrant éloge de l'oeuvre de Granet (pp. 69—70), défini comme un „phénoménologue", montre que ces remarques ne s'inspirent pas de préventions étroites.

Le dépouillement est d'une remarquable richesse dans l'espace réduit qui était imposé par l'éditeur. Sans doute M. Franke a-t-il dû exercer un certain choix, ainsi qu'il s'en explique dans sa préface, et exclure certains sujets (l'archéologie notamment); et sans doute les spécialistes, chacun dans sa spécialité, trouveront-ils ici ou là à redire ou à compléter. Une lecture attentive — et, ajouteraije, très rémunérative — ne m'a pas laissé constater de lacunes graves. La „littérature" chinoise et japonaise est particulièrement bien traitée. M. Franke a pu consulter à loisir la collection de livres et de périodiques chinois et japonais récents dont son maître, le regretté G. Haloun (à la mémoire duquel l'ouvrage est dédié), a doté la bibliothèque de l'Université de Cambridge, et qui est en son genre la meilleure d'Europe. Que de titres

alléchants! mais, hélas! que de revues inaccessibles dans la plupart de nos bibliothèques!

L'ouvrage de M. Franke constitue un instrument de travail de premier ordre et une brillante contribution au progrès des études sinologiques.

En attendant que s'organise, si jamais elle s'organise, une entreprise collective de bibliographie sinologique, qui trouverait dans cet ouvrage une méthode et un plan tracés d'avance, on peut prévoir et souhaiter une prochaine réédition, accrue et mise à jour, du manuel de M. Franke. C'est en vue d'une telle refonte que j'ajouterai ici quelques remarques et suggestions de détail.

Quoi qu'en dise M. Franke dans sa préface, l'absence de caractères chinois m'a quelquefois gêné, surtout pour les noms d'auteurs; je ne suis pas si sûr que lui (p. 11) qu'elle n'ait pas nui à la valorisation de La Chine antique de Maspero (dont une réédition munie de caractères chinois paraîtra prochainement à Paris). Il devrait être possible d'ajouter sans trop de frais les caractères chinois à l'index des noms d'auteurs (pp. 207—213). Parfois aussi, pour certains termes techniques peu courants (*fen-yeh*, p. 92), la traduction serait préférable, faute de caractères, à la transcription. Je souhaiterais également voir les postnoms personnels des auteurs japonais, casse-tête bien connu, figurer sans abréviations tant à l'index que dans le texte. Un peu plus de détails dans la table bibliographique des périodiques (p. 7) n'en augmenterait guère la longueur et rendrait service. L'index des matières (pp. 214—216), couronnement d'un ouvrage de ce genre, pourrait être plus complet et renvoyer aussi à des pages du texte où telle ou telle matière se trouve mentionnée de manière épisodique.

Dans le texte même, M. Franke a visiblement hésité, et c'était naturel, entre le procédé consistant à ne mentionner, sur un sujet donné, que les livres où les articles se rapportant expressément à ce sujet, et celui qui consiste à relever aussi d'autres livres où articles où le même sujet n'est abordé qu'en passant, mais parfois de manière plus significative que dans ceux où il en est traité ex cathedra. Le second procédé me paraîtrait préférable dans l'ensemble: à propos, par exemple, du problème du „texte ancien" et du „texte actuel" des classiques confucianistes (p. 72), il y aurait eu intérêt à renvoyer au K'ung Tzu Chia Yü de Kramers (p. 74), ou encore, à propos du Shui-ching chu (p. 195), au Lin-yi de Stein (p. 140), qui a mis en lumière les éléments légendaires de ce texte.

Je ne voudrais pas prêcher pour ma paroisse, mais M. Franke pousse le souci d'objectivité un peu loin lorsqu'il semble reprendre à son compte les préjugés de certains savants chinois (et même occidentaux) auxquels le bouddhisme inspire une sorte d'horreur sacrée, et que par exemple en traitant, pour la nier d'ailleurs (pp. 65—66), de la prétendue interruption de la tradition philosophique chinoise entre les Han et les Sung, il trouve moyen de ne pas dire un mot de la philosophie bouddhique. Je crois aussi que le rôle de persécuteurs de la pensée, attribué aux empereurs mandchous (pp. 33—34, 88), a été quelque peu exagéré par les polémistes anti-mandchous et anti-impérialistes; l'„inquisition littéraire" du XVIIIe siècle visait surtout les auteurs d'ouvrages historiques ou politiques, ou encore les mouvements religieux „hétérodoxes" dans la mesure ou ils risquaient de troubler l'ordre public; les philosophes et les littérateurs n'en eurent guère à souffrir.

Les Na-khi (p. 139) ne sont autres que les Mo-so (p.64), et une documentation abondante sur leur écriture, dont l'intérêt pour l'histoire générale de l'écriture n'a jamais été suffisamment souligné, a été donnée par J. F. Rock dans Bulletin de l'Ecole Française d'Extrême Orient, 37 (1937) 1—119 et 39 (1939) 1—152, dans Monumenta Serica, 13 (1948) 1—160, etc.

M. Franke ne semble avoir dépouillé ni le Bulletin de l'Université L'Aurore (où a paru entre autres, en janvier 1949, no 37, la meilleure traduction occidentale du T'ien-hsia p'ien du Chuang-tzu: P. J. Zen, Le chapitre 33 du Tchoang-tse), ni la collection des thèses de doctorat de l'Université de Paris, inégale il est vrai, mais dont quelques-unes auraient mérité mention (sur le Tantra, p. 104: R. Tajima, Etude sur le Mahāvairocana-sūtra..., 1936; sur Chu Hsi, p. 86: Pang Ching-jen, L'idée de Dieu chez Malebranche et l'idée de li chez Tchou Hi..., 1942).

P. 85, „anthropologischer Traktat" pour Jen-wu chih est une traduction bien „étymologique"; il s'agit essentiellement de caractérologie. — P. 105, n. 4, sur le bouddhisme à l'époque des Wei du Nord, l'ouvrage essentiel est Tsukamoto Zenryū, Shina bukkyō kenkyū, Hoku-Gi hen, Tokyo 1942. — P. 148, l'exemption fiscale du clergé n'a rien de particulier à l'époque mongole. — P. 149, à coté de l'encyclopédie de numismatique de Ting Fu-pao devrait figurer celle, contemporaine et non moins importante, d'Okudaira Masahiro, Tōa senshi, Tokyo 1938. — P. 158[29], *hsiao-shung* est sans doute une coquille pour *hsiao-shuo*.

Au moment de corriger l'épreuve de ce compte rendu, j'ai le plaisir d'apprendre que M. Yüan T'ung-li, directeur de la Bibliothèque Nationale de Pékin de 1925 à 1948, a entrepris une continuation de la Bibliotheca Sinica de Cordier, portant sur les publications en langues occidentales parues de 1925 à 1954.

Haenisch, Erich: **Fürst und Volk, Soldat und Beamter in Staatsnot.** Betrachtungen aus der Geschichte Chinas. München: Verlag d. Bayer. Akad. d. Wiss., in Komm. C. H. Beck 1953. 40 S., 1 Taf. gr. 8° = Sitzungsberichte d. Bayer. Akad. d. Wiss., Phil.-hist. Klasse, Jg. 1952, H. 6. Bespr. von M. H. van der Valk, Amstelveen.

The nestor of German Sinology has in his lecture for the Bayerische Akademie der Wissenschaften culled a number of examples from the history of China concerning the relations between several classes of Chinese society in times of upheaval. They are mainly seen from an angle which is interesting to the modern observer; they have largely been taken from three centuries, the twelfth to the fourteenth, a period of invasion, occupation and division of the Empire, shortly, a time of confusion like the present. It is a description of the attitude taken by the conventional Chinese historian towards these phenomena, whose views are set down in such authoritative works as the Tzu chih t'ung chien and the T'ung chien kang mu.

The material the author adduces throws many interesting sidelights on some of the problems of China. For any one conversant with the situation of the Chinese emigrants in the countries of South East Asia the remark on p. 13 is very significant: the emigrant must fulfil his duty towards the state he has chosen to live in, but he may never work against his country of origin. It seems a very adequate characterization of the position in many countries with a large resident Chinese population such as Indonesia. Many other problems have a strange modern outlook: whether a prince is allowed to leave his capital when capture is imminent, whether he should leave his country, and what loyalty is due to a foreign ruler when a rebellion of national forces is on its way.

The author is no friend of modern ideas: Sun Yat-sen is simply condemned as being incompetent and fatal; unfamiliar ideas, introduced by foreig-

ners have helped to create the Republic of 1912, which has brought no remedy for the ills from which China suffered under the ancien regime and brought in its wake the communist state. He shares the views of the Confucian doctrine, whose tenets, he maintains, have general validity, not only for China but also for us. He wonders the bearing they might still have upon the present situation and whether the younger generation will one day realize their value.

To my mind professor Haenisch somewhat exaggerates the values of Confucianism, which is not always seen in its true perspective; he does not do full justice to other influences, which have made themselves felt in the government of the state. It is certainly an overstatement to say, that the whole legal system of the Ch'in was abolished by the Han and replaced by a system of the conservative doctrine of tradition (p. 1). The school of law has been much more alive in the government of state than Confucian scholars would often like us to believe. And the unsatisfactory state of China in the course of the last century made many patriots wonder whether other theories would not be more conducive to the well-being of the country. The revived interest in heterodox philosphers, as well as the efforts to reinterpret Confucianism, are evidence of this state of mind. On the other hand I cannot quite share his view that tradition nowadays is not held in esteem by the younger generation and little thought of. True, in the early years of the Republic certain iconoclasts rejected it in its entirety. But it is beyond doubt that a reaction had already set in when the New Life Movement was introduced in the thirties, and stress was again laid on the cardinal virtues of ancient China. A striking development is that present-day communism seems not altogether to reject the values with which the classical philosophers imbued China. It is very noticeable in their conception of the criminal law. And a theoretician like Liu Shao-chi appreciates the books of the Confucian canon, whose teachings he calls useful and excellent; the communists, he says, cannot deceive themselves, the people or their predecessors by not living up to them (cf How to be a good communist, Third edition, Peking 1953, p. 26).

It may be that this is only a transitory phase of communism, but for the time being it seems that Confucianism has to some extent revived. One may pause to wonder whether the solutions of difficulties in critical periods of history, as suggested by the Chinese historians, may still be feasible these days.

Kroker, Eduard Josef: Der Gedanke der Macht im Shang-kün-shu. Betrachtungen eines alten chinesischen Philosophen. Wien-Mödling: St.-Gabriel-Verlag o. J. 280 S. gr. 8° = St. Gabrieler Studien Bd. XII. Bespr. von W. Eichhorn, London.

Die Arbeit Kroker's beruht hauptsächlich auf Duyvendak's Übersetzung des Shang-kün-shu (The Book of Lord Shang, 1928), eines der bekanntesten Werke der Legalisten-Schule (Fa-chia), das im großen Ganzen etwa aus dem 3. vorchr. Jahrhundert stammt, dessen heutiger Text jedoch vielleicht erst in der Zeit der 6 Dynastien zustande kam. Dieser Übersetzung entnimmt K. sein wichtigstes Material, in einigen Fällen etwas modifiziert, und vereint es mit Zusätzen und erläuternden Zitaten aus anderen bekannten sinologischen Vorarbeiten zu einer systematischen Darstellung des Machtgedankens in den politischen Ideen des Shang Yang, der in einer brutalen, totalitären Staatsorganisation die Grundlage für die militärischen Erfolge des Staates Ts'in schuf.

K. beginnt damit, daß er Shang Yang's Auffassung von der Natur des Menschen diskutiert. „Auch das Shang-kün-shu stellt die Menschenkenntnis als etwas Notwendiges dar. Sie wird ausdrücklich in einen betonten Bezug zur politischen Absicht gesetzt." Soweit ich im eiligen Überblick des Shang-kün-shu feststellen kann und auch aus den von K. aus Duyvendak's Übersetzung angeführten Zitaten ersehe, wird aber dort gar nicht die Natur des Menschen, sondern es werden die Natur der Masse des Volkes und die in ihr herrschenden Antriebe diskutiert (Kap. 5, 說民), was ja doch wohl ein Unterschied ist. Im folgenden Abschnitt, der überschrieben ist „Die Macht und die Tradition", scheint es mir, als ob K. nicht recht die „Tradition" als solche unterscheidet vom Aufsuchen historischer Präzedenzfälle für das, was eben nun durchgesetzt werden soll. So erklärt es sich wohl, daß wir auf S. 70 lesen: „Überblicken wir die Beispiele, so läßt sich wohl behaupten, daß Shang Yang eine jede seiner Maßnahmen durch den Hinweis auf die Tradition stützen, rechtfertigen und empfehlen will", und z. B. auf S. 96 ob.: „Die Ablehnung der Tradition im Shang-kün-shu . . . ."

Der gelungenste oder interessanteste Teil des Werkes ist vielleicht das 5. Kapitel, „Das Gesetz als Verfestigung der Macht", in dem die verschiedenen alten Festlegungen der Gesetze in Schrift und die solchen Bestrebungen entgegenwirkenden Tendenzen behandelt werden.

Erst im 6. Kapitel (auf S. 190ff.) erscheint eine Darstellung der von Shang Yang empfohlenen Agrarpolitik, die in gewisser Weise die Grundlage und den Ausgangspunkt der gesamten im Shang-kün-shu dargestellten politischen Organisation bildet, die ihrerseits auf die Vorbereitung eines totalen Angriffskrieges abzielt.

Im Ganzen gesehen ist die Arbeit K.'s wohl ein interessanter Beitrag zu der augenblicklich viel diskutierten „Philosophie der Macht", geschöpft aus der uns durch Übersetzungen zugänglich gemachten Literatur eines der großen, alten Kulturvölker des Ostens, und füllt als solcher jedenfalls eine Lücke aus. Sie sollte deshalb besser in solchem Rahmen besprochen werden. Denn dem Sinologen sagt sie wenig oder nichts, und eine Kritik im sinologischen Sinne müßte sich an die Vorarbeit

Duyvendak's und der übrigen benutzten Werke wenden. Es würde dadurch vielleicht manche Einzelheit zurechtgerückt. Ich möchte nur ein Beispiel anführen, daß es den auf S. 78 im Zitat erwähnten „Mann auf der Straße" damals so, wie wir ihn verstehen, sicher nicht gegeben hat. Die Stelle bezieht sich auch nicht auf ihn, sondern auf 世俗之言, „das übliche Gerede der gegenwärtigen Generation", wobei vornehmlich an die unterrichteten Oberschichten der damaligen Gesellschaft zu denken ist.

Da die Arbeit keine chinesischen Zeichen enthält, ist mancher Druckfehler z. B. Ts'in statt Tsin recht verwirrend. Vgl. S. 12: „. . . . Wei, Han und Chao löschten das Fürstengeschlecht von Ts'in aus . . . .", und einige Zeilen weiter „. . . . . die Erfolge des Staates Ts'in, für seinen Aufstieg . . .". Auch „Handkatalog" (S. 20) statt Han-Katalog (*Han-shu, I-wen chih*) ist etwas fatal.

Es ist schließlich schade, daß K. bei seinem Fleiße und seiner Belesenheit dem Ursprung der sicherlich unchinesischen Ansicht von der Praevalenz des Staates und der Staatsgesetze vor der Großfamilie und dem Familienzusammenhalt nicht nachgegangen ist. Einiges Material dazu hätte er, wenn ich mich recht erinnere, bereits im Lun Yü gefunden. Vielleicht hätte er dann der ganzen Arbeit einen anderen Aspekt gegeben.

Wang Yi-T'ung: Official Relations between China and Japan 1368—1540. Cambridge: Harvard University Press 1953. 128 S. 4° = Harvard Yenching Inst. Studies IX. $ 3.—. Bespr. von Wolfgang Franke, Hamburg.

Der wichtigste außenpolitische Partner Chinas während der Ming-Zeit waren neben den Mongolen die Japaner. Die Abwehr der japanischen Piraten, die zumal im 16. Jahrhundert die Küsten ganz Mittel- und Südchinas heimsuchten, sowie die Kämpfe gegen die japanische Invasion des unter chinesischem Schutze stehenden Korea unter Hideyoshi gegen Ende des 16. Jahrhunderts lassen die chinesisch-japanischen Beziehungen zur Ming-Zeit vorwiegend unter kriegerischen Aspekten erscheinen. Diesen militärischen Auseinandersetzungen während der zweiten Hälfte der Dynastie ging aber die Epoche eines friedlicheren Verhältnisses mit diplomatischen Beziehungen voraus, das den Gegenstand der vorliegenden Untersuchung bildet.

Das Buch beginnt mit einer Einleitung (S. 1—9), wo der Verfasser kurz in die chinesisch-japanischen Beziehungen im allgemeinen wie insbesondere zur Ming-Zeit einführt und mit den Quellen seiner Untersuchung bekannt macht. Sie gründet sich vor allem auf die Dokumenten-Sammlung des japanischen Mönches Shūhō 周鳳 für die Zeit von 1118 bis 1486, Zenrin kokuhō ki 善鄰國寶記 und die Fortsetzung Zoku 續 zenrin kokuhō ki von unbekanntem Verfasser. Daneben sind zahlreiche weitere japanische und chinesische Werke als Quellen herangezogen, unter letzteren vor allem die Ming Shih-lu sowie Ta Ming hui-tien 大明會典, T'u-shu pien 圖書編, Ch'ou hai t'u-pien 籌海圖編, Ta Ming i-t'ung chih 大明一統志, Wu pei chih 武備志 usw. Nicht zugänglich war dem Verfasser wahrscheinlich das Huang Ming yü-wo lu 皇明馭倭錄, ein sehr seltenes Werk über die chinesisch-japanischen Beziehungen vom Beginn der Ming-Dynastie bis 1596[1], da er es mit keinem Worte erwähnt. Kap. II (S. 10—33) behandelt die erste Periode von 1368 bis 1403, während der die ersten Schritte zur Anbahnung diplomatischer Beziehungen unternommen wurden. Es zeigt sich hier, daß auf japanischer Seite vor allem der buddhistische Klerus an einem guten Verhältnis zu China interessiert war und seinen politischen Einfluß in dieser Richtung geltend machte. Auch waren an den Gesandtschaften nach China stets Mönche als maßgebende Persönlichkeiten beteiligt. Ebenso leiteten auf chinesischer Seite gelegentlich Mönche die nach Japan gehenden Gesandtschaften. Das Fehlen einer allgemeinen anerkannten Zentralregierung in Japan einerseits sowie andrerseits die kompromißlose Haltung des ersten Ming-Kaisers, T'ai-tsu, in seinem universalen Herrschaftsanspruch, auf Grund dessen den Japanern — wenn auch nur theoretisch — der Status eines Vasallen zukam, trugen wenig zur Förderung wechselseitiger freundschaftlicher Beziehungen bei. Einen Anlaß zum völligen Bruch bot dann T'ai-tsu die angebliche Verbindung der Japaner mit der Verschwörung des Hu Wei-yung. Ohne auf diese Frage im einzelnen einzugehen, hält der Verfasser es für sehr unwahrscheinlich, daß eine solche Verbindung tatsächlich existiert hat (S. 20/21). Erst nachdem die Ashikaga in den neunziger Jahren des 14. Jahrhunderts ihre Herrschaft zunächst über Kyūshū und dann über ganz Japan gesichert hatten, und der dritte Shōgun, Yoshimitsu, sich den chinesischen Ansprüchen entgegenkommend zeigte, wurden die Beziehungen freundlicher und die Gesandtschaften häufiger, zumal in China ein Thronwechsel eingetreten war. Die folgende Periode, 1404—1419, ist in Kap. III (S. 34—59) dargestellt. Sie ist gekennzeichnet durch einen dem ersten chinesisch-japanischen Handelsabkommen von 1404 folgenden, regen und den Japanern erheblichen wirtschaftlichen Gewinn bringenden Gesandtschaftsverkehr. Sie dauerte jedoch nicht lange, da Yoshimitsu's Nachfolger, Yoshimochi, ein strenger Nationalist, die dem chinesischen Herrschaftsanspruch entgegenkommende Haltung seines Vaters mißbilligte. Nach sich über eine Reihe von Jahren hinziehenden, ergebnislosen Verhand-

[1]) Cf. z. B. Wu Yü-nien 吳玉年: 明代倭寇史籍誌目 in Yü-kung 禹貢 II, 1934, No. 2 S. 29—36 und No. 6 S. 27—34, sowie im Anhang bei Wang Yung 王庸: 中國地理圖籍叢考, Commercial Press 1947, (S. 151—177), S. 152. Ferner W. Franke: Preliminary Notes on the Important Chinese Literary Sources for the History of the Ming Dynasty. Studia Serica Monographs, Chengtu 1948, S. 66/67 No. 213.

lungen wurde schließlich 1419 der offizielle Gesandschaftsverkehr völlig abgebrochen. Erst nachdem auf beiden Seiten die herrschenden Persönlichkeiten gewechselt hatten, wurden 1432 die Beziehungen wieder aufgenommen. Die folgende, dritte Periode, 1432—1549, behandelt Kap. IV (S. 60 bis 88). Auf chinesischer Seite war man sowohl um des Prestiges der Dynastie willen wie auch wegen der Unterbindung von Piratenunwesen und Schmuggel durch japanische Seeräuber sehr an der Wiederaufnahme geregelter Beziehungen interessiert, und im Hinblick auf den reichen materiellen Gewinn, den die Gesandtschaften einzubringen pflegten, ging nach dem Tode Yoshimochi's das Ashikaga-Shōgunat gern auf diesbezügliche chinesische Vorschläge ein. Gesandtschaften gingen dann über ein Jahrhundert lang in etwa zehnjährigen Abständen regelmäßig hin und her und hörten erst 1549 völlig auf. Grund für diesen endgültigen Abbruch der offiziellen Beziehungen war auf chinesischer Seite vor allem die außerordentlich starke Belastung der Staatskasse durch die Kosten für die erheblichen „Diäten" und Geschenke an die Mitglieder und das Personal der fremden Gesandtschaften. Die von den Japanern gebrachten „Tribute" wogen diese bei weitem nicht auf. Ferner kam es des öfteren zu Reibereien zwischen Japanern und chinesischen Beamten oder auch Privatpersonen, wobei sogar mehrere Male Chinesen den Tod fanden. Auf chinesischer Seite beklagte man sich über das anmaßende und gewalttätige Auftreten der Japaner. Die Japaner ihrerseits sahen sich oft von chinesischen Kaufleuten übervorteilt oder betrogen und von der Regierung ihre offiziell verkauften Waren zu niedrig bezahlt. Charakteristisch für die auswärtigen Beziehungen Chinas jener Zeit ist, daß für China dabei vorwiegend politische Gesichtspunkte galten: der universalistische Herrschaftsanspruch sowie der Wunsch nach Ruhe und Frieden an den Grenzen. Für die Japaner standen aber — wie z. B. auch für die Mongolen[1] — wirtschaftliche Gesichtspunkte weitaus im Vordergrund. Unzufriedenheit mit den materiellen Gewinnen der Gesandtschaften sowie erneute innere Wirren im 16. Jahrhundert trugen von japanischer Seite zum Erlöschen der offiziellen Beziehungen zu China bei. Das letzte Kapitel V (S. 89—116) bringt einen Überblick über die wirtschaftliche Bedeutung der offiziellen chinesisch-japanischen Beziehungen in dem behandelten Zeitraum mit einer Anzahl aufschlußreicher Tabellen über die ein- und ausgeführten Waren. Es gab hier drei verschiedene Kategorien: „Tribut"-Waren; sie wurden nicht bezahlt, sondern durch Geschenke des chinesischen Kaisers entgolten, Waren zum offiziellen Verkauf an die chinesische Regierung und Waren zum Verkauf auf dem offenen Markte, wozu auch die von einzelnen Gesandtschaftsmitgliedern persönlich mitgeführten Handelswaren gehörten.

Aus Japan exportiert wurden in erster Linie Schwefel, Kupfer-Erz, Sapan-Holz, Schwerter, Lanzen, Fächer usw. Dafür importierten die Japaner aus China Seide, Prozellan, chinesische Bücher usw. sowie chinesische Münzen, die auch in Japan als Zahlungsmittel viel im Umlauf waren. Eine Tabelle der verschiedenen Maße und Gewichtseinheiten (S. 117) sowie ein Index (S. 118 bis 128) beschließen das Buch.

Der Verfasser Wang Yi-t'ung 王伊同, seit 1952 Mitarbeiter des Harvard-Yenching Institute Chinese Dictionary Project[1], ist bereits aus dem Anfang der vierziger Jahre bekannt durch eine Anzahl Arbeiten in chinesischer Sprache über die Zeit der Nord- und Süd-Dynastien sowie der Sui-Dynastie[2]. Neuerdings veröffentlichte er in Englisch eine eingehende Studie Slaves and other comparable social groups during the Northern Dynasties (386—618)[3]. Die vorliegende Arbeit ist sorgfältig und gewissenhaft durchgeführt. Umfangreiches Quellenmaterial ist ausgewertet und einschlägige japanische, chinesische und westliche Literatur weitgehend herangezogen. Im Text sind zahlreiche Dokumente, Schreiben des chinesischen Kaisers an die japanischen Machthaber sowie Schreiben dieser an den chinesischen Kaiser, meist aus dem Zenrin kokuhō ki und den Ming Shih-lu in wörtlicher Übersetzung wiedergegeben. Leider sind die nicht jedem leicht zugänglichen chinesischen Texte nicht mit abgedruckt. Das Werk beschränkt sich auf die offiziellen Beziehungen zwischen den Regierungen beider Länder. Private Handelsbeziehungen, Schmuggel, Seeräuberunwesen usw. sind nicht eingeschlossen. Aber gerade die eingehende Darstellung der offiziellen Beziehungen mit den zahlreichen beigefügten Dokumenten ist von außerordentlichem Interesse für die Geschichte der auswärtigen Politik beider Länder. Beide stehen auch in der Gegenwart hier bewußt oder unbewußt unter dem Einfluß ihrer geschichtlichen Vergangenheit. Zumal nachdem China sich von den ihm während des letzten Jahrhunderts durch die abendländischen Großmächte auferlegten Fesseln befreit hat und wieder aktiv außenpolitisch hervortreten kann, dürften Motive und Methodik in seinen früheren Beziehungen zu fremden Mächten heute von besonderem Interesse sein. Das vorliegende Werk ist ein wichtiger Beitrag zu einer dringend benötigten Gesamtgeschichte Chinas diplomatischer Beziehungen zu fremden Völkern.

[1]) Cf. z. B. Hagiwara Jumbei 萩原淳平: 土木の變前後 — 經濟問題を中心としこ見た明蒙交涉 —. Tōyōshi kenkyū XI, 3, 1951, S. 193—212.

[1]) Cf. Far Eastern Quarterly XII, 1952/53, S. 476.

[2]) 五朝門第, 2 Bde, Chengtu 1943; 五胡通考 in Blt. of Chinese Studies 中國文化研究彙刊 III, 1943, 57—79; 隋黎陽河陽常平廣通與洛陽回洛六倉考, ibid. II, 1942, 137—143.

[3]) Harvard Journal of Asiatic Studies XVI, 1953, 293—364.

Bairei, Kono: Vögel und Blumen. Japanische Meisterholzschnitte. Mit naturkundlichen Erläuterungen von Dr. Heinrich Dathe, einer kunstsoziologischen Einführung von Prof. Dr. Eduard Erkes und einem kunsthistorischen Nachwort von Dr. Käte Finsterbusch. Leipzig: Ernst Wunderlich [1952]. VII, 62 S., davon 42 S. Abb. gr. 8°. Hlw. DM 5.80. Angez. von R. Hempel, Köln.

Dieses reizende Bilderbuch, das der bekannte Leipziger Kinderbuchverlag herausbrachte, ist nicht nur für die Jugend von Interesse, sondern in gleicher Weise für den Ornithologen und Kunstliebhaber.

Es bringt in japanischer Buchform und originalgetreuem Farbdruck eine Auswahl von Farbholzschnitten aus dem 1881 erschienenen dreibändigen Werke „Bairei Hyakuchō Gwafu" (Hundert Vögel-Bilderbuch des Bairei), des bekannten japanischen Malers Konō Bairei (1843—95). Besonderen Raum nehmen die naturkundlichen Erläuterungen von Dr. Heinrich Dathe ein, die mit vorzüglicher Sachkenntnis der Jugend verständlich abgefaßt sind. Ein kunstsoziologisches Vorwort von Prof. Eduard Erkes und ein kunsthistorisches Nachwort von Dr. Käte Finsterbusch geben eine allgemeine Einführung in die Kunst- und Symbolformen Ostasiens.

Rock, J. F.: The Na-khi Nāga Cult and related Ceremonies. Rom: Is. M. E. O. 1952. XII, 806 S. m. Abb. u. zahlr. Taf. gr. 8° = Istituto Italiano per il Medio ed Estremo Oriente. Serie Orientale Roma. Sotta la direzione di G. Tucci. IV, I, II. L 15.000. Bespr. von J. Schubert, Leipzig.

Es ist eine nunmehr anerkannte Tatsache, daß sich Formen des tibetischen Bontums unter den im chinesisch-tibetischen Grenzgebiet der Provinz Yün-nan lebenden ^{1}Na-^{2}khi's erhalten haben, welche durch das hier zu besprechende Werk Rock's weiterhin stärkstens unter Beweis gestellt wird (vgl. S. 15). J. F. Rock, der sich ein Leben lang im Zentrum dieser Gegend aufhielt, hat vielfach davon berichtet und eine große Anzahl von ^{1}Na-^{2}khi-Schriften übersetzt[1]. Die Texte, die weniger in der eigenartigen Silbenschrift[2] als vielmehr in der noch komplizierteren Bilderschrift[3] geschrieben sind, sind zum überwiegenden Teil Ritualliteratur. Das Buch führt mitten hinein in das Na-khi-Schrifttum.

Der Verfasser nennt 122 religiöse Zeremonien der ^{1}Na-^{2}khi (S. 25—30), die er in 15 Gruppen (z. B. Zeremonien frühester primitiver Naturverehrung, Gruppe 1; Zeremonien zugunsten des Familienglücks, Gruppe 2; Zeremonien zur Besänftigung der Bergdämonen und Schutzgeister, Gruppe 3 usw.) gliedert. Zur Abwicklung einer jeden Zeremonie ist das Absingen einer ganzen Anzahl verschiedener Texte nötig. Von den 15 Zeremonial-Gruppen zählt die vierte Gruppe 7 Zeremonien auf, die zur Besänftigung der Wasserdämonen[1] dienen. Eine davon (S. 26, VI, 30) ist die sogenannte „große Nāga-Zeremonie" (^{2}*ssu* ^{1}*ddü* ^{1}*gv*), deren Bon-Formen man bisher nur schleierhaft aus tibetischen Schriften[2] kannte und die bei Regenmangel, Versiegen der Quellen u. ä. Vorfällen ausgeführt wird. Diese Zeremonie bildet den Hauptteil des Rockschen Werkes (S. 1—606), dem neben zwei kleineren Ritualen zur Besänftigung der Nāga's (S. 607—624; vgl. S. 26, VI 32 und 33) noch ein Reinigungs-Ritual (^{3}*ch'ou* ^{1}*na* ^{1}*gv*; vgl. S. 26, VII, 36) angeschlossen (S. 625—806) ist. Die Grundlage der Arbeit bilden eine große Anzahl handschriftlicher Texte in ^{1}Na-^{2}khi-Bilderschrift — ich habe 86 gezählt (erwähnt sind natürlich noch viel mehr) —, deren Originale sich zum größten Teil in der Bibliothek des Harvard-Yenching-Institute's in Cambridge, Mass., befinden[3]. Mit Hilfe der ^{1}*Na-*^{2}*khi* — ^{2}*dto-*^{1}*mba's* (ob < tib. *ston.pa*!?) konnte Rock zum Verständnis der Texte gelangen und sich auch die Zeremonien mit allen ihren Phasen vorführen lassen (das ist auch die Quelle der vorzüglichen Photobeigaben, auf die ich noch einmal zu sprechen komme).

Nach einer Vorrede aus der Feder des berühmten Tibetanisten Giuseppe Tucci (S. XI) folgt die Einführung Rock's (S. 1—20). In dieser ist auf die ^{2}*ssu* ^{1}*ddü* ^{1}*gv*-Zeremonie, d. h. Ritual (^{1}*gv*) [zur Besänftigung] der Nāga's (^{2}*ssu* < tib. *se*, *bse* usw., vgl. S. 11), das dem tibetischen *klu.'abum.nag.po* (schwarzes Nāga-Hunderttausend) entsprechen soll (S. 13), ganz allgemein hingewiesen. Sehr willkommen ist die bisher ausführlichste Darstellung der Aussprache der ^{1}Na-^{2}khi-Wörter auf S. 21—23. Den eigentlichen Texten voran geht noch eine übersichtliche Beschreibung des von 4 ^{2}*dto-*^{1}*mba's* in der Zeit von 3 Tagen auszuführenden „großen Nāga-Kultes" (S. 33—37).

Es folgen dann die Texte. Jedes dieser Rituale gliedert sich in viele (je nach dem betr. Ritual verschiedene) Phasen, Einzelhandlungen, für die besondere Texte vorgeschrieben sind. Nur manche für Einzelhandlungen vorgeschriebene Gesänge werden nicht nach einem geschriebenen Text, sondern aus dem Gedächtnis vorgetragen, wie z. B. hier (S. 198) die Handlung, die sich auf den sogenannten „Schlaf der Nāga's (^{1}*ssu* ^{3}*haw*) . . ." bezieht. Zur Zelebrierung des „großen Nāga-Kultes" ist das Absingen von 58 Texten erforderlich. Die 58 Texte (z. B. das Austreiben der Nāga-Feinde, S. 73—96, das Auswerfen der Körner, S. 124—159,

---

[1]) Eine Übersicht über die betr. Arbeiten Rock's und über das Na-khi-Schrifttum findet sich in meinem Aufsatz „Na-khi-Piktographie . . ." (Buch und Papier . . ., Leipzig: Harrassowitz 1949, S. 114—142).

[2]) Eigennamen, z. B. hier Namen der Nāga's, sind neben den Bilderschriftzeichen noch in Silbenschrift geschrieben (MS No. 1020, vgl. S. 512).

[3]) Vgl. dazu S. 17—20 und auch meinen in Anm. 1 genannten Artikel.

[1]) Die sich aber keinesfalls nur im Wasser aufhalten (S. 8).

[2]) Das Sa.bdag.klu.gnyan.gyi.byad.grol (.bzhugs. so), von Berthold Laufer hrsg. und übs. unter dem Titel: „Ein Sühnegedicht der Bonpo . . ." (Denkschriften d. Akad. d. Wiss., Wien 1900, Phil.-hist. Kl., Bd. 46, Nr. 7) und das Klu.'abum.bsdus.pai.snyiṅ.po, hrsg. und übs. von Berthold Laufer (Mémoires de la Société Finno-ougrienne XI, Helsingfors 1898).

[3]) Der Herr Verfasser hat Tausende solcher MSS gesammelt.

das Herbeirufen der Nāga's, S. 172—186, das Verbrennen von Wacholder, S. 230—253 usw.) sind nach den zugehörigen MSS., die nach Nr. und Standort stets sorgfältig notiert sind, übersetzt. Den Originaltiteln der einzelnen übersetzten Texte sind die entsprechenden ^{1}Na-^{2}khi-Bilderschriften hinzugefügt. Von 10 Texten der 58 Zelebrationshandlungen (und zwar — wenn ich nach den Übersichten S. 41 und S. 632 zähle — die Texte 3, 17, 27, 29, 31, 36, 43, 56 und 57 des „großen Naga-Kultes" und die Texte 2, 4 und 20 der ^{3}*ch'ou* ^{1}*na* ^{1}*gv*) ist jeweils die erste Seite in Bilderschrift, Umschrift und Übersetzung wiedergegeben. 14 Seiten des Textes Nr. 36, der den Kampf zwischen den Nāga's und ihrem Feind, dem Garuḍa, behandelt, sind außerdem, weil es sich hier um das sogenannte „Schlüsselbuch" der ganzen Zeremonie handelt (S. 385), auf den S. 385—486 vollständig in Bilderschrift, Umschrift und Übersetzung dargeboten. Zu jeder ausführlicheren Zeremonie gehört ein Buch bzw. Text (^{3}*ddu* — ^{1}*mun*), in dem die Anzahl und Titel der abzusingenden Schriften aufgezählt und die zur Ausführung der einzelnen Handlungen benötigten Gegenstände genannt und abgebildet werden. Dieses, von Rock sogenannte „Index-Buch" ist (S. 39/40) sowohl für die ^{3}*ssu* ^{1}*ddü* ^{1}*gv* als auch (S. 633) für die ^{3}*ch'ou* (^{1}*na*) ^{1}*gv* beschrieben. Die S. 607-619 behandelte Zeremonie zur Herbeiführung von Regen (^{1}*khü* ^{3}*mä*) und das Ritual zur Austreibung des Schlangendämons (^{1}*zhi* ^{1}*ts'u* ^{3}bpu) das auf S. 620—624 dargestellt ist, haben kein „Index-Buch".

Neben der Übertragung der Texte, die nur derjenige geben kann, der den Schlüssel dazu hat — und das ist einzig und allein der Verfasser —, sind das Wertvolle an dem Buche die 1048 Anmerkungen, in denen eine ungeheure Masse an Stoff verarbeitet ist. ^{1}Na-^{2}khi-Namen mit ihren tibetischen bzw. chinesischen Gleichungen oder Äquivalenten (alles auch mit tibetischen bzw. chinesischen Typen und in Umschrift), geographische Namen sehr wenig bekannter Gegenden mit ihrer Deutung und nicht zuletzt die in den Texten vorkommenden Nāga- und sonstigen Eigennamen usw., die hier erläutert sind, bieten der weiteren Forschung reichlich Roh- bzw. Grundstoff.

Außer mit 11 Tafeln, die die bereits erwähnten Seiten der Bildertext-Originale wiedergeben (eins davon, das Titelbild zum 1. Band, farbig) ist das Werk mit 58 hervorragenden Photos (als Anhang zu jedem Band) ausgestattet, an deren Hand sich der Ablauf der einzelnen Ritualhandlungen bestens verfolgen läßt, weil die dazu benutzten Gegenstände, sei es einzeln oder im Gesamtaufbau der Objekte, vorzüglich abgebildet sind.

Diesem für die Fachwissenschaft unentbehrlichen und einzig dastehendem Werke (es wäre noch ein ausführlicher Index dazu erwünscht) sollten weitere Bände folgen! Das ist ein Desiderat, um dessen Erfüllung man den Verfasser nicht dringend genug bitten kann.

Afrikanistik

Joshi, P. S.: The Struggle for Equality. With a Foreword by H. E. Sir Maharaj Singh. Bombay: Hind Kitabs [1951]. XV, 304 S., 1 Kt. 8°. Lw. Rs. 8-12. Angez. von W. Ruben, Berlin.

P. S. Joshi ist ein Lehrer, Journalist und Redner, der seit 1919 in Südafrika tätig ist, ein Gandhist. Sein Buch ist ein persönlicher Bericht mit scharfen Angriffen gegen die Christen (84, 104) und ohne größere Abstraktion. Nützlich sind besonders die chronologischen Anhänge von 1652 bis Juni 1950 (276-304). Der Inhalt des Buches ist interessant; als wesentlich läßt sich herausheben: 1. Was tat Gandhi, der doch vor 1917 hier gewirkt hat, seit 1917? Joshi zeigt, daß er 1939 die ‚passive resistance' abbremste, um zu verhandeln, dabei aber keinen Erfolg hatte (87 f.). 1946 lag ihm daran, die Freundschaft von Smuts zu gewinnen, einerlei, ob dabei zunächst ein politischer Erfolg herauskäme oder nicht (185, 191). Anfang 1948 drängte er noch von ferne auf Einigung (201). Kein Wunder, daß der Verfasser pessimistisch denkt und schreibt.

2. Was taten die UN? Darüber handelt der Hauptteil des Buches (144—263, 285—304). Seit der Tagung im Jahre 1946 wurde die südafrikanische Regierung dreimal von den UN wegen ihrer Rassendiskriminierung verurteilt, aber das besserte die Lage der Neger und Inder praktisch nicht im mindesten. Und wie steht es heute? Am 11. X. 1952 wurde die von Indien und weiteren vierzehn Staaten eingebrachte Resolution gegen den Rassenterror in Südafrika bei Stimmenenthaltung Großbritanniens, Frankreichs und anderer Kolonialmächte mit 41 Stimmen der UdSSR usw., und sogar der USA angenommen[1]. Warum aber sollte die südafrikanische Regierung sich diesmal darum kümmern?

3. Was tat die UdSSR? Joshi gesteht, daß sie nach dem ersten Weltkrieg für die Freiheit aller Völker vom Fremdjoch eintrat, u. z. gegen Englands Imperialismus (58). Er schildert, wie sie 1946 in den UN als erste unter den Mitgliedstaaten die Sache der Inder richtig sah und Molotow für ihre suveränen Rechte eintrat (155; vgl. 147). Er zitiert aus dem Observer, daß es in der UdSSR keine Rassendiskrimierung gibt, was alle farbigen Völker auf die Seite der UdSSR ziehen muß (214), und betont, daß es in der UdSSR keine ‚colour bar' gibt (107).

4. Was tat die Kommunistische Partei Südafrikas? Sie begründete 1938 auf einer sehr erfolgreichen Konferenz die Vereinigte Front aller Nichteuropäer (82), die sich als wichtig herausgestellt hat (139). Als aber Hitler die UdSSR überfiel, trieb die KP Südafrikas 1941 diese Entwicklung aus politischem Weitblick nicht weiter, um die Führung des antifaschistischen Krieges nicht zu gefährden (88). Die Trotzkisten wollten freilich trotzdem den sozialen Kampf in Südafrika weiterführen (ebd.), sie handelten also so verantwortungslos wie

[1]) Neues Deutschland vom 14. XI. 1952.

Gandhi, der 1942 die Japaner ohne Widerstand nach Indien hereinlassen wollte und damit die Sache der Antifaschisten verriet[1]. Die Gandhisten riefen dementsprechend in Südafrika zu individuellem zivilem Ungehorsam auf[2], aber das Volk machte nicht mit (88), und die Gandhisten bliesen die Bewegung nach anderthalb Jahren ab (89). — 1948 trat die KP im südafrikanischen Parlament gegen das Verbot des Landbesitzes der Farbigen auf (247ff.).

Joshi muß also zugeben, daß nur die UdSSR und die KP den Farbigen Südafrikas in ihrem Elend und in ihrem Kampf beigestanden haben. Da er als Gandhist aber noch nicht auf ihre Seite überzugehen wagt, bleibt er Pessimist und ergeht sich in mysteriösen Andeutungen und Drohungen mit einem Krieg Asiens gegen Europa (105f., 109), als wenn jemals die Sibirier, Tadjiken, Kasakhen, Tibeter, Chinesen, Koreaner usw. gegen die Russen, Ukrainer, Polen usw. kämpfen würden. Wissenschaftlich richtig aber ist es, die Verstärkung des Freiheitskampfes der kolonialen und abhängigen Völker gegen die Imperialisten vorauszusagen.

Zeitschriftenschau

(Die Herren Verfasser von einschlägigen Aufsätzen, besonders in abgelegeneren Zeitschriften, werden, um ihre Aufnahme in die Zeitschriftenschau zu sichern, um Einsendung eines Sonderabzuges gebeten.)

* = Besprechung: Der Besprecher steht in ( )

Anthropos 48 1953:

1/2 1—29 W. Heissig, A Mongolian Source to the Lamaist Suppression of Shamanism in the 17th Century. — 30—43 R. P. M. Pauwels, Usages funèbres au Ruanda (ältere Leute werden in ihren Wohnstätten beerdigt. Während der Trauerzeit sind Ehegatten enthaltsam). — 44 bis 70 H. Nachtigall, Die erhöhte Bestattung in Nord- und Hochasien (Bestattung auf Bäumen oder erhöhten Plattformen war früher in Nord- und Hochasien üblich. Es handelte sich dabei teils um Opfergaben, teils um einen Glauben an Wiederbelebung). — 71—104 M. Vanoverbergh, Religion and Magic among the Isneg. Part I: The Spirits (die Isneg wohnen auf der Philippinen-Insel Luzon.) — 105—57 Hoekel, Neue Beiträge zur Kulturschichtung Brasiliens (Schluß; behandelt die Bororó, die Karajá, die Tupi-Stämme und gibt Zusammenfassung und Ausblicke). — 158—70 F. J. Nicolas, Un conte à refrain chanté des L'ela de la Haute-Volta (Texte in einer Grusi-Sprache mit Kommentar). — 171—201 R. M. Berndt, A Day in the Life of a Dieri Man before Alien Contact (Dieri-Text mit Interlinear-Übersetzung). — 202—59 D. Schröder, Zur Religion der Tujen des Sininggebietes (Kukunor). Schluß. — 260—2 F. Bornemann, Micro-Bibliotheca Anthropos (die M. B. A. veröffentlicht größere Beiträge auf 35 mm Filmstreifen). — 263—7 A. Burgmann, H. Aufenangers Vokabular und Grammatik der Gende-Sprache in Zentral-Neuguinea (Bemerkungen zu A.s Veröffentlichung). — 268—73 A. Burgmann, A. Schäfers Vokabular der Chimbu-Sprache in Zentral-Neuguinea (Bemerkungen zu Schäfers Arbeit). — 274—7 St. Fuchs, Joseph Schmidts Vokabular und Grammatik der Murik-Sprache in Nordost-Neuguinea (Bemerkungen zu Schmidts Arbeit). — 278—81 E. A. Worms A. A. I., Australian Ghost Drums, Trumpets and Poles. — 282—8 Karl I. Narr, Radiokarbonbestimmungen und Kontrolldaten. — 288—9 H. Aufenanger, Drei Mythen von den Gende in Zentral-Neuguinea. — 290—1 K. Jettmar, Zu den Anfängen der Rentierzucht: Nachtrag. — *Paul Schebesta, Die Negrito Asiens. I. Band: Geschichte, Geographie, Umwelt, Demographie und Anthropologie der Negrito (Eugen Fischer). — *Jean Przyluski, La grande déesse. Introduction à l'étude comparative des religions (H. C. E. Zacharias). — *Onians Richard Brocton, The origins of European thought about the Body, the Mind, the Soul, the World, Time and Fate (H. C. E. Zacharias). — *Joh. Jakob Bachofen, Gesammelte Werke mit Benutzung des Nachlasses unter Mitwirkung von Max Burckhardt, Harald Fuchs, Matthias Gelzer, Ernst Howald, Emanuel Kienzle, Gustav Meyer, Karl Scheffold, August Simonius, Peter von der Mühl, hrsg. von Karl Meuli. 6. Bd.: Die Sage von Tanaquil. Hrsg. von Emanuel Kienzle (G. Henninger). — *Rudolf Grahmann, Urgeschichte der Menschheit. Einführung in die Abstammung und Kulturgeschichte des Menschen (Karl J. Narr). — *G. Maringer, De Godsdienst der Praehistorie (Karl J. Narr). — *L. F. Zotz, Altsteinzeitkunde Mitteleuropas (Karl J. Narr). — *P. W. Schmidt, Der Ursprung der Gottesidee. Bd. X, 3. Abtlg. Die Religionen der Hirtenvölker IV: Die asiatischen Hirtenvölker. Die sekundären Hirtenvölker der Mongolen, der Burjaten, der Yunguren, sowie der Tungusen und der Yukagiren (N. Poppe). — *P. W. Schmidt, Die Tasmanischen Sprachen. Quellen, Gruppierungen, Grammatik, Wörterbuch (Comité International de Linguistes) (A. Burgmann).

3/4 369—88 Thomas A. Sebeok, The Structure and Content of Cheremis Charms (charms können wohltätig und schädlich sein, der eig. Ausdruck bedeutet „spucken", der Zauberer ist der Spucker. Beispiele für Arten der Zauber und die Technik ihrer Herstellung und Anwendung). — 389—95 J. Ittmann, Mond und Monate im vorderen Kamerun (Mondperioden werden gezählt, Monatsnamen vorwiegend vom Landbau hergeleitet). — 397—412 U. R. Ehrenfels, Khasi Kinship Terms in four Dialects. — 413—457 P. A. Gerstner S. C. D., Aus dem Gemeinschaftsleben der Wewäk Boikin-Leute, Nordost-Neuguinea (Mitteilungen aus dem Sozialgefüge). — 458—84 Textes ethnographiques de la Tamajeq, des Jullemeden de l'est (Touareg de la Colonie du Niger, Afrique Occidentale Française). Recueillis par M. l'Administrateur Fr. Nicolas (1936—1940). — 485—92 P. A. Fröhlich, O. M. I., Religiöse Anschauungen der Hambukuschu am Okawango im nördlichen Südwest-Afrika (das Höchste Wesen heißt Nyambi, ein im südwestlichen Bantugebiet verbreiteter Name. Es ist vorwiegend otios und läßt sich von Menschen nicht beeinflussen). — 493—535 W. Heissig, A Mongolian Source to the Lamaist Suppression of Shamanism in the 17th Century. Concluded (Schamanentum war im 16. Jh. in der Ost-Mongolei als ungesetzlich erklärt worden. Unter den Uriyanghai lebte es aber weiter, Lamaismus war im 17. Jh. noch unbekannt). — 537—56 Annemarie v. Gabain, Inhalt und magische Bedeutung der alttürkischen Inschriften (Grabsteine, die das Gedächtnis an den Toten verewigen sollten). — 557—68 M. Vanoverbergh. C. I. C. M., Religion and Magic among the Isneg. Part. II: The Shaman (das Amt des Schamanen ist nicht erblich, sondern der Kandidat wird durch einen anderen Schamanen geweiht. Die Schamanin fertigt und verteilt Amulette, heilt Krankheiten und wirkt mit in öffentlichen Opferfeiern). — 569—77 H. Aufenanger, S. V. D., Textproben der Nondugl-Sprache (Zentral-Neuguinea). — 578—92 Driver, The spatial and temporal distribution of the musical rasp in the New World (Musikethnol. Studie unter Indianern). — 593—6 R. P. Ezanne, C. S. Sp., Quelques proverbes sérèrs recueillis à Fadiout (Senegal). — 597—612 Th. Verhoeven, S. V. D., Eine Mikrolithenkultur in Mittel- und West-Flores. — 613—5 F. Bornemann, H. Kauffmanns Songs of the Naga Hills (Bemerkungen zu einer Arbeit H. Kauffmans in der „Micro-Bibliotheca Anthropos" Vol. 4). — 616—20 A. Burgmann, H. Aufenangers

[1]) Palme Dutt, Indien heute, Berlin 1951, 582ff.
[2]) So taten sie im Oktober 1940 in Indien: ebd. 575.

Vokabular und Grammatik der Nondugl-Sprache in Zentral-Neuguinea (Bemerkungen zu H. Aufenangers Arbeit in Micro-Bibliotheca Anthropos 5). — 621—4 W. Schmidt, N. Pallisen, Die alte Religion des mongolischen Volkes während der Herrschaft der Tschingisiden (Bemerkungen zu einer Arbeit N. Pallisens in der Micro-Bibliotheca Anthropos 7). — 625—30 C. Albisetti, Il villaggio bororo. — 631—3 Th. Ohm, Die Verehrung des Achipanganya bei den Wamwera (Achipanganya ist der Schöpfergott der Wamwera in Tanganyka). — 634—6 H. E. Kauffmann, Reisspeicher der Naga. — 637—41 P. M. Hermanns S.V.D., Polyandrie in Tibet. — *Historia Mundi. 1. Band: Frühe Menschheit von Santiago Alcobé y Noguer, Hermann Baumann u. a. (Karl J Narr). — *M. Herskovits, Man and his works (R. Pittiori). — *Breuil, Abbé H., Quatre cents siècles d'art pariétale, Les cavernes ornees de l'age du Renne. Réalisation P. Windels (K. Narr). — *H. G. Bandi und J. Maringer, Kunst der Eiszeit. Levantekunst. Arktische Kunst (H. Kirchner). — *Bertil Lundman, Umriß der Rassenkunde des Menschen in der geschichtlichen Zeit (R. Routil). D. Westermann

Berytus. Archeological Studies published by The Museum of Archeology of The American University of Beirut. Editor: Harald Ingholt. 11 1954:

1 1—60 Taf. I—IX Leroy Campbell, Typology of Mithraic Tauroctones (Nach einer Übersicht über die bisherigen Behandlungen der Mithräischen Kunst und das Ziel der vorliegenden Arbeit sowie grundsätzlichen Ausführungen über die Bedeutung dieser Kunst und über ihre Beeinflussung durch auswärtige Faktoren (= I) werden die Darstellungen des hier am häufigsten vorkommenden Motivs, des den Stier tötenden Mithras, also des Tauroktonos, in acht Kompositionstypen (II) und fünf oder sieben Subtypen (III: A, B, AB, C, D, E, DE) eingeteilt, während IV die Chronologie der Typen und Subtypen untersucht. Zwei Kataloge, von denen der eine die Tauroktonos-Darstellungen nach Typen, der andere nach den Orten ihres Vorkommens geordnet vorführt, beschließen die Arbeit, die insbesondere auch den Mithräen von Dura-Europos besondere Aufmerksamkeit widmet). — 61—5 Taf. X-XI Marie-Louise Buhl, Some Islamic Objects in the Danish National Museum (Neuerwerbung einer Sammlung iranischer Objekte durch die Abteilung der orientalischen und der klassischen Altertümer, die zum größeren Teil dem 2. und 1. Jahrtausend v. Chr., zum kleineren der islamischen Frühzeit angehören: Krüge und Schalen aus Ton, menschliche Figuren und Köpfe aus Gips und Terrakotta, Knopf-Siegel aus grünem Jaspis, Bronze-Anhänger). O. Eißfeldt

Bulletin of the Faculty of Arts 15 1953:

1 *The European Section*: 15—36 V. Vikentiev, La Légende d'Osiris à travers le Monde (La Légende d'Osiris et les Contes Égyptiens — Sviatogor et Iliya Mourometz — La Mort de Lemminkaïnen — La Geste du Pope Grégoire). — 67—81 Farīd Shāfi'ī, An Early Fāṭimid Miḥrāb in the Mosque of Ibn Ṭūlūn (aus formgeschichtlichen Gründen ins Ende des 4./10. Jh. anzusetzen. 2 Tafeln). — 83—96 M. R. Sponenburgh, A Modular System in Pharaonic Statuary. — 97—100 Mustafa Amer and Ibrahim Riskana, Excavations in Wadi Digla. First Session Report (1951—1952) (mit 8 Abb.).

Al-qism al-ʿarabī: *1*—*33* Muḥammad Yūsuf, ʿAlāqāt al-ʿArab at-tiǧārīya bil-Hind (arabische Handelsbeziehungen mit Indien von den frühesten Zeiten bis zum 4. Jh. d. H.). — *35*—*56* ʿAbdalḥalīm an-Naǧǧār, Fil-lahaǧāt al-ʿarabīya wa-uṣūl iḫtilāfihā (sucht nach methodischen Grundlagen für eine Erforschung der arabischen Dialekte. Material bei Philologen und Koranlesern. Wechsel von ʿain und alif. Iddiġām). — *57*—*87* Muḥammad Kāmil Ḥusain, At-tašaiyuʿ fiš-šiʿr al-miṣrī fī ʿaṣr al-Aiyūbīyīn wal-Mamālīk (der Šīʿismus in der ägyptischen Dichtung zur Aiyūbiden- und Mamlukenzeit. Weist u. a. an vielen Einzelbeispielen nach, daß in der Aiyūbidenzeit auch sunnitische Dichter noch lange in Redewendungen der Šīʿa geschwelgt haben). — *89* bis *102* Aḥmad Fu'ād al-Ahwānī, Al-falsafa fil-Andalus (erste Entwicklungsperiode der Philosophie im islamischen Spanien. Geschichtlicher Überblick. Beschäftigung mit Medizin und den mathematischen Wissenschaften als Vorstufe der Philosophie. Keine Kenntnis der griechischen Sprache). — *103*—*113* Ḫalīl Yaḥyā Nāmī, Min allahaǧāt al-yamanīya al-ḥadīṯa (2 neuarabische Texte aus dem Jemen in Umschrift, mit Erläuterungen. Forts. zu Bd. 8, 1946, S. 69—84). — *115*—*128* Muḥammad Maḥmūd aṣ-Ṣaiyād, Taṭauwur sāḥil Delta an-Nīl (erdgeschichtlich). — *129*—*137* Gamāl Muḥriz, Al-marāyā al-maʿdinīya al-islāmīya (guter Überblick über die verschiedenen Typen der islamischen Metallspiegel. Mit 3 Tafeln). — *139*—*142* Muḥammad Mutawallī, Almiyāh al-bāṭinīya (Grundwasser) fī Mudīrīyat at-Taḥrīr.
R. Paret

Bulletin de l'institut français d'archéologie orientale (Le Caire) 52 1953:

7—50 P. Lacau, Les verbes à troisième radicale faible (*i*) ou (*w*) en égyptien (erklärt die geminierenden [imperfektischen] Formen dieser Verben als Formen des Typus *qtaltal*; die Infinitive der Form und als Formen *qattal*. Beide entständen durch Ausfall des schwachen Konsonanten „en lui on a substitué une autre"). — 51—6 P. Lacau, Passifs dans les verbes à troisième radicale faible (Hinweis auf Verwendung von Passiven der starken Stämme mit redupliziertem 3. Radical und von Passiven der schwachen Stämme mit Endung in parallelen Phrasen, besonders in den Pyramidentexten). — 57—101 A. Gutbub, Jeux de signes dans quelques inscriptions des grands temples de Dendérah et d'Edfou (in 10 Abschnitte aufgegliederte Untersuchung über eine bestimmte zweck- und sinnbedingte Abart der in den ptolemäischen Tempelinschriften benutzten „Kryptographie", die interessante Einblicke in das mühe- und geistvoll ausgeklügelte Schriftsystem gewährt mit sorgsamen Analysen zahlreicher Beispiele. Mitunter ergeben sich wertvolle Aufschlüsse über die aus demselben Geist erwachsene Symbolik der Ritualhandlungen, so z. B. im Abschn. 8 (Opposition graphique) über die Bedeutung der drei verschiedenen Vögel = „Götter" (*nṯrw*), die der König in einer seit dem NR bekannten Abart des sog. Opfertanzes einer Gottheit darbringt (S. 84f.); diese greift also auf wesentlich ältere Ansätze zurück). — 103—11 P. Barguet, L'origine et la signification du contrepoids de collier-menat (mit 5 Abb. Ausgangspunkt zur Erklärung bilden die ähnlich geformten weiblichen Brettorsen (seit 11. Dyn.) als Totenbeigaben: Symbol der Fruchtbarkeit, daher eng mit dem Hathorkult verbunden). — 113—44 Louis-A. Christophe, Les enseignements de l'ostracon 148 de Déir el-Médineh (= Černý, Catal. des Ostr. hiérat. de Deir el-Medineh II S. 10: „Journal de rations" für die Arbeiter. Beim Ostr. 148 handelt es sich um eine Untersuchung gegen eine der an den Königsgräbern beschäftigten Arbeitsabteilungen zwecks Abstrafung, zu der der Vezir To eigens nach Theben kommt (Affäre Pen-Anuket). Datierung: vor Antritt Ramses' IV (gegenüber Sauneron: zwischen 1., 2. und 3. Jahr Ramses' IV), da im 2. Jahre dieses Herrschers bereits Neferrenpet Vezir war, also auch früher als das aus anderen Urkunden wegen der Arbeiterstreiks berüchtigte 29. Jahr Ramses' III., mit denen die im Ostrakon 148 erwähnte Untersuchung also nichts zu tun hatte. Der „Hohepriester Usimarenacht" sei im Jahr 27 Ramses' III. ein bisher nicht bezeugter Hoherpriester des Amun. Beigegeben sind sorgfältig chronologisch geordnete Namensverzeichnisse der Rationsempfänger, die insbesondre für die noch nicht befriedigend geklärte Frage nach der Gesamtstärke der Arbeiterabteilungen wichtig sind: vielleicht erfolgte bei Beginn der Regierung Ramses' IV. eine Umorganisierung aus Sparsamkeitsgründen?). — 145—55 P. Barguet, La structure du temple Ipet-sout d'Amon à Karnak du Moyen Empire

à Aménophis II. I. Du IVe Pylone au sanctuaire de la barque (wichtig für die Einteilung des Tempels und ihre Bedeutung: z. B. sei die „Festhalle", in der die Krönung und Reinigung (Taufe) des Königs erfolgte, in Karnak die Halle Thutmosis' I. — II. La „cour du Moyen Empire" et les salles orientales de Thoutmosis III. (hinter dem Barkenheiligtum folgte wieder eine „Festhalle", auch „Mittelraum" (*ḥrj-ib.t*) genannt, vorgelagert dem Allerheiligsten mit dem alten Naos des MR. „On peut donc .... reporter dans la „cour du Moyen Empire" le plan général de l'ensemble monumental de l'Est, de Thoutmôsis III". Einzelheiten, wie z. B. die Bedeutung einer „Festhalle" sollten mit dem aus anderen Tempeln reichlich vorhandenen inschriftlichen Material nachgearbeitet werden). — 157—61 (+ Taf.) Roger Rémondon, Un papyrus magique copte (im Besitz des franz. Instituts. 4./5. Jh. Herkunft wohl aus Achmim. Große Ähnlichkeit mit Pap. 1223 Brit. Mus. publ. von Crum im Recueil Champollion, auch im Sprachcharakter: achmimisch mit Beimischung von subachmimischen und sahidischen Elementen). — 163—72 (mit 3 Taf.) François Daumas, Le trône d'une statuette de Pépi Ier trouvé à Dendara (historisch wichtiger Beleg für die in der Tempeltradition von Dendara verankerte Bedeutung dieses Königs für den Hathortempel selbst. „On aurait donc affaire à une statue d'un typ assez rare, celui de Pépi Ier en albatre en costume de fête Sed" (= Taf. II/III im Brooklyn Mus. Herkunft?). — 173—8 (mit Karte) Jean Yoyotte, Pour une localisation du pays Iam (vgl. Säve-Söderbergh, Ägypten und Nubien S. 14/19 zum Zug des Gaugrafen Harchuf dorthin. Abweichend von S., der Iam südlich des 2. Kataraktes sucht, setzt Y. Iam mit der kleinen Oase Dungul gleich, die aber nur als Durchgangs- und Kreuzungspunkt von Oasenstraßen Bedeutung hat). — 179—92 Jean Yoyotte, La ville de „Teremou" (Tell el-Muqdam) (wichtig für die Kulttopographie des Ostdeltas: Kult der Bastet und des Löwengottes Miysis erst unter der 22. Dyn. eingeführt? ferner für die dortigen Priestertitel aus der Spätzeit). H. Kees

Bulletin of the John Rylands Library 35 1952/53:

385—404 R. S. Cripps, Two British Interpreters of the Old Testament: Robert Lowth (1710—1787) and Samuel Lee (1783—1852) (Die 200. Wiederkehr des Jahres, in dem Lowth' „De sacra poësi Hebraeorum praelectiones academicae" erschienen sind, gibt den Anlaß zur Untersuchung der Vorgeschichte von Lowth's Erkenntnissen und zur Würdigung seiner Leistung [parallelismus membrorum!]. Beachtung verdienen der Hinweis auf eine Reihe von Emendationen in Lowth's Jesaja-Kommentar, die sich bis heute behauptet haben und zum Teil [etwa הראה statt ארית Jes 21,8; חמת statt חמה in Jes 42, 25] durch die Jesaja-Rolle von Qumrān bestätigt worden sind, sowie die Ausführungen über das Verhältnis von J. G. Herder und von W. Gesenius zu Lowth. Auch die Würdigung von Samuel Lee ist weithin so gehalten, daß seine Art und seine Leistung an Wilhelm Gesenius gemessen wird. Ein erwünschter und fördersamer Beitrag zur Geschichte der alttestamentlichen Wissenschaft!). O. Eißfeldt

Byzantinische Zeitschrift 46 1953:

1—17 R. Keydell, Wortwiederholung bei Nonnos. — 18—46 P. Enepekides, Der Briefwechsel des Mystikers Nikolaos Kabasilas. Kommentierte Textausgabe. — 47 bis 52 W. Ohnsorge, Eine Rotulus-Bulle des Kaisers Michael VI. Stratiotikos von 1056. — 53—6 O. Parlangèli, Vito Domenico Palumbo und sein Werk. — 57—62 H.-G. Beck, „Symeon der Theologe". — 63—90 R. Guilland, Études sur l'histoire administrative de l'empire byzantin. Le Stratopédarque et le Grand Stratopédarque (eindeutige Ausprägung der Titel στρατοπεδάρχης und μέγας στρατοπεδάρχης erst seit dem 13. Jh.; στρατοπεδάρχης in der Bedeutung ‚Oberkommandierender' auch in Bezug auf Nichtbyzantiner). — 91—103 P. Charanis, On the Slavic settlement in the Peloponnesus. — 104—9 O. v. Simson, Zu den Mosaiken von S. Vitale in Ravenna. — 110—5 R. Drögereit, Griechisch-Byzantinisches aus Essen. — 277—301 F. Scheidweiler, Die Kirchengeschichte des Gelasios von Kaisareia (Rufin ist von Gelasios abhängig, nicht umgekehrt). — 302—7 H. Hunger, Zum Epilog der Theogonie des Johannes Tzetzes (neue Lesungen und Ergänzungen aus der bisher übersehenen Wiener Hs. Phil. gr. 118 unter besonderer Berücksichtigung der in dem Texte und der ihm beigegebenen vulgärgriechischen Interlinearversion begegnenden altossetischen Sprachreste). — 308—13 B. E. Perry, An Aesopic fable in Photius (über die im 16. Briefe des Photios benutzte Geschichte von Dionysos und der Erfindung des Weins). — 314—9 J. Irigoin, Les débuts de l'emploi du papier à Byzance (Beweise für die vom Verf. Scriptorium 4 [1950] 194 ff. vorgetragene These, daß in Byzanz von der Mitte des 11. bis zum Ende des 14. Jh.s Bombyzinpapier arabischer Provenienz benutzt wurde, welches zunehmend das italienische Papier verdrängte, das man seit der Mitte des 13. Jh.s einführte). — 320—48 S. G. Kapsomenos, Beiträge zur historischen Grammatik der griechischen Dialekte Unteritaliens. — 349—61 P. Lemerle, La composition et la chronologie des deux premiers livres des Miracula S. Demetrii. — 362—8 W. Enßlin, Der Kaiser Herakleios und die Themenverfassung (es liegt kein Grund vor, dem Herakleios die Fähigkeit und Kraft zur Durchführung des schon vorher geplanten Reformwerkes der neuen Heeresordnung abzusprechen, wenngleich deren endgültige Gestaltung erst unter seinen Nachfolgern erfolgt sein wird).

Für den Orientalisten beachtenswerte Rezensionen: *Constantine Porphyrogenitus, De administrando imperio. Greek text ed. by Gy. Moravcsik, Engl. transl. by R. J. H. Jenkins, Budapest 1949 (J. Dujčev). — *H. G. Beck, Theodoros Metochites. Die Krise des byzantinischen Weltbildes im 14. Jh., München 1952 (H. Hunger). — *N. P. Andriotis, Ἐτυμολογικὸ λεξικὸ τῆς κοινῆς νεοελληνικῆς, Athen 1951 (D. J. Georgacas). — *S. Morenz, Die Geschichte von Joseph dem Zimmermann, Berlin und Leipzig 1951 (A. Böhlig). — *G. Stadtmüller, Geschichte Südosteuropas, München 1950 (P. Diels). — *A. A. Vasiliev, History of the Byzantine empire 324—1453, 2nd Engl. ed., Madison 1952 (F. Dölger). — *A. R. Lewis, Naval power and trade in the Mediterranean A. D. 500—1100, Princeton 1951 (F. Dölger). — *Ph. Kukules, Βυζαντινῶν βίος καὶ πολιτισμός, τόμ. Α'—Ε' und παράρτημα, Athen 1948—1952 (F. Dölger). — *Das Konzil von Chalkedon. Geschichte und Gegenwart. Hrsg. von A. Grillmeier und H. Bacht. 1: Der Glaube von Chalkedon, Würzburg 1951 (E. Honigmann). — *Ephesos 4, 3. Die Johanneskirche, Wien 1951 (A. M. Schneider). — *S. Bettini, L'architettura di San Marco (Origini e significato), Padua 1946 (A. M. Schneider). — *F. Dölger und A. M. Schneider, Byzanz, Bern 1952 (M. V. Anastos). — *S. Lieberman, Hellenism in Jewish Palestine. Studies in the literary transmission. Beliefs and manners of Palestine in the Ist century b. C. E. — IVth century C. E., Strouck 1950 (L. Rost). — *F. Goubert, Byzance avant l'Islam. 1: Byzance et l'Orient sous les successeurs de Justinien. L'empereur Maurice, Paris 1951 (W. Enßlin). — *St. Runciman, A history of the crusades. 2: The kingdom of Jerusalem and the Frankish east 1100—1187, Cambridge 1952 (F. Dölger). — *R. Rémondon, Papyrus grecs d'Apollônos Anô, Kairo 1953 (F. Dölger). — *The Joshua Starr memorial volume. Studies in history and philology, New York 1953 (F. Dölger). — *E. Honigmann, Évêchés et évêques monophysites d'Asie antérieure au VIe siècle, Louvain 1951 (V. Grumel). — *D. J. Georgacas, Περὶ τῆς καταγωγῆς τῶν Σαρακατσαναίων καὶ τοῦ ὀνόματος αὐτῶν, Athen 1949 (W. Th. Elwert). — *L. Koep, Das himmlische Buch in Antike und Christentum, Bonn 1952 (W. Schneemelcher). — *D. I. Pallas, Ἡ „θαλασσα" τῶν ἐκκλησιῶν, Athen 1952 (P. Lemerle). — *D. B. Waage, Greek, Roman and Byzantine coins, Princeton 1952 (K. Kraft). J. Irmscher

East and West 4 1954:

4 234—8 A. Bausani, About a Curious „Mystical" Language Bāl-a i-Balan (Verf. behandelt und erklärt eine

Stelle aus der Einleitung des bāl-a i-Balan persich-türkischen Wörterbuches, über welches de Sacy im IX. Bande der Notices et Extraits des Manuscrits de la Bibliothèque du Roi, SS. 365—96, im Jahre 1813 erstmals berichtete. Das Wesen dieser Sprache, ihre Absicht und die Gründe, welche zu ihrer Entstehung führten, werden erörtert). — 239—46 H. Hoffmann, King and Kingship in Indian Civilisation (Zunächst wird auf Grund vornehmlich des Arthaśāstra geschildert, was das Wesen des indischen Königs ausmacht. Im Gegensatze zum westlichen absolutistischen Herrscher, der Einzelperson ist, ist sein indisches Gegenstück mit seiner macchiavellischen Politik Träger eines überpersönlichen Königstums. Der zweite Teil des Aufsatzes behandelt dann die Idealfigur des indischen Herrschers, den Cakravartin. Im modernen Indien verkörpert auf der einen Seite Gandhi das Erbe dieser mythischen Vorstellung, auf der anderen bekundet der Leitbegriff des svarāj, der demokratischen Selbstregierung und Freiheit von fremder Herrschaft, daß ein neues Element in die indische Gedankenwelt eindrang). — 247—54 M. Bussagli, An Important Document on the Relations between India and Rome (Der Aufsatz handelt über die Statuette des Heiligen Petrus, welche im Archaeological Survey of India, Frontier Circle, 1910/11, Photo Nr. 822 und 823 abgebildet ist. Verf. führt aus, daß diese Statuette der Bronzestatue des heiligen Peter in der Basilica zu Rom nachgebildet ist. Die geschichtlichen Voraussetzungen, unter denen diese Replik nach Indien gekommen sein kann, werden abgewogen. Bussagli ergibt sich, daß diese Statuette wohl im 6. oder in der ersten Hälfte des 7. Jh.s nach Indien kam. Dadurch könne das römische Original als Anfang des 5. Jh.s entstanden bestimmt werden). — 255—8 J. Evola, René Guénon: East and West (kritische Auseinandersetzung mit der Neuausgabe des Guénonschen Werkes: The Crisis of the Modern World). — 259 bis 62 P. Filippani-Ronconi, Henri Corbin, a Man and a Work (Gesamtschau über das Werk Corbins als eines Iranisten, der sich angelegen sein läßt, alle geistigen Entwicklungen Irans als Ausfluß der ewigen Geistigkeit Irans zu erklären). — 263—8 M. Scaligero, Knowledge and Liberation (kritische Auseinandersetzung mit Roger Godels Buch: Essais sur l'Expérience Libératrice, Paris, Gallimard). — 269—77 Ling Su Hua, On the Relation Between Chinese Painting and Calligraphy (Verf. spricht darüber, wie sich der Bezug von Kalligraphie und Malerei zueinander entwickelte, sowie darüber, wie sich die Wesenseigentümlichkeit chinesischer Malerei alsFolge davon herausbildete, daß die Kalligraphie in die Malerei einbezogen wurde. In den Aufsatz sind Abbildungen von Bildern Frau Prof. Eckes (Tseng Yu-ho) und 2 Photographien dieser Malerin selbst eingefügt). — 286 ist Hiroshiges (1797—1858) Bild „Ein Falke" wiedergegeben. — 295—307 In the Library (G. Tucci bespricht neue indische Textveröffentlichungen. Den Löwenanteil nehmen diesmal jinistische Werke ein. Daneben handelt er über einzelne Werke philosophischen und religiösen Inhaltes aus dem Bereiche des Vedānta, der Sikh und über drei Bücher zur geschichtlichen Geographie Assams, seiner Kulturgeschichte und frühen Literatur. Auch ein sinologisches Werk: M. Perlberg, The Works of Kung-sun Lung Tzû wird besprochen. L. Petech behandelt H. W. Hazards Atlas of Islamic History, neue Bücher zur Geschichte Indiens und mehrere Werke über Tibet, Zentralasien und zwei sinologische Werke. L. Lanciotti macht mit einer ganzen Anzahl sinologischer und japanologischer Werke bekannt). — 319 Die Fiat-Gesellschaft wurde ermächtigt, in Indien Fahrzeuge zu bauen. — Italien wurde eingeladen, sich an der Internationalen Messe in Osaka, 10.—23. 4. 54, zu beteiligen. — 321 Im Pirandello Theater wurde das japanische No-Drama: I Pini cantano aufgeführt. — 322 In der Puppenausstellung im Palazzo Venezia waren auch welche aus Thailand zu sehen. — 325—9 Tätigkeitsbericht der Istituto Italiano per in Medio ed Estremo Oriente. Bericht Tuccis über das Jahr 1952/3. Vortrag H. Corbins über Avicenna und den mittelalterlichen persischen Mystizismus. Im Institute waren zusammen mit Erzeugnissen indonesischen Kunsthandwerkes die Bilder und Zeichnungen des indonesischen Künstlers R. Affandi ausgestellt. N. P. Chakravarty, ehedem Generaldirektor des Archäologischen Dienstes in Indien, hielt Vorträge über die frühindische Kultur und ihre Probleme und über einige wichtige buddhistische Monumente in Indien. Am 22. XI. sprach D. Madankeet[1] Singh über Fresken von Ajanta. Werke der indischen Künstler S. Hussain, F. N. Souza, Bakre und Madanjeet[1] Singh wurden ausgestellt. Abbildungen von Werken Affandis, Bakres und Hussains sind S. 328f. zu finden. Am 7. 12. wurde ein Kulturfilm über das moderne Pakistan vorgeführt (Farbfilm). Eine Ausstellung alter und moderner chinesischer Kunst wurde gezeigt. Auch die Werke Frau Prof. Eckes (Tseng Yu-ho) waren zu sehen. — 329 L. Petech, Nachruf auf Frau Dr. Alfonsa Ferrari. Veröffentlichte Schriften sind verzeichnet. Friedrich Weller

The Jewish Quarterly Review 44 1953/54:

1 1—20 G. R. Driver, Once again the Judaean Scrolls (Warnt treffend vor Spekulationen über die Abfassungszeit, die sich auf Epigraphik, Palaeontologie und Töpfereierzeugnisse stützen. Wichtiger ist für die gesicherte Datierung die Beachtung von im Text gegebenen Tatsachen. So sollen mit den Habk VI 4/5 erwähnten ihre Standarten verehrenden „Kittim" die römischen Legionäre in Jerusalem gemeint sein. Es folgen mehrere wertvolle Einzelinterpretationen, welche auf die Zeit zwischen dem 2. und 5. Jahrhundert n. Chr. als Abfassungstermin hinweisen). — 21—36 Solomon Zeitlin, Midrash: A historical Study. (Vertritt mit breiter literaturgeschichtlicher Darlegung die These, daß die Form der Mischna älter ist als die des Midrasch). — 37—49 S. D. Goitein, A Jewish Addict to Sufism in the time of the Nagid David II Maimonides (Veröffentlichung eines arabischen Briefes aus der Universitätsbibliothek in Cambridge, geschrieben um 1360 von einer ägyptischen Frau an den Nagid, worin sie ihn um Hilfe bittet gegen den drohenden Abfall ihres Ehemannes zum Sufismus). — 51—54 Raphael Patai, The Phonology of „Sabra"-Hebrew (Das in Palästina gesprochene Sabra-Hebräisch ist der Aussprache nach weder sephardisch noch aschkenasisch, sondern eine Mischung von Elementen aus beiden Idiomen, in welcher das Aschkenasische vorherrscht). — 55—72 Joseph Gutmann, The Jewish Origin of the Ashburnham Pentateuch-Miniatures (Das lateinische Vulgata-Manuskript enthält 19 Miniaturen eigener Art, die kunstgeschichtlich bisher nicht genau zu erfassen waren. Als Vorlage diente ihnen wahrscheinlich ein jüdischer Codex, der im 7. Jahrh. n. Chr. für eine syro-palästinensische Judengemeinde angefertigt wurde). — 73—81 Critical Notices. James B. Pritchard, Harpers Bible-Dictionary. — Irving A. Agus, Yale Judaica Series Vol. IV: The Code of Maimonides Book Nine, The Book of Offerings. — Short Notices.

2 85—115 Solomon Zeitlin, The Fiction of the recent Discoveries near the Dead Sea (Zeitlin, von je her ein Gegner der frühen zeitlichen Ansetzung und übertriebenen Bewertung der am Toten Meer bei Chirbet Qumrân gefundenen Dokumente, reitet hier in gleichem Sinne noch einmal eine kräftige, von schwerem wissenschaftlichen Geschütz hervorragend unterstützte Attacke gegen die Bar Kokba-Briefe und den Gebetsriemen. Wie die Jesajas-Rolle und der Habakuk-Kommentar sind erst recht diese Schriftstücke Erzeugnisse wenig gebildeter mittelalterlicher Schreiber. In einer besonderen Auseinandersetzung mit Dr. S. Birnbaum wird die Fragwürdigkeit der Palaeographie auf dem Gebiete der Funde vom Toten Meer herausgestellt). — 116—22 Ernest R. Lachemann, Hebrew Palaeography again. (Die hebräische Palaeographie, noch überwiegend genährt von Subjektivismus, schwebt wissenschaftlich weithin frei in der Luft. Der Verfasser stellt sich daher die beiden Fragen: 1. Wie kann man zu wirklicher Beweiskraft gelangen?, und 2. Wie läßt sich diese Beweiskraft auswerten? Zur ersten Frage schlägt er eine möglichst umfassende Sammlung von Photos aller erreichbaren Dokumente vor, welche

weitgehende Vergleichsmöglichkeiten bietet. Freihändig hergestellte Nachzeichnungen von Inschriften oder sonstigen Schriftstücken genügen nicht. Die zweite Frage beantwortet sich bei vielen Dokumenten durch den Schrifttypus oder durch ein Kolophon von selbst. Bei anderen bleibt man auf Ähnlichkeit und innere Wahrscheinlichkeit angewiesen). — 123—61 Jefim Schirmann, Hebrew Liturgical Poetry and Christian Hymnology (Zur Beantwortung der Frage, ob die altkirchlichen Hymnen von den synagogalen Pijjuṭim beeinflußt worden sind, beschränkt sich der Verfasser auf die älteste Kirche in Syrien, Palästina und Byzanz. Trotz erheblichem literaturgeschichtlichen Aufwand wird ein wesentliches Resultat nicht erreicht. Das Akrostichon stammt aus dem AT; mit der Komposition des Stoffes ist als einer vagen Vergleichsbasis wenig anzufangen; und die Hauptfrage, nämlich die nach dem Ursprung des Reims, bleibt nach wie vor offen. Trotzdem bietet der Artikel eine Fülle beachtenswerten Materials. So etwa den Versuch, den Ursprung des Pijjuṭ schon in die Mitte des 3. Jahrh. n. Chr. zu verlegen). — 162—8 Heinz Edgar Kiewe, Nigerian Sculpture of a Jewish Trader (Mit Abbildung; Holzstatuette eines sephardischen oder jemenitischen Händlers, welche dem lokalen Ahnenkultus gedient zu haben scheint. Sie gibt manches Rätsel betr. der Herkunft des Dargestellten etc. auf und reizt zur Forschung nach dem Wirken der Juden in West-Afrika). — 169 Leon J. Liebreich, Jubilees 50, 9 (In dem Verse heißt es, der Sabbat sei „ein Tag des heiligen Königtums", ein Gedanke, welcher in die Sabbatliturgie übergegangen ist). — 170—75 Leon Nemoy, Moses Maimonides Epistle to Yemen; the Arabic Original and the three Hebrew Versions. Edited by Abraham S. Halkin and an English translation by Boaz Cohen. New York 1952. W. Windfuhr

Journal of the American Oriental Society 73, 1953:

4 193—8 (1 Taf.) Hermann Ranke †, The Statue of a Ptolemaic στρατηγός of the Mendesian Nome in the Cleveland Museum of Art (Beschrifteter Torso einer lebensgroßen Diorit-Statue des Priesters, Strategos, Königsbruders *imn-pȝ -ym*" aus dem Ende des 2. oder dem 1. Jahrhundert v. Chr.). — 198—202 Garland H. Cannon, Jr., Sir William Jones and the *Sakuntala* (Vorgeschichte der erstmalig 1789 erschienenen Übersetzung von Kalidasa's *Sakuntala* und spätere Übersetzungen dieses Epos). — 202—8 D. D. Kosambi, Brahmin Clans (Kritische Anzeige von The early brahmanical system of gotra and pravara. A translation of the Gotrapravara-mañjarī of Puruṣot-tama-paṇḍita. With an introduction by John Brough. Cambridge, University Press 1953). — 209—32 Reviews of Books. — 233 Notices of Books Received. — 234—8 Notes of the Society. — 239—56 List of Members. O. Eißfeldt

The Journal of Hellenic Studies 73 1953:

1 C. Bailey, In memoriam Arthur Pickard-Cambridge. — 2—9 A. Andrewes, The generals in the Hellespont, 410—407 B. C. (zeigt die Wechselwirkung zwischen der athenischen Innenpolitik und der Besetzung der militärischen Kommandostellen auf und interpretiert die inschriftlichen Zeugnisse). — 10—35 G. E. Bean, Notes and inscriptions from Caunus (Nachrichten über die Topographie und Geschichte sowie Inschriftenfunde aus der karischen Stadt Kaunos, heute Dalyan, auf der Grundlage von Forschungen in den Jahren 1946 bis 1952; der Aufsatz wird fortgesetzt). — 36—41 John G. Griffith, Some thoughts on the 'Helena' of Euripides. — 42—45 G. B. Kerferd, Protagoras' doctrine of justice and virtue in the 'Protagoras' of Plato. — 46—52 M. Miller, Greek kinship terminology (unter Berücksichtigung der Beziehungen zu den epichorischen Sprachen des Ostmittelmeergebietes). — 53—67 E. D. Phillips, Odysseus in Italy. — 68—76 R. S. Stanier, The cost of the Parthenon. — 77—83 George Thomson, From religion to philosophy (Bemerkungen im Anschluß an F. M. Cornfords Essay „A ritual basis for Hesiod's Theogony" in seinem Werk „The unwritten philosophy", Cambridge 1950). — 84—103 Michael Ventris u. John Chadwick, Evidence for Greek dialect in the Mycenaean archives (Die Sprache der minoischen Linearschrift B wird als ein griechischer Dialekt erkannt, den die Verfasser als altachäisch bezeichnen). — 104—7 G. A. Wainwright, Herodotus II, 28 on the sources of the Nile (Historisch-geographische Notizen, die Herodots Mißverständnis erklären). — 108—30 J. M. Cook, Archaeology in Greece, 1952 (berücksichtigt auch die Grabungen in Altsmyrna). — 131—2 A. J. B. Wace, Mycenae, 1952. — 133—7 A. H. S. Megaw, Archaeology in Cyprus, 1952 (berichtet über Grabungen von der prähistorischen bis zur byzantinischen Archäologie). — 138—45 Notes, darunter Bemerkungen zu dem Karatepe-Text XXI („The house of Mopsos") von R. D. Barnett und zur Lokalisation von Attilas Hoflager im Sommer 449 (nicht in Ungarn, sondern in der Walachei) von Robert Browning.

Zu erwähnende Rezensionen: *Anatolian Studies. Journal of the British Institute of Archaeology at Ankara, 1 (1951) (J. M. Cook). — *Édouard Delebecque, Le cheval dans l'Iliade, Paris 1951 (Dorothea Gray). — *Papyrologica Lugduno-Batava, edd. M. David, B. A. van Groningen, J. C. van Oven. I—VI, Leiden 1941—1952 (E. G. Turner). — *Catalogue of the Greek and Latin Papyri in the John Rylands Library, Manchester. 4: C. H. Roberts u. E.G.Turner, Documents of the Ptolemaic, Roman, and Byzantine periods (nos. 552—717), Manchester 1952 (H. I. Bell). — *H. C. Youtie u. J. G. Winter, Papyri and ostraca from Karanis, 2nd series, Ann Arbor 1951 (G. W. Bond). — *Excavations at Nessana, 2: Literary papyri, hgg. v. Lionel Casson u. Ernest L. Hettich, Princeton 1950 (E. G. Turner). — *Wilhelm Schubart, Griechische literarische Papyri, Berlin 1950 (ders.). — *J. W. Swain, The Ancient World, 2 Bde. New York 1950 (R. H. Simpson). — *Ulrich Wilcken, Griechische Geschichte im Rahmen der Altertumsgeschichte, 7. Aufl. v. Günther Klaffenbach, München 1951 (A. R. Burn). — *W. W. Tarn u. G. T. Griffith, Hellenistic civilisation, 3. Aufl., London 1952 (P. M. Fraser). — *M. Cary, A history of the Greek world, 323—146 B. C., London 1951 (ders.). — *W. W. Tarn, The Greeks in Bactria and India, 2. Aufl. Cambridge 1951 (ders.). — *S. Davis, Race-relations in ancient Egypt: Greek, Egyptian, Hebrew, Roman, London 1951 (F. W. Walbank). — *P. Grimal, Dictionnaire de la mythologie grecque et romaine, Paris 1951 (H. J. Rose). — *M. P. Nilsson, Opuscula selecta, 1, Lund 1951 (ders.). — *R. B. Onians, The origins of European thought about the body, the mind, the soul, the world, time and fate. New interpretations of Greek, Roman and kindred evidence, also of some basic Jewish and Christian beliefs, Cambridge 1951 (ders.). — *C.-M. Edsman, Ignis divinus. Le feu comme moyen de rajeunissement et d'immortalité: Contes, légendes, mythes et rites, Lund 1949 (ders.). — *J. H. Croon, The herdsman of the dead (Studies on some cults, myths and legends of the ancient Greek colonisation-area), Utrecht 1952 (L. H. Jeffery). — *P. Radin, Die religiöse Erfahrung der Naturvölker, Zürich 1951 (E. D. Phillips). — *B. L. van der Waerden, Die Astronomie der Pythagoreer, Amsterdam 1951 (A. P. Treweek). — *O. Neugebauer, The exact sciences in antiquity, Kopenhagen 1951 (ders.). — *H. A. Groenewegen-Frankfort, Arrest and movement. An essay on space and time in the representational art of the ancient Near East, London 1951 (G. R. Levy). — *Friedrich Wetzel, Assur und Babylon, Berlin 1949 (D. J. Wiseman). — *F. H. Stubbings, Mycenaean pottery from the Levant, Cambridge 1951 (V. R. d'A. Desborough). — *Mission de Ras Shamra, 5: Ugaritica II: C. F. A. Schaeffer, Nouvelles études relatives aux découvertes de Ras Shamra, Paris 1949 (F. H. Stubbings). — *C. F. A. Schaeffer, Enkomi-Alasia. Nouvelles missions en Chypre 1946—50, Paris 1952 (T. Burton Brown). — *É. Coche de la Ferté, Essai de classification de la céramique mycénienne d'Enkomi (Campagnes 1946 et 1947), Paris 1951 (F. H. Stubbings). — *E. Homann-Wedeking, Die Anfänge der griechischen

Großplastik, Berlin 1950 (R. M. Cook). — *W. Kraiker, Aigina: Die Vasen des 10. bis 7. Jahrhunderts, Berlin 1951 (Martin Robertson). — *C. Bonner, Studies in magical amulets, chiefly Graeco-Egyptian, Ann Arbor 1950 (D. B. Harden). — *American University of Beirut: A guide to the archaeological collections in the University Museum, von Dorothy Mackay, Beirut 1951 (J. H. Iliffe). — *S. Abdul-Hak u. A. Abdul-Hak, Catalogue illustré du Département des antiquités greco-romaines au Musée de Damas, 1, Damaskus 1951 (Dorothy Mackay). — *Oxford: Ashmolean Museum. Summary guide to the Department of antiquities, Oxford 1951 (J. H. Iliffe). — *Excavations at Gözlü Kule, Tarsus: The Hellenistic and Roman periods, 1, hgg. v. Hetty Goldman, Princeton 1950 (Homer A. Thompson). — *G. Pesce, Il ‚Palazzo delle Colonne' in Tolemaide di Cirenaica, Rom 1950 (R. E. Wycherley). — *A. Poidebard u. J. Lauffray, Sidon: Aménagements antiques du Port de Saida; étude aerienne, au sol et sous-marine, 1946—50, Beirut 1951 (R. W. Hamilton). — *Paul Collart u. Pierre Coupel, L'autel monumental de Baalbek, Paris 1951 (ders.). — *Παγκάρπεια, Mélanges Henri Grégoire, 2, Brüssel 1950 (R. J. H. Jenkins). — *Dumbarton Oaks Papers, 6 (1951) (ders.). — *Georg Ostrogorsky, Geschichte des byzantinischen Staates, 2. Aufl. München 1952 (ders.). — *P. N. Ure, Justinian and his age, Harmondsworth o. J. (A. H. M. Jones). — *F. Zucker, Plotin und Lycopolis, Berlin 1950 (A. H. Armstrong). — *Ders., Studien zur Namenkunde vorhellenistischer und hellenistischer Zeit, Berlin 1952 (P. M. Fraser). — *J. S. Papastavrou, Ἀρχαία ἱστορία, λ: Ἀρχαία ἀνατολή — Ἑλλὰς μέχρι τῶν Μηδικῶν, Saloniki 1950 (R. J. Hopper). — *G. Radet, Alexandre le Grand, 8. Aufl. Paris 1950 (A. R. Burn). — *M. Launey, Recherches sur les armées hellénistiques, 2: Recherches sociologiques, Paris 1950 (E. G. Turner). — *W. Brandenstein, Atlantis, Größe und Untergang eines geheimnisvollen Inselreiches, Wien 1951 (J. O. Thomson). — *R. Güngerich, Die Küstenbeschreibung in der griechischen Literatur, Münster 1950 (M. Cary). J. Irmscher

Journal of Near Eastern Studies 13 1954:

2 73—8 Leroy Waterman, The Camouflaged Purge of Three Messianic Conspirators (Die jetzige Gestalt von Sach 6 stellt die Umgestaltung einer echten Grundlage dar, während Kap. 7 und 8 sekundär hinzugefügt sind. Die Umgestaltung will das politische Fiasko des mit politischen Ansprüchen aufgetretenen Serubabel vertuschen und die Hinzufügung das Verschwinden der beiden Propheten Haggai und Sacharja erklären, die jene Ansprüche sanktioniert haben). — 79—86 Jean Yoyotte, À Propos du Naos des Décades (Das Granitfragment D 37 des Louvre-Museums, die pyramidenförmige Krönung eines Naos Nektanebos' I mit Darstellung des löwengestaltigen Gottes Schu hat sein Gegenstück in dem Fragment eines Naos mit Darstellung der löwengestaltigen Tefnut, das bei Sharpe, Egyptian Inscriptions from the British Museum and other sources I, Second Part, London 1841 abgebildet und beschrieben ist). — 83—6 Sheldon H. Blank, Immanuel and Which Isaiah? (Jes 7, 13 gehört mit dem Abschnitt 7, 17—25, der nichts mit 7, 1—12. 14—16 zu tun hat, zusammen. 7, 1—12. 14—16 vertreten einen national-religiösen Optimismus, wie ihn der wirkliche Jesaja aufs schärfste bekämpft hat. Der „Jesaja" dieses Abschnitts ist nicht der historische Jesaja, sondern der legendäre „Jesaja" von Jes 36—38). — 86 Ralph Marcus, The Phrase *Ḥokmat Yewanit* (Grammatische Erklärung des in der frührabbinischen Literatur häufig vorkommenden „griechischen Weisheit" bedeutenden Wortpaares.) — 87—101 Louis v. Žabkar, The Theocracy of Amarna and the Doctrine of the Ba (Akhenaton ist Aton's Inkarnation. Der solare Monotheismus, den die Amarna-Religion darstellt, ist ethischer Art, indem Aton und Akhenaton als Belohner eines reinen Lebens gedacht werden. Zu den Belohnungen gehört dies, daß der Abgeschiedene sein Leben als ein Ba fortsetzen kann. Die Amarna-Theologie weist große Ähnlichkeit mit der des Johannes-Evangeliums auf). — 102—14 H. G. Güterbock, Carchemish (Würdigung von Carchemish. Report on the Excavations at Jerablus on Behalf of the British Museum..., Part III: The Excavations in the Inner Town, by Sir Leonard Woolley, and The Hittite Inscriptions, by R. D. Barnett. London 1952). — 115—7 Eric P. Hamp, Final Vowels in Old Persia. — 118 Harold Hayden Nelson, 1878—1954. — 119—35 Book Reviews.

O. Eißfeldt

Die Mitarbeiter dieses Heftes:

Prof. Dr. Hans Bardtke, Leipzig O 27, Störmthalerstr. 16
Prof. Dr. W. Björkman, Ankara-Yenişehir, Tuna Caddesi 28/3
Dr. J. Bottéro, 87 av. Leclerc, Gif-sur-Yvette (G. et O.) Frkr.
Prof. Dr. P. Demiéville, 234 Boulevard Raspail, Paris 14
Dozent Dr. Albert Dietrich, Heidelberg, Rottmannstr. 29
Dr. Friedrich Karl Dörner, Bebenhausen b. Tübingen
Prof. Dr. Franz Dornseiff, Leipzig O 27, Flinzerstr. 2
Prof. Dr. H. W. Duda, Wien XIX/117, Fürfanggasse 2
Dr. Werner Eichhorn, School of Oriental and African Studies, University of London, London WC 1
Prof. D. Dr. Otto Eißfeldt, DD., Halle/Saale, Fischer-von-Erlach-Str. 77
Prof. Dr. W. Franke, Hamburg-Altona, Elbchaussee 93
Prof. Dr. Annemarie v. Gabain, Hamburg 24, Eilenau 16
Prof. D. Dr. Richard Hartmann, Inst. f. Orientforschung, Berlin NW 7, Unter den Linden 8
Dr. Rose Hempel, Museum f. ostasiat. Kunst, Köln, Hansa-Ring 32a
Prof. Dr. Walther Hinz, Göttingen, Calsowstr. 69
Prof. Dr. J. Irmscher, Berlin NO 55, Erich-Weinert-Str. 126
Prof. Dr. Heinrich F. J. Junker, Berlin-Karlshorst, Stolzenfelsstr. 28
Prof. Dr. H. Kees, Göttingen, Düst. Eichenweg 44
Prof. Dr. Ernst Kühnel, Berlin-Nikolassee, Prinz-Friedrich-Leopold-Str. 44
Prof. Dr. Manu Leumann, Zürich 8, Signaustr. 9
Prof. Dr. Hans Losch, Bonn, Kaiserstr. 205
Prof. Dr. Dr. G. Mensching, Bad Godesberg, Moselstr. 9
Dr. H. de Meulenaere, 88, Paul Deschanellaan, Brüssel 3
Prof. Dr. H. W. Müller, München 13, Herzogstr. 115
Prof. Dr. Rudi Paret, Tübingen-Lustnau, Waldeckstr. 3
Dr. Klaus Parlasca, Archäologisches Institut der Universität, Frankfurt/M., Mertonstr. 17
Prof. Dr. Walter Ruben, Berlin-Grünau, Straße 900, Nr. 23
Prof. Dr. Dr. Annemarie Schimmel, Ankara-Cebeci, Erdem sok. 22/4
Prof. Dr. F. Schmidtke, Münster/W., Prinz Eugen-Str. 32
Prof. Dr. Dr. Wilhelm Schubart, Halle/Saale, Marsstr. 10
Prof. Dr. Johannes Schubert, Leipzig C 1, Lampestr. 6
Prof. Dr. M. H. van der Valk, Amstelveen, Amsterdamse Weg 236
Dr. Ewald Wagner, Köln-Lindenthal, Dürener Str. 171
Prof. Dr. Fr. Weller, Leipzig C 1, Stephanstr. 12
Miß Marian Welker, Highland, Ulster Co. Box 266, New York
Dr. Cl. Westermann, Berlin W 15, Ludwigkirchstr. 2
Prof. Dr. D. Westermann, Baden Bez. Bremen, Holzbaden 13
Prof. Dr. W. Windfuhr, Hamburg 39, Zesenstr. 13
Prof. Dr. Walther Wolf, Orientalisches Seminar der Universität Münster/Westf., Schloßplatz 7
Prof. Dr. Walther Wüst, München 22, Kaulbachstr. 35

Die „Orientalistische Literaturzeitung" erscheint im Akademie-Verlag, Berlin W 8, Mohrenstraße 39. Lizenzausgabe des J. C. Hinrichs Verlags, Leipzig C1, Scherlstraße 2. Veröffentlicht unter der Lizenznummer 1205 des Amtes für Literatur und Verlagswesen der Deutschen Demokratischen Republik. Verantwortlicher Herausgeber Prof. D. Dr. Richard Hartmann, Berlin NW 7, Unter den Linden 8. Jährlich 12 Hefte, Bezugspreis halbjährlich DM 30.—
Satz und Druck: Tribüne Druckerei III Leipzig, III/18/36. Printed in Germany. Bestell- und Verlagsnummer 1024/50/1-2

Prof. Dr. Erich Ebeling, Berlin

Stiftungen und Vorschriften für assyrische Tempel

Veröffentlichung des Instituts für Orientforschung

32 Seiten · 4° · 1954 · 5,80 DM

Die vorliegende Arbeit hat acht Texte in sich vereint, die das Gemeinsame an sich haben, daß sie sämtlich bei Ausgrabungen der deutschen Orientgesellschaft in Assur ans Tageslicht gekommen sind. Sie sind ihrer Art nach selten und zum Teil Unica (Nr. VII und VIII) in der Keilschriftliteratur. Zeitlich gehören die Texte zu zwei Gruppen, einer mittelassyrischen und einer neuassyrischen.

Prof. Dr. Hermann Grapow, Berlin

Grundriß der Medizin der alten Ägypter

Teil I: Anatomie und Physiologie

VIII und 102 Seiten · 1 Tafel · Gr. 8° · 1954 11,00 DM

Dieser Band ist der erste einer Folge, in der die Medizin der alten Ägypter auf Grund genauer Durchforschung der für sie vorliegenden ägyptischen Quellen, in erster Linie der Papyrus medizinischen Inhalts, zur Darstellung kommen soll. Der vorliegende, das ganze Werk einleitende Band bringt das, was sich für die anatomischen und physiologischen Kenntnisse der altägyptischen Ärzte mit Sicherheit feststellen läßt, in lesbarer, allgemeinverständlicher Form. Er wendet sich zugleich an die Ärzte und Medizinhistoriker wie an alle, welche an der Entwicklung der Medizin als Naturwissenschaft von kranken Menschen mit dem Ziel, Krankheiten zu heilen, Interesse haben. Nach einer kurzen Einführung in die Probleme, welche auf diesem Gebiet der Forschung gestellt sind, und nach Vorbemerkungen über gewisse Voraussetzungen, mit denen wir bei den alten Ägyptern zu rechnen haben, und einer Besprechung der Nomenklatur und der hieroglyphischen Abbildungen der Körperteile und Organe (die auf einer beigelegten Tafel zur Darstellung kommen) folgt der Hauptteil des Buches, die untersuchende Beschreibung der einzelnen Körperglieder und Organe im Hinblick auf ihre Anatomie und Physiologie. Ein ausführliches Register erschließt den Inhalt in allen Einzelheiten.

Bestellungen an eine Buchhandlung erbeten

AKADEMIE-VERLAG · BERLIN W 8